

# الدروس والتمهيد للعامة الامتية

## TÄRKEITÄ OPETUKSIA

jokaiselle muslimille

Imaami ‘Abdul-‘Aziz bin ‘Abdullah  
bin Baaz

Kääntänyt: Aiub Dawdi & Asiya Rosa



IslamHouse.com

بيان الإسلام  
byenah.com

جمعية خدمة المحتوى  
الإسلامي باللغات



جمعية الدعوة  
وتوعية الجاليات بالربوة







© 2024 Aiub Dawdi & Asiya Rosa

Sisältöä saa jakaa ja kopioida ei-kaupallisiin sekä voittoa tavoittelemattomiin tarkoituksiin.

ISBN: 9789528085126

1. versio

Kustantaja: BoD – Books on Demand, Helsinki, Suomi

Valmistaja: BoD – Books on Demand, Norderstedt, Saksa

Laatuun ja toimitukseen liittyviä kysymyksiä: [info@bod.fi](mailto:info@bod.fi)

Sisältöön liittyviä neuvoja: [info.islaminusko@gmail.com](mailto:info.islaminusko@gmail.com)



[www.islaminusko.fi/Kirjakaupat/](http://www.islaminusko.fi/Kirjakaupat/)   @islamilaisetkirjat



الدُّرُورُ الْمُهَيَّمَةُ

لِلْعَامَّةِ الْأُمَّةِ

# TÄRKEITÄ OPETUKSIA

jokaiselle muslimille

Imaami ‘Abdul-‘Aziz bin ‘Abdullah  
bin Baaz

Kääntänyt: Aiub Dawdi & Asiya Rosa

# Sisällys

Aihe	Sivu
Ibn Baazin elämäkerta .....	12
Ibn Baazin johdanto .....	20
<b>Ensimmäinen oppitunti:</b> Suura <i>al-Faatiha</i> ja lyhyitä suuria .....	21
<b>1. Avauksen suura (<i>Al-Faatiha</i>)</b> .....	22
<b>114. Ihmisten suura (<i>an-Naas</i>)</b> .....	23
<b>113. Aamunkoiton suura (<i>al-Falaq</i>)</b> .....	24
<b>112. Vilpittömyyden suura (<i>al-Ikhlaas</i>)</b> .....	25
<b>111. Palmunkuidun köyden suura (<i>al-Masad</i>)</b> .....	26
<b>110. Avun suura (<i>al-Nasr</i>)</b> .....	27
<b>109. Uskottomien suura (<i>al-Kaafiruun</i>)</b> .....	28
<b>108. Runsaan hyvyden suura (<i>al-Kawthar</i>)</b> .....	29
<b>107. Avuliaisuuden suura (<i>al-Maa'uun</i>)</b> .....	30
<b>106. Quraishilaisten suura (<i>Quraish</i>)</b> .....	31
<b>105. Elefantin suura (<i>al-Fiil</i>)</b> .....	32
<b>104. Panettelijan suura (<i>al-Humazah</i>)</b> .....	33
<b>103. Ajan suura (<i>al-'Asr</i>)</b> .....	34
<b>102. Omaisuuden kasvattamisesta kilpailemisen suura (<i>at-Takaathur</i>)</b> .....	35
<b>101. Iskevän tapahtuman suura (<i>al-Qaari'ah</i>)</b> .....	36
<b>100. Kiitävien sotaratsujen suura (<i>al-'Aadiyaat</i>)</b> .....	37
<b>99. Maanjäristyksen suura (<i>al-Zalzalah</i>)</b> .....	38
<b>Toinen oppitunti:</b> Islamin pilarit .....	39
<b>Kolmas oppitunti:</b> Uskon pilarit .....	43
<b>Neljäs oppitunti:</b> <i>Tawhiidin</i> ja <i>shirkin</i> tyypit .....	44
<b><i>Shirkin</i> tyypit</b> .....	46
<b>Viides oppitunti:</b> <i>Al-Ihsaan</i> (erinomaisuus) .....	50
<b>Kuudes oppitunti:</b> Rukouksen ehdot .....	51



<b>Seitsemäs oppitunti:</b> Rukouksen pilarit .....	52
<b>Kahdeksas oppitunti:</b> Rukouksen pakolliset osat .....	54
<b>Yhdeksäs oppitunti:</b> <i>Tashahhudin</i> selitys .....	56
<b>Kymmenes oppitunti:</b> Rukouksen <i>sumat</i> .....	59
<b>Yhdestoista oppitunti:</b> Rukouksen mitätöijät .....	62
<b>Kahdestoista oppitunti:</b> Rukouspesun ( <i>wudhun</i> ) ehdot .....	64
<b>Kolmastoista oppitunti:</b> Rukouspesun ( <i>wudhun</i> ) pakolliset osat .....	66
<b>Neljästoista oppitunti:</b> Rukouspesun ( <i>wudhun</i> ) mitätöijät .....	68
<b>Viidestoista oppitunti:</b> Jokaiselle muslimille määrätty kaunistavat käytöstavat .....	70
<b>Kuudestoista oppitunti:</b> Islamilaisten etikettien omaksuminen .....	71
<b>Seitsemästoista oppitunti:</b> <i>Shirkistä</i> ja erilaisista synneistä varoittaminen .....	72
<b>Kahdeksastoista oppitunti:</b> Kuolleen valmisteleminen, hänen ylleen (hautausrukouksen) rukoileminen ja hänen hautaamisensa .....	74
<b>1. Kuolemaisillaan olevan rohkaiseminen sanomaan: “<i>Lää iläähä ill-Allah</i>” viimeisenä lausuntonaan .....</b>	75
<b>2. Silmien sulkeminen ja leuan kiinni sitominen menehtymisen jälkeen .....</b>	76
<b>3. Säädökset liittyen marttyyriin pesemiseen .....</b>	77
<b>4. Tapa pestä kuollut .....</b>	78
<b>5. Kuolleen kääriminen liinoihin .....</b>	79
<b>6. Ihmiset, joilla on ensisijaiset oikeudet pestä kuollut, rukoilla hänen puolestaan ja haudata hänet .....</b>	80
<b>7. Kuolleen ylle (hautaus)rukouksen suorittamisen ohje .....</b>	82
<b>8. Kuolleen hautaamisen ohje .....</b>	86
<b>9. (Hautaus)rukouksen rukoileminen myöhässä hänelle, joka ei rukoillut muiden kanssa .....</b>	88
<b>10. Sen säädös, että kuolleen perhe valmistaa ruokaa ihmisille .....</b>	89
<b>11. Naisen ja miehen suruajan säädös kuolleen puolesta ja sen kesto .....</b>	91
<b>12. Haudoilla vierailemisen säädös miehille ja naisille .....</b>	93





Aloitan Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.



## Ibn Baazin elämäkerta

### Tausta ja suku

Sheikh Haytham Sarhan sanoi: “Hän on ‘Abdul-‘Aziz bin ‘Abdillah bin ‘Abdir-Rahman bin Muhammad bin ‘Abdillah Aal Baaz. Aal Baaz on juuristaan tunnettu suku, joka tunnettiin tiedosta, kaupankäynnistä, maanviljelystä sekä hyveellisyydestä ja hyvistä käytöstavoista. Heidän juurensa ovat peräisin profetallisesta Medinasta. Hän syntyi Riyadhissa, Najdin (alueen) pääkaupungissa, 12. *Dhu al-Hijjah* kuussa (islamilaisen *hijri*-kalenterin) vuonna 1330 eli 1912 jaa.”

### Varhaiselämä ja näön menetys

Sheikh Haytham Sarhan sanoi: “Sheikh ‘Abdul-‘Aziz – Allah armahtakoon hänet – oli näkökyvyn omaava elämänsä alkuvaiheessa, mutta Allah päätti suurella viisaudellaan heikentää hänen näkönsä (islamilaisen *hijri*-kalenterin) vuonna 1346 aiheuttaen hänelle silmäsairauden. Sen jälkeen hän menetti näkönsä kokonaan vuonna 1350 (*hijri*), ollessaan noin 20 vuoden ikäinen.”

‘Abdullah ibn Miizar al-Haddaad sanoi: “Kun hän oli 16-vuotias, hän sai sairauden silmiinsä, ja hänen näkönsä heikkeni asteittain, kunnes hän menetti näkönsä kokonaan vuonna 1350 (*hijri*). Kuitenkin Allah – Täydellinen – antoi hänelle tämän tilalle syvän ymmärryksen ja uskonnollisen vakauden valon. Tämän seurauksena Ibn Baaz teki työtä islamin eteen enemmän kuin monet näkökyvyn omaavat ovat kyenneet.

## سيرَة الشيخ ابن باز

### الأصل والنَّسَب

قَالَ الشَّيْخُ هَيْثَمُ سَرْحَانَ: «هُوَ عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ آلِ بَازٍ، وَآلُ بَازٍ أُسْرَةٌ عَرِيقَةٌ فِي الْعِلْمِ وَالتِّجَارَةِ وَالزَّرَاعَةِ، مَعْرُوفَةٌ بِالْفَضْلِ وَالْأَخْلَاقِ. أَصْلُهُمْ مِنَ الْمَدِينَةِ النَّبَوِيَّةِ. وُلِدَ فِي الرَّيَاضِ، عَاصِمَةَ نَجْدٍ، يَوْمَ الثَّانِي عَشَرَ مِنْ شَهْرِ ذِي الْحِجَّةِ سَنَةِ ١٣٣٠ هـ الْمُوَافِقِ لـ ١٩١٢ م.»

### حياته المبكرة وفقدان البصر

قَالَ الشَّيْخُ هَيْثَمُ سَرْحَانَ: «كَانَ سَمَاحَةَ الشَّيْخِ عَبْدِ الْعَزِيزِ – رَحِمَهُ اللَّهُ – مُبْصِرًا فِي أَوَّلِ حَيَاتِهِ، وَشَاءَ اللَّهُ لِحِكْمَةٍ بِالْغَةِ أَرَادَهَا أَنْ يُضْعَفَ بَصَرُهُ فِي عَامِ ١٣٤٦ هـ، إِثْرَ مَرَضٍ أُصِيبَ بِهِ فِي عَيْنَيْهِ. ثُمَّ ذَهَبَ جَمِيعُ بَصَرِهِ فِي عَامِ ١٣٥٠ هـ، وَعُمُرُهُ قَرِيبٌ مِنَ الْعِشْرِينَ عَامًا.»

قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مِيزَرِ الْحَدَّادِ: «وَعِنْدَمَا كَانَ عُمُرُهُ سِتَّةَ عَشَرَ عَامًا أُصِيبَ بِمَرَضٍ فِي عَيْنَيْهِ، فَضْعَفَ بَصَرُهُ بِالتَّدْرِيجِ، ثُمَّ ذَهَبَ بَصَرُهُ بِالْكُلِّيَّةِ عَامَ ١٣٥٠ هِجْرِيَّةً. وَلَكِنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ عَوَّضَهُ بِنُورِ الْبَصِيرَةِ وَنُورِ الْيَقِينِ، فَقَدَّمَ لِلْإِسْلَامِ مَا عَجَزَ عَنْ تَقْدِيمِهِ الْكَثِيرُ مِنَ



Imami Ibn Baaz ei saavuttanut tätä korkeaa asemaa paitsi hänen rehellisyydellään, vilpittömyydellään, vakaalla uskollaan ja syvällä ymmärryksellään.

Hän - Allah armahtakoon hänet - opiskeli suurten ja mahtavien Riyadhin (kaupungin) väen oppineiden sekä muiden alla. Suurin osa näistä oppineista oli Shaykh imaami *al-mujaddid* Muhammad ibn ‘Abdul-Wahhaabin - Allah armahtakoon hänet - jälkeläisiä, ja hän opiskeli myös muiden alla. Hänen vilpittömyytensä, tietoisuutensa Allahia kohtaan (*at-taqwa*), puhdas aikomuksensa, viisautensa ja älykkyytensä auttoivat häntä menestymään tiedon hankinnassa.”

## Hänen asemansa oppineiden keskuudessa

Shaykh Haytham Sarhan sanoi: “Shaykh Ibn Baazia pidetään yhtenä hänen aikansa suurimpana *sunnan* oppineena. Hän saavutti kunnioitusta ja arvostusta kaikilta oman aikakautensa oppineilta ympäri islamilaista maailmaa. Koraania ja *sunnaa* varhaisajan muslimien ymmärryksestä seuraavat oppineet pitivät häntä oman aikakautensa uskonnollisena johtajana. Muhammad Naasir ud-Diin al-Albaani - Allah armahtakoon hänet - sanoi: ‘Hän on tämän vuosisadan *mujaddid* (uskonnon alkuperäisen muodon eloonherättäjä).’ ‘Abd ur-Razzaq ‘Afiifi - Allah armahtakoon hänet - sanoi: ‘Ibn Baaz oli aivan eri luokkaa kuin aikamme oppineet. Ibn Baaz oli kuin aikaisempien sukupolvien oppineet tiedossaan, käytöstavoissaan ja aktiivisuudessaan.’ Shaykh Muhammad as-Sabiil - Allah armahtakoon hänet - sanoi: ‘Shaykh Ibn Baaz oli aikansa *sunnan* väen uskonnollinen johtaja.”

المُبْصِرِينَ. وَمَا بَلَغَ الْإِمَامُ ابْنَ بَازٍ هَذِهِ الْمَنْزِلَةَ الْعَالِيَةَ إِلَّا بِصِدْقِهِ وَإِخْلَاصِهِ، وَيَقِينِهِ وَنُورِ بَصِيرَتِهِ.

وَلَقَدْ طَلَبَ الْعِلْمَ - رَحِمَهُ اللَّهُ - عَلَى يَدِ عُلَمَاءَ كِبَارٍ أَجْلَاءَ مِنْ أَهْلِ الرِّيَاضِ وَعَظِيمٍ، وَأَكْثَرُهُمْ مِنْ آلِ الشَّيْخِ أَحْفَادِ الْإِمَامِ الْمُجَدِّدِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الْوَهَّابِ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى، كَمَا دَرَسَ عَلَى غَيْرِهِمْ، وَسَاعَدَهُ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ إِخْلَاصُهُ وَتَقْوَاهُ، وَصَلَاحُ نِيَّتِهِ وَذِكَاوَةٌ وَالْمَعِيَّةِ».

## Mكانته بين العلماء

قال الشيخ هيثم سرحان: «يُعدُّ الشَّيْخُ ابْنُ بَازٍ أَحَدَ كِبَارِ عُلَمَاءِ السُّنَّةِ فِي عَصْرِهِ، وَحَظِي بِأَكْبَارٍ وَإِجْلَالٍ مِنْ كُلِّ مَشَايخِ عَصْرِهِ فِي أَرْجَاءِ الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ. أَمَّا عُلَمَاءُ السَّلَفِيَّةِ فَيَعْتَبِرُونَهُ إِمَامَ عَصْرِهِمْ. فَهَذَا مُحَمَّدٌ نَاصِرُ الدِّينِ الْأَبْنَابِيُّ - رَحِمَهُ اللَّهُ - يَقُولُ: «هُوَ مُجَدِّدٌ هَذَا الْقَرْنِ». وَيَقُولُ عَبْدُ الرَّزَّاقِ عَفِينِي - رَحِمَهُ اللَّهُ -: «ابْنُ بَازٍ طِرَازٌ غَيْرُ عُلَمَاءِ هَذَا الزَّمَانِ، ابْنُ بَازٍ مِنْ بَقَايَا الْعُلَمَاءِ الْأَوَّلِينَ الْقِدَامَى فِي عِلْمِهِ وَأَخْلَاقِهِ وَشَأْطِهِ». وَيَقُولُ الشَّيْخُ مُحَمَّدُ السَّبِيلُ - رَحِمَهُ اللَّهُ -: وَالشَّيْخُ ابْنُ بَازٍ هُوَ إِمَامٌ أَهْلِ السُّنَّةِ فِي زَمَانِهِ».



## Hänen suhtautumisensa tiedon ja *da'wan* ihmisiin

Shaykh Haytham Sarhan sanoi: “Shaykh ‘Abdul-‘Aziiz – Allah armahtakoon hänet – omasi syvällistä (uskonnollista) näkemystä ja vahvan arviointikyvyyn, ja tämän tiesivät hyvin nuo, jotka elivät hänen ympärillään, viettivät hänen kanssaan aikaa ja ottivat häneltä tietoa. Hänen vahvan arviointikykynsä vahvisti se, että hän tunnisti ja ymmärsi osuvasti ihmisten tilanteet ja asemat. Hän tunnisti islamin levittäjistä ja tiedon opiskelijoista nuo, jotka olivat ahkeria tavoitteissaan. Hän kohteli heitä mitä suurimmalla kunnioituksella, auttoi heitä pääsemään eteenpäin eri tavalla kuin muita ja osoitti heille erityistä arvostusta. Hän kyseli heistä ja heidän tilanteistaan jatkuvasti.

– – Lisäksi hänellä oli syvä ymmärrys vaikeista aiheista ja tieteenalojen haasteista. Näissä asioissa hän oli syvällinen pohtija. Hänelle luettiin niitä niin monta kertaa, että hän onnistui avaamaan niiden solmut ja ratkaisemaan ongelman.

Hänellä oli myös vahva arviointikyky vastatessaan kysyjien kysymyksiin. Hän suosi tiivistä ja selkeää ilmaisua, joka meni suoraan asiaan, erityisesti jos kysyjä oli tavallinen ihminen, esimerkiksi paimentolaisten väestä. Jos kysyjä taas oli tiedon opiskelija, joka halusi aiheeseen perusteellista selitystä, hän pidensi vastaustaan yksityiskohtaisemmaksi, perustellen vastauksensa, tuoden esille tiedon ihmisten lausuntoja ja esittäen kattavalla ilmaisulla sen, mikä oli kaikkein vahvin ja oikein näkemys.”

## مَوَاقِفُهُ مَعَ أَهْلِ الْعِلْمِ وَالِدَعْوَةِ

قال الشيخ هيثم سرحان: «وكان الشيخ عبد العزيز – رحمه الله – صاحب بصيرة نافذة، وفراصة حادة، يعرف ذلك جيداً من عاشره وخالطه، وأخذ العلم على يديه، ومما يؤكده على فراسته أنه يعرف الرجال ويترلهم منازلهم، فيعرف الجاد منهم في هدفه ومقصده من الدعاة وطلبة العلم، فيكرمهم أشد الإكرام، ويقدمهم على من سواهم، ويخصهم بمزيد من التقدير، ويسأل عنهم وعن أحوالهم دائماً.

... وله فِراسَةٌ أيضاً في ما يعرضُ عليه من المسائل العويصة، والمشكلات العلمية، فتجده فيها متأملاً متمعنًا لها، تقرأ عليه عدة مرات، حتى يفك عقدها، ويحل مشكلها.

وله فِراسَةٌ أيضاً في ما يتعلّق بالإجابة عن أسئلة المستفتين، فهو دائماً يرى الإيجاز، ووضوح العبارة، ووصول المقصد إن كان المستفتي عامياً من أهل البادية، وإن كان المستفتي طالب علم حريصاً على التّرجيح في المسألة أطال النفس في جوابه مع التعليلات وذكر أقوال أهل العلم، وتقديم الأرجح منها، وبيان الصواب بعبارة جامعة مانعة».



Abdullah bin Miizar al-Haddaad sanoi: "Ibn Baaz käytti osan omaisuudestaan maksaakseen joidenkin työntekijöiden palkkoja. Eräs nainen tuli hänen luokseen ja kertoi, että hänen palkkansa oli lakkautettu, jolloin Ibn Baaz myönsi hänelle erikseen palkan omista varoistaan. Allah armahtakoon hänet ja palkitkoon hänet parhaalla palkkiolla."

## Hänen oppilaansa ja tiedollinen vaikutuksensa

Abdullah bin Miizar al-Haddaad sanoi: "Mitä tulee arvostetun imaamin Ibn Baazin oppilaiden määrään, heitä oli todella paljon. Määräksi on arvioitu jopa satoja. Kaikki heistä tiedettiin hyveellisiksi, hurskaiksi ja vahvoiksi tiedon suhteen. Tämä ei ole ihme, sillä heidän sheikkinsä oli imaamin imaami – 'Abdul-'Aziiz bin Baaz.

– – Hänen oppilaisiinsa kuului muun muassa hyveellinen sheikki, merkittävä oppinut Muhammad bin Saalih al-Uthaymiin, suuri lainoppinut ja monien mahtavien kirjoitusten kirjoittaja. – – Ja hänen oppilaisiinsa kuului myös kunnioitettu sheikki, suuri oppinut Saalih al-Fawzan, joka on suuri imaami – Allah suojelemaan häntä ja antakoon hänelle pitkän elämän. Ja hänen (Ibn Baazin) oppilaisiinsa kuului myös arvostettu mufti ja merkittävä oppinut 'Abdul-'Aziiz Aal al-Sheikh. – – sekä merkittävä oppinut Shaykh 'Abdul-Muhsin al-'Abbaad – –. Ja merkittävä oppinut Bakr bin 'Abdullaah Abu Zayd. – – Ja Shaykh Su'ud bin Ibrahiim al-Shuraim, (Mekan) pyhän moskeijan (*Masjid al-haramin*) imaami. – – ja merkittävä oppinut 'Uthman al-Khamiis – –.

Opiskelijat tulivat hänen (Ibn Baazin)

قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مِيزَرَ الْحَدَّادِ: «وَكَانَ (ابن بَاز) يُصْرِفُ رَوَاتِبَ بَعْضِ الْمُوظَّفِينَ مِنْ مَالِهِ الْخَاصِّ، وَجَاءَتْهُ امْرَأَةٌ وَأَخْبَرَتْهُ بِأَنَّ رَاتِبَهَا قَدْ انْقَطَعَ، فَخَصَّصَ لَهَا رَاتِبًا مِنْ مَالِهِ الْخَاصِّ، رَحِمَهُ اللَّهُ، وَجَزَاهُ خَيْرَ الْجَزَاءِ.»

## تَلَامِيذُهُ وَأَثَرُهُ الْعِلْمِي

قال عبد الله بن مِيزَرَ الْحَدَّادِ: «وَأَمَّا تَلَامِيذُهُ سَمَاحَةَ الْإِمَامِ ابْنِ بَازٍ فَعَدَدُهُمْ كَثِيرٌ جَدًّا، يُقَدَّرُ بِالْمِئَاتِ، وَكُلُّهُمْ مِنْ أَهْلِ الْخَيْرِ وَالصَّلَاحِ، وَالرُّسُوخِ فِي الْعِلْمِ، وَلَا عَجَبَ؛ فَشَيْخُهُمْ هُوَ إِمَامُ الْأُمَّةِ عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ بَازٍ.»

... فَمِنْ تَلَامِيذِهِ: فَضِيلَةُ الشَّيْخِ الْعَلَامَةِ مُحَمَّدِ بْنِ صَالِحِ الْعَثِيمِينَ، الْفَقِيهِ الْكَبِيرِ، صَاحِبِ الْمُصَنَّفَاتِ الْعَظِيمَةِ، ... وَمِنْ تَلَامِيذِهِ فَضِيلَةُ الشَّيْخِ الْعَلَامَةِ صَالِحِ الْفَوْزَانِ، وَهُوَ إِمَامٌ كَبِيرٌ، حَفِظَهُ اللَّهُ، وَأَمَدٌ فِي عُمُرِهِ. وَمِنْ تَلَامِيذِهِ سَمَاحَةُ الْمُفْتِي الْعَلَامَةِ عَبْدِ الْعَزِيزِ آلِ الشَّيْخِ ... وَالشَّيْخِ الْعَلَامَةِ عَبْدِ الْمُحْسَنِ الْعَبَّادِ ... وَالْعَلَامَةِ بَكْرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ أَبُو زَيْدٍ ... وَالشَّيْخِ سُعُودِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ الشُّرَيْمِ إِمَامِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ... وَالْعَلَامَةِ عُثْمَانَ الْخَمَيْسِ ...

وَقَصَدَهُ طُلَّابُ الْعِلْمِ مِنْ دَاخِلِ السَّعُودِيَّةِ

luokseen opiskelemaan niin Saudi-Arabiasta kuin ulkomailtakin. Heitä tuli Jemenistä, Irakista, Palestiinasta ja muualta. Heidän määränsä kasvoi niin suureksi, että heille rakennettiin omia asuntoja kuningas ‘Abdul-‘Aziizin määräyksestä. Sheikki myös vuokrasi asuntoja osalle opiskelijoista, koska muut asunnot täyttyivät. Hän toimi samaan aikaan sekä tuomarina että opettajana.”

## Hänen kirjansa ja teoksensa

Abdullah bin Miizar al-Haddaad sanoi: “Allah kirjoitti (kohtaloon), että hänen teoksensa hyväksyttiin ja ne ovat levinneet laajasti ihmisten keskuudessa, ja monet luomakunnasta ovat hyötynneet niistä. Allah palkitkoon häntä siitä, mitä hän teki islamin ja muslimien puolesta. Kun hänen teoksensa levisivät ja tiedon ihmiset ottivat ne vastaan ja ylistivät niitä, tämä oli osoitus hänen vilpittömästä aikomuksestaan – Allah armahtakoon hänet. Kuten merkittävä oppinut Ibn ‘Uthaymin sanoi kirjassaan *Sharh al-‘arba‘iin an-nawawiyyah*: ‘Ihmisten hyväksyntä teoksille on osoitus vilpittömästä aikomuksesta.’

– – Hänen kirjojaan on käännetty useille kielille, ja ne ovat levinneet laajasti, jopa niin, että joitakin hänen kirjoistaan on löydetty Afrikan viidakoista. Eräs egyptiläinen tohtori kertoi huomanneensa pitkän jonon Kairon kansainvälisillä kirjamesuilla ja ihmetteli tätä. Hän meni seisomaan sinne ihmisten kanssa tietääkseen, mistä on kyse. Sitten hän huomasi, että jono oli sen vuoksi, että siellä jaettiin arvostetun imaamin Ibn Bazin kirjaa *at-Tahdhiir min al-bida’* (Varoitus innovaatioista).”

وَخَارِجَهَا لِلدِّرَاسَةِ عَلَيْهِ، وَفَصَدَّهُ الطَّلَابُ مِنْ  
الْيَمَنِ وَالْعِرَاقِ وَقِلَسْطِينَ وَعَظِيمَهَا، وَكَثُرَ  
عَدَدُهُمْ، حَتَّى بُنِيَتْ لَهُمْ حُجْرَاتٌ خَاصَةٌ بِأَمْرِ  
مِنَ الْمَلِكِ عَبْدِ الْعَزِيزِ، وَاسْتَأْجَرَ سَمَاحَتَهُ  
لِبَعْضِهِمْ بُيُوتًا بِسَبَبِ امْتِلَاءِ الْحُجْرَاتِ، فَكَانَ  
قَاضِيًا وَمُعَلِّمًا فِي آنٍ وَاحِدٍ.»

## كُتِبَ وَمُؤَلَّفَاتُهُ

قال عبد الله بن مِيزَرِ الْحَدَّادِ: «وَقَدْ كَتَبَ اللَّهُ  
لِمُؤَلَّفَاتِهِ الْقَوْلَ، وَانْتَشَرَتْ بَيْنَ النَّاسِ، وَاسْتَفَادَ  
مِنْهَا خَلَائِقٌ كَثِيرَةٌ، فَجَزَاهُ اللَّهُ عَنِ الْإِسْلَامِ  
وَالْمُسْلِمِينَ حَيْرًا. وَلَمَّا انْتَشَرَتْ مُؤَلَّفَاتُهُ،  
وَتَلَقَّاهَا أَهْلُ الْعِلْمِ بِالْقَبُولِ وَالشَّنَاءِ، صَارَ ذَلِكَ  
مِنَ الدَّلَائِلِ عَلَى حُسْنِ نِيَّتِهِ، رَحِمَهُ اللَّهُ. لِأَنَّهُ  
كَمَا قَالَ الْعَلَامَةُ ابْنُ عُثَيْمِينَ فِي كِتَابِهِ شَرَحَ  
الرُّبْعِينَ النَّوَوِيِّ: «قَبُولُ النَّاسِ الْمُؤَلَّفَاتِ مِنَ  
الدَّلِيلِ عَلَى إِخْلَاصِ النِّيَّةِ»

... وَقَدْ تُرْجِمَتَ كُتِبُهُ إِلَى عِدَّةٍ لُغَاتٍ، وَانْتَشَرَتْ  
انْتِشَارًا، حَتَّى وُجِدَ بَعْضُهَا فِي أَدْعَالِ إِفْرِيْقِيَا،  
وَحَكَى بَعْضُ الدُّكَاتِرَةِ الْمِصْرِيِّينَ أَنَّهُ رَأَى صَفًّا  
طَوِيلًا فِي مَعْرُضِ الْكِتَابِ الدَّوْلِيِّ فِي الْقَاهِرَةِ،  
فَاسْتَعْرَبَ لِهَذَا الْأَمْرِ الْعَجِيبِ، وَوَقَفَ مَعَ  
النَّاسِ لِيَعْرِفَ الْأَمْرَ، إِذَا بِهِ يُفَاجَأُ بِأَنَّ الصَّفَّ مِنْ  
أَجْلِ أَنَّهُ يُوزَعُ كِتَابُ (التَّحْذِيرِ مِنَ الْبِدْعِ)  
لِسَمَاحَةِ الْإِمَامِ ابْنِ بَازٍ.»





Shaykh Haytham Sarhan sanoi: “Shaykh (Ibn Baaz) – Allah armahtakoon hänet – rikastutti islamilaista kirjallisuutta monilla teoksillaan, jotka käsittelivät islamilaista uskonoppia (*aqūdaa*) sen eri muotoineen ja osa-alueineen. Hän varoitti innovaatioista ja harhaopeista. Hän kirjoitti myös islamilaisesta lainopista (*fiqhistä*), sen perusteista ja periaatteista sekä palvonnanteoista, liiketoimien ja yhteiskunnallisten suhteiden lainopista sekä kielletyistä kaupoista. Hän kirjoitti *hadith*-tieteistä, sen perusteista ja terminologiasta, sekä Allahin muistelemisesta (*dhikristä*), sen hyödyistä ja muista aiheista.”

Tässä muutamia hänen teoksistaan – Allah armahtakoon häntä:

1. *Kayfiyyah salaah an-nabiy sallallahu 'alayhi wa sallam* (Profeetan ﷺ tapa rukoilla)
2. *Al-ifhaam fii sharh 'umdati al-ahkaam* ('Umdat al-ahkaamin selityksen ymmärtäminen)
3. *Ahkaam salaah al-mariid* (Sairaam rukouksen säädökset)
4. *Iqaamatu al-baraahiin alaa hukmi man istaghaatha bi ghairi Allah aw saddaqa al-kuhhaan wal-arraafiin* (Todisteet siitä, että hän, joka pyytää apua muilta kuin Allahilta tai uskoo ennustajiin ja tietäjiin, on väärässä)
5. *Al-imaam Muhammad bin 'Abd al-Wahhaab: da'watuhu wa siiratuhu* (Imaami Muhammad bin 'Abd al-Wahhaab: hänen kutsunsa islamiin ja elämäkertansa)
6. *Bayaan ma'naa laa ilaaha ill-Allah* (Selitys lausunnonle: *Laa ilaaha ill-Allah*)
7. *Sharh al-usuul al-thalaatha* (Selitys kolmelle perusperiaatteelle)

قال الشيخ هَيْثَم سَرْحَان: «لَقَدْ أَثْرَى الشَّيْخُ - رَحِمَهُ اللهُ - الْمَكْتَبَةَ الْإِسْلَامِيَّةَ بِمُؤَلَّفَاتٍ عَدِيدَةٍ تَنَوَّعَتْ بَيْنَ كُتُبٍ فِي الْعَقِيدَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ بِأَنْوَاعِهَا وَأَقْسَامِهَا الْمُخْتَلِفَةِ، وَبِهِ إِلَى الْبِدْعِ وَالْمُنْكَرَاتِ، وَأَلْفَ فِي الْفِقْهِ وَأُصُولِهِ وَقَوَاعِدِهِ، وَفِي الْعِبَادَاتِ وَالْمُعَامَلَاتِ وَالْبُيُوعِ الْمُحَرَّمَةِ، وَكُتُبٍ فِي الْحَدِيثِ وَأُصُولِهِ وَمُصْطَلَحَاتِهِ، وَفِي الْأَذْكَارِ وَقَوَائِدِهَا، وَغَيْرِهَا».

إِلَيْكَ بَعْضًا مِنْ مُؤَلَّفَاتِهِ رَحِمَهُ اللهُ:

- 1 - «كَيْفِيَّةُ صَلَاةِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ».
- 2 - «الْإِفْهَامُ فِي شَرْحِ عُمْدَةِ الْأَحْكَامِ».
- 3 - «الْعَزْوُ الْفِكْرِيُّ وَوَسَائِلُهُ».
- 4 - «أَحْكَامُ صَلَاةِ الْمَرِيضِ».
- 5 - «الْإِمَامُ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ: دَعْوَتُهُ وَسِيرَتُهُ».
- 6 - «بَيَانُ مَعْنَى لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ».
- 7 - «شَرْحُ الْأُصُولِ الثَّلَاثَةِ».



## Hänen merkittävät aherruksensa islamin palveluksessa

Shaykh Haytham Sarhan sanoi: “Hän – Allah armahtakoon hänet – hoiti elämänsä aikana useita merkittäviä tehtäviä, kuten *Raabitah al-aalam al-islami'n* (maailman islamilaisen liiton) perustavan neuvoston puheenjohtaja, *Majma' al-fiqh al-islami'n* (islamilaisen lainopin yhdistyksen) puheenjohtaja, *Majlis haj'ati kibaar al-ulamaa* (suurten oppineiden neuvoston) puheenjohtaja ja hän oli Saudi-Arabian suurmufti kuolemaansa saakka – Allah armahtakoon hänet.

Lisäksi hän toimi Medinan islamilaisen yliopiston rehtorina viiden vuoden ajan, Allah armahtakoon hänet. Hänelle myönnettiin myös kuningas Faisalin palkinto islamin palveluksista vuonna 1402 (*hijri*).”

## Shaykh Ibn Baazin kuolema

Shaykh Ibn Baaz – Allah armahtakoon hänet – kuoli torstaina, 28. *muharramia* vuonna 1420 (*hijri*), joka vastaa 13. toukokuuta 1999. Hän oli kuollessaan 89-vuotias. Allah armahtakoon hänet ja antakoon hänelle asuinpaikan laajassa paratiisissaan.

### Lähteet:

1. *Kitaab al-injaaz* imaami Abdul-Aziiz bin Baazin elämästä, kirjoittanut Abdul-Rahman bin Yusuf ar-Rahmah.

## جُهُودُهُ الْبَارِزَةُ فِي خِدْمَةِ الْإِسْلَامِ

قال الشيخ هيثم سرحان: «تَوَلَّى – رَحِمَهُ اللهُ – عِدَّةَ مَنَاصِبَ فِي حَيَاتِهِ، مِنْهَا رَئِيسُ الْمَجْلِسِ التَّاسِيسِيِّ فِي رَابِطَةِ الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ، وَرَئِيسُ مَجْمَعِ الْفِقْهِ الْإِسْلَامِيِّ، وَرَئِيسُ مَجْلِسِ هَيْئَةِ كِبَارِ الْعُلَمَاءِ، وَالْمُفْتِي الْعَامُّ لِلْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ حَتَّى وَفَاتِهِ – رَحِمَهُ اللهُ – .»

وَشَغَلَ مَنَصِبَ مُدِيرِ الْجَامِعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ لِحَمْسِ سَنَوَاتٍ، وَحَصَلَ – رَحِمَهُ اللهُ – عَلَى جَائِزَةِ الْمَلِكِ فَيَصِلُ لَخِدْمَةِ الْإِسْلَامِ سَنَةَ ١٤٠٢ هـ.

## وَفَاةُ الشَّيْخِ ابْنِ بَازٍ

تُوْفِيَ الشَّيْخُ ابْنُ بَازٍ – رَحِمَهُ اللهُ – يَوْمَ الْخَمِيسِ، الثَّامِنِ وَالْعِشْرِينَ مِنْ شَهْرِ مُحَرَّمٍ، سَنَةَ ١٤٢٠ هـ، الْمَوْافِقِ لِـ ١٣ مَآيُو ١٩٩٩ م، عَنْ عُمُرٍ يَنَاهِزُ التَّاسِعَةَ وَالثَّمَانِينَ. رَحِمَهُ اللهُ وَأَسْكَنَهُ فَيْسِحَ جَنَانِهِ.

### المصادر:

١ – كِتَابُ الْإِنْجَازِ فِي تَرْجَمَةِ الْإِمَامِ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ بَازٍ: عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يُوسُفَ الرَّحْمَةِ.



2. Arvostetun imaamin Ibn Baazin elämäkerta Ibn Baazin virallisella verkkosivustolla.

٢- تَرْجَمَةُ سَمَاحَةِ الْإِمَامِ ابْنِ بَازٍ فِي مَوْعِ الْإِمَامِ  
ابْنِ بَازٍ عَلَى الشَّبَكَةِ.

3. *Al-Aluukah*-verkkosivustolla julkaistut artikkelit imaami Ibn Baazin elämästä.

٣- مَقَالَاتٌ مَنْشُورَةٌ فِي مَوْعِ الْأُلُوكَةِ عَنْ حَيَاةِ  
الْإِمَامِ ابْنِ بَازٍ.

4. Sheikh Haytham Sarhanin selitysteos *Sharh ad-duruus al-muhimmah*.

٤- شَرْحُ الدُّرُوسِ الْمُهْمَّةِ لِلشَّيْخِ هَيْثَمِ سَرْحَانَ.





## Ibn Baazin johdanto

Aloitetaan Allahin Armeliaimman Armahtajan nimeen. Kaikki ylistykset ja kiitokset kuuluvat Allahille – maailmojen Valtiaalle. Hyvä lopputulos on hurskaille. Allahin siunaukset ja rauha olkoon Hänen palvelijansa ja sanansaattajansa – profettamme Muhammadin – sekä hänen (ﷺ uskovaisten) perheensä ja kaikkien hänen ﷺ seuraalaistensa yllä.

### Mitä tulee johdannon jälkeen:

Nämä (kirjassa olevat) tiivistetyt tekstit selkeyttävät joitakin asioita, joita jokaisen tavallisen muslimin tulisi tietää islamin uskonnosta. Olen antanut kirjan nimeksi **Tärkeitä opetuksia jokaiselle muslimille**.<sup>1</sup>

Pyydän, että Allah tekee tästä (kirjasta) hyödyllisen muslimeille, ja että Hän hyväksyy sen (eteen ahertamisen) minulta. Totisesti, Hän on Avokätinen ja Antelias.

**Arvostettu Shaykh ‘Abdul-‘Aziz bin Abdullaah bin Baaz**

## مُقَدِّمَةُ ابْنِ بَازٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ  
الْعَالَمِينَ، وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ، وَصَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم  
عَلَى عَبْدِهِ وَرَسُولِهِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِهِ  
وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ:

فَهَذِهِ كَلِمَاتٌ مُوجِزَةٌ فِي بَيَانِ بَعْضِ مَا يَجِبُ أَنْ  
يَعْرِفَهُ الْعَامَّةُ عَنِ دِينِ الْإِسْلَامِ، سَمَّيْتُهَا:  
«الدُّرُوسُ الْمُهَمَّةُ لِإِعَادَةِ الْأُمَّةِ».<sup>(1)</sup>

وَأَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يَنْفَعَ بِهَا الْمُسْلِمِينَ، وَأَنْ يَقْبَلَهَا  
مَنِّي، إِنَّهُ جَوَادٌ كَرِيمٌ.

سَمَّحَةَ الشَّيْخِ عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ

<sup>1</sup> Shaykh Abdur-Razzaaq al-Badr sanoi: “Ja tämä (alkuperäisen arabiankielisen kirjan) nimi vastaa täydellisesti sisältöä. Tämä on otsikko, joka on linjassa kirjan tuoman viestin merkityksen kanssa, joka on järjestetty kauniiseen järjestykseen, jotka ovat tehty oppitunneiksi, kuten: “Ensimmäinen oppitunti (joka on ensimmäinen kappale)”, “Toinen - -”, “Kolmas - -”, ja niin edelleen.”

(Sharh ad-duruus al-muhimma li Abdir-Razzaaq al-Badr)

<sup>(1)</sup> قال الشيخ عبد الرزاق البدر: «وهو اسم مطابق للمسمى، وعنوان موافق للمعنى الذي اشتملت عليه هذه الرسالة، فهي رُبِّتْ تَرْبِيًّا بَدِيْعًا عَلَى هَيْئَةِ دُرُوسٍ: الدُّرُوسُ الْأَوَّلُ... الثَّانِي... الثَّلَاثُ... إلخ».

(شرح الدروس المهمة لعبد الرزاق البدر)



## Ensimmäinen oppitunti: Suurah al-Faatiha ja lyhyitä suuria

Muslimin tulisi opiskella *suurah al-Faatiha* ja mitä hänelle on mahdollista lyhyistä suurista *suurah az-Zalzalasta* *suurah an-Naasiin* (99–114) imitoiden osaavan resitaatiota, korjaten lukemistaan, ulko-opetellen niitä (suuria) ulkoa ja käymällä läpi, mitä niiden selityksistä tulisi ymmärtää.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Uthman - Allah olkoon tyytyväinen häneen - sanoi Allahin sanansaattajan ﷺ sanoneen: "Parhaat teistä ovat ne, jotka oppivat Koraania ja opettavat sitä."

Tämän raportoi al-Bukhari (5027).

Koraanin selitykset on koottu *Tafsiiir*-kirjoihin, ja muslimin on tärkeää ymmärtää, että Koraania ei voi tulkitta itse. Allah sanoi:

"- ja hän (Muhammad) opettaa heille Kirjan ja Viisauden -."  
(62:2)

Ja Allah sanoo:

"Ja Me olemme ilmoittaneet sinulle (Muhammad) muistutuksen (Koraanin), jotta selittäisit heille sen, mitä heille on lähetetty, ja kenties he miettisivät." (16:44)

He, joille Muhammad ﷺ selitti ilmoituksen kontekstin olivat tietenkin hänen ﷺ seuralaisensa, joita Allah kehui Koraanissa sanoen:

"Edeltäjät, jotka olivat ensimmäisten joukossa siirtolaisina (jättivät kotinsa Mekasta ja lähtivät asumaan Medinaan) ja auttajat (eli ansaarit, jotka ottivat heidät vastaan) ja he, jotka seurasivat heitä hurskaudessa - tyytyväinen Allah on heihin ja he ovat tyytyväisiä Häneen, ja Hän on valmistanut heille puutarhan, joissa purot solisevat ja joissa he saavat asua ikuisesti. Tuo on suurenmoinen menestys." (9:100)

Shaykh al-Islam Ibn Taymiyyah - Allah armahtakoon hänet - sanoi: "Koraanista on tarkoitus ymmärtää sen merkityksiä (jotka perustuvat selityksiin, joita jakeiden konteksteista on raportoitu) ja sen mukaan on tarkoitus toimia. Jos tämä ei ole ulko-opettelijan tavoite, hän ei tule olemaan tiedon ja uskonnon ihmisistä. Ja Allah - Täydellinen - tietää parhaiten."

(Majmu' ul-Fataawa li ibn Taymiyyah)

## الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: سُورَةُ الْفَاتِحَةِ وَقِصَارُ السُّورِ

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ وَمَا أَمَكَنَ مِنْ قِصَارِ السُّورِ، مِنْ سُورَةِ الزَّلْزَلَةِ إِلَى سُورَةِ النَّاسِ، تَلْقِينًا، وَتَصْحِيحًا لِلْقِرَاءَةِ، وَتَحْفِظًا، وَشَرْحًا لِمَا يَجِبُ فَهْمُهُ.<sup>(١)</sup>

<sup>(١)</sup> عَنْ عُثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ».

رواه البخاري (٥٠٢٧).

وقد جُمعت تفاسير القرآن في كتب التفسير، ومن المهم أن يفهم المسلم أن القرآن لا يمكن تفسيره بشكل فردي. قال الله تعالى:  
﴿وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ﴾ (الجمعة: ٢).

وقال الله تعالى:

﴿وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ﴾  
(النحل: ٤٤).

الذين بين لهم النبي ﷺ سياق الوحي هم أصحابه ﷺ، الذين أتى الله عليهم في القرآن قائلًا:

﴿وَالسَّابِقُونَ الْأُولُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾ (التوبة: ١٠٠).

قَالَ شَيْخُ الْإِسْلَامِ ابْنُ تَيْمِيَّةَ رَحِمَهُ اللَّهُ: «الْمَطْلُوبُ مِنَ الْقُرْآنِ هُوَ فَهْمُ مَعَانِيهِ، وَالْعَمَلُ بِهِ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ هَذِهِ هِمَّةً حَافِظَةً لَمْ يَكُنْ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ وَاللِّدِينِ، وَاللَّهُ سَيِّئَاتُهُ أَعْلَمُ».

(مجموع الفتاوى لابن تيمية)



## 1. Avauksen suura (*al-Faatiha*)

(Aloitan) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Kaikki kiitokset ja ylistykset kuuluvat Allahille, Maailmojen Valtiaalle, (2) Armeliaimmalle, Armahtajalle, (3) tuomiopäivän Hallitsijalle. (4) (Vain) Sinua me palvomme ja (vain) Sinulta me pyydämme apua. (5) Johdata meitä oikealle tielle – (6) niiden tielle, joita olet suosinut, (7) ei niiden tielle, jotka ovat ansainneet vihasi, eikä niiden tielle, jotka ovat harhassa.<sup>1</sup>

## سورة الفاتحة (١)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (١) الرَّحْمَنِ  
الرَّحِيمِ (٢) مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ (٣) إِلَيْكَ نَعْبُدُ  
وَأِيَّاكَ نَسْتَعِينُ (٤) اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ  
(٥) صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ (٦) غَيْرِ  
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ (٧)﴾<sup>(١)</sup>



<sup>1</sup> Kokonaiset suurat eivät ole osa Ibn Baazin kirjaa, mutta ne on lisätty tähän käännökseen lukijan eduksi, sillä kirjailija mainitsi kyseisten suurien nimet.

<sup>(١)</sup> النص الكامل للسور ليس جزءاً من كتاب ابن باز، ولكن تمت إضافته إلى هذه الترجمة لفائدة القارئ، لأن المؤلف ذكر أسماء السور المعنية.



## 114. Ihmisten suura (*an-Naas*)

(Aloitan) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Sano: “Haen turvaa ihmiskunnan Valtiaalta, (2) ihmisten Kuninkaalta, (3) ihmisten Jumalalta, (4) paha kuiskivaa vetäytyjää (eli paholaista) vastaan, (5) joka kuiskii (huonoja ideoita) ihmisten rintoihin (6) henkiolentojen ja ihmisten joukosta.”

## سورة الناس (١١٤)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ (١) مَلِكِ النَّاسِ (٢)  
إِلَهِ النَّاسِ (٣) مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ (٤)  
الَّذِي يُوسَسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ (٥) مِنْ الْجِنَّةِ  
وَالنَّاسِ (٦)﴾



## 113. Aamunkoiton suura (*al-Falaq*)

(Aloitaa) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Sano: "Haen turvaa aamunkoiton Valtialta (2) pahaan vastaan, mitä Hän on luonut, (3) ja pimeyden pahaan vastaan, kun se leviää, (4) ja solmuihin puhaltajien (eli noitien) pahaan vastaan, (5) ja kateellisen pahaan vastaan, kun hän kadehtii."

## سورة الفلق (١١٣)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ (١) مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ  
(٢) وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ (٣) وَمِنْ شَرِّ  
النَّفَّاثِ فِي الْعُقَدِ (٤) وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا  
حَسَدَ (٥)﴾





## 112. Vilpittömyyden suura (*al-Ikhlaas*)

(Aloitaa) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Sano: "Hän - Allah - on yksi. (2) Allah on Täydellinen ja muista riippumaton (ja kaikki ovat riippuvaisia Hänestä). (3) Hän ei ole synnyttänyt (ketään) eikä syntynyt, (4) eikä Hänellä ole ketään vertaista."

## سورة الإخلاص (١١٢)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (١) اللَّهُ الصَّمَدُ (٢) لَمْ يَلِدْ  
وَلَمْ يُولَدْ (٣) وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ (٤)﴾



## 111. Palmunkuidun köyden suura (*al-Masad*)

## سورة المسد (١١١)

(Aloitan) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Tuhoutukoot Abu Lahabin<sup>1</sup> kädet, ja hän on tuhoutunut. (2) Ei hänen omaisuutensa eikä se, mitä hän on ansainnut (eli hänen lapsensa) tule olemaan hänelle hyödyksi. (3) Hän tulee palamaan tulen liekeissä, (4) ja hänen vaimonsa (myös), (joka on) polttopuiden (eli herjauksien ja panettelun) kantaja. (5) Hänen kaulassaan (tulee olemaan) köysi palmunkuiduista.

﴿تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ (١) مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ  
مَالُهُ وَمَا كَسَبَ (٢) سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ  
(٣) وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ (٤) فِي جِيدِهَا  
حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾﴾



<sup>1</sup> Abu Lahab oli julma ja pahantahtoinen mies, joka oli profeetan ﷺ setä. Häntä kutsuttiin Abu Lahabiksi (Liekin isäksi) hänen kirkaanpunaisten kasvojensa vuoksi. Hän halveksi profeettaa ﷺ, haukkui häntä, juoni julmuuksia tätä vastaan ja oli mukana profeetan ﷺ murhaamisen suunnittelussa. Hänellä ja hänen vaimollaan oli tapana aiheuttaa haittaa profeetalle ﷺ. Abu Lahab oli yksi kuuluisan kolmen vuoden boikotin tukijoista, jossa uskovaisia ja heidän perheitään pidettiin nälässä ja heitä boikotoitiin mm. kaupankäynnin suhteen. Ks. *Tafsīr ibn Kathīr*.



## 110. Avun suura (*an-Nasr*)

(Aloitan) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Kun Allahin apu ja voitto saapuu (2) ja näet ihmisten astuvan Allahin uskontoon joukoittain, (3) niin ylistä Valtiaitasi Hänen ylistyksillään ja pyydä Häneltä anteeksiantoa. Totisesti, Hän on ikuisesti katumuksen Hyväksyjä.

## سورة النصر (١١٠)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ (١) وَرَأَيْتَ النَّاسَ  
يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا (٢) فَسَبِّحْ بِحَمْدِ  
رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا (٣)﴾



## 109. Uskottomien suura (*al-Kaafiruun*)

(Aloitan) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Sano: “Oi epäuskovaiset, (2) minä en palvo, mitä te palvotte, (3) ettekä te palvo Häntä, jota minä palvon. (4) Enkä minä palvo, mitä te palvotte, (5) ettekä te palvo Häntä, jota minä palvona. (6) Teillä on uskontonne (eli epäusko ja polyteismi) ja minulla on uskontoni (islam, joka on monoteismia).”

## سورة الكفرون (١٠٩)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ (١) لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ  
(٢) وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (٣) وَلَا أَنَا عَابِدٌ  
مَّا عَبَدْتُمْ (٤) وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (٥)  
لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ (٦)﴾



## 108. Runsaan hyvyiden suura (*al-Kawthar*)

(Aloitaa) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Totisesti, Me olemme antaneet sinulle (oi Muhammad ﷺ) runsaasti hyvyttä (johon kuuluu paratiisin joki nimeltään *al-Kawthar*), (2) joten rukoile Valtiaallesi ja uhraa (vain Hänelle). (3) Totisesti, vihaajasi on hän, joka on riistetty (kaikesta hyvästä tässä ja tuonpuoleisessa).

## سورة الكوثر (١٠٨)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ (١) فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ  
(٢) إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ﴾ (٣)



## 107. Avuliaisuuden suura (*al-Maa'uun*)

(Aloitan) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Oletko nähnyt hänet, joka kieltää (tulevan) tilityksen? (2) Se on hän, joka torjuu (välinpitämättömästi) orvon, (3) eikä rohkaise köyhän ruokkimista, (4) joten voi niitä rukoilijoita, (5) jotka ovat välinpitämättömiä rukouksistaan, (6) jotka tekevät hyviä tekoja vain tullakseen nähdyiksi (7) ja kieltäytyvät avuliaisuudesta (kuten hyödyllisten pienten kodin esineiden lainaamisesta).

## سورة الماعون (١٠٧)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالَّذِي (١) فَذَلِكَ الَّذِي  
يَدْعُ الْيَتِيمَ (٢) وَلَا يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ  
(٣) فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ (٤) الَّذِينَ هُمْ عَنْ  
صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ (٥) الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ (٦)  
وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ (٧)﴾



## 106. Quraishilaisten suura (*Quraish*)

(Aloitan) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) (Kuinka häkellyttävää onkaan) Quraishin (heimon) harmoniaan (ja turvaan) tuominen (jonka Allah aiheutti suosiostaan ja armostaan) – (2) heidän harmoniaan (ja turvaan) tuominen (ja siinä pitäminen) talven ja kesän (kauppa)matkoilla. (3) Joten palvokaa tämän talon Valtiaista, (4) joka on ruokkinut heidät (pelastaen heidät) nälästä ja suonut heille turvan (pelastaen heidät) pelosta.

## سورة قريش (١٠٦)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿لَا يَلْفُ قُرَيْشٍ (١) إِلْفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ  
وَالصَّيْفِ (٢) فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ (٣)  
الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَءَامَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ  
(٤)﴾



## 105. Elefantin suura (*al-Fiil*)

(Aloitan) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Etkö ole nähnyt miten Valtiaasi toimi elefantin väen suhteen? (2) Eikö Hän aiheuttanut heidän suunnitelmansa epäonnistumisen? (3) Ja Hän lähetti heidän ylle lintuja parveina, (4) jotka iskivät heitä savisilla paahdetuilla kivillä. (5) Ja (sitten) Hän teki heistä kuin olkista rehua (eli tuhoutuneita kuin tyhjän pellon korret, joista eläimet ovat jo syöneet kaiken).

## سورة الفيل (١٠٥)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ (١)  
أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ (٢) وَأَرْسَلَ  
عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ (٣) تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ  
سِجِّيلٍ (٤) فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ (٥)﴾





## 104. Panettelijan suura (*al-Humazah*)

(Aloitan) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Voi (kuinka onkaan kamala tuhoutuminen) jokaiselle herjaavalle panettelijalle, (2) joka kokoaa omaisuutta ja laskee sitä (3) ajatellen, että hänen omaisuutensa tulee tekemään hänestä kuolemattoman. (4) Ei se niin ole! Totisesti, hänet tullaan heittämään murskaajaan (eli tuhoavaan tuleen). (5) Ja mikä saa sinut tietämään mikä on murskaaja? (6) (Se on) Allahin sytytetty tuli, (7) joka kohoaa sydämiin asti (ja jopa niiden yli). (8) Totisesti se tulee peittämään heidät sisäänsä sulkevasti (9) venytetyissä pilareissa (joihin helvetin asukkaat kahlitaan).”

## سورة الهمزة (١٠٤)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ (١) الَّذِي جَمَعَ مَالًا  
وَعَدَّدَهُ (٢) يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ (٣) كَلَّا  
لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ (٤) وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ  
(٥) نَارُ اللَّهِ الْمَوْقُودَةُ (٦) الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى  
الْأَفْئِدَةِ (٧) إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوسَدَةٌ (٨) فِي عَمَدٍ  
مُمَدَّدَةٍ (٩)﴾



## 103. Ajan suura (*al-'Asr*)

(Aloitaa) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Kautta ajan, (2) totisesti, ihmiskunta on häviöllä. (3) Paitsi nuo, jotka uskovat, tekevät hurskaita tekoja, rohkaisevat toisiaan totuuteen ja rohkaisevat toisiaan kärsivällisyyteen.

## سورة العصر (١٠٣)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿وَالْعَصْرِ (١) إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ (٢) إِلَّا  
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصَوْا  
بِالْحَقِّ وَتَوَّصَوْا بِالصَّبْرِ (٣)﴾



## 102. Omaisuuden kasvattamisesta kilpailemisen suura (at-Takaathur)

(Aloitan) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Kilpailu kasvattaa (maallista omaisuutta) vie teidän huomionne pois (Allahin tottelmisesta ja siitä, mikä pelastaa teidät Hänen vihaltaan), (2) kunnes vieraillette haudoilla (eli menehdytte). (3) Ei näin, olkaa varuillanne! Te tulette tietämään. (4) Jälleen kerran, ei näin, olkaa varuillanne! Te tulette tietämään. (5) Ei näin, olkaa varuillanne! Jos te (vain) tietäisitte (todellisuuden) varmalla tiedolla... (6) Totisesti, te tulette totisesti näkemään liekehtivän tulen. (7) Ja jälleen kerran totisesti, te tulette näkemään sen varmoin silmin. (8) Sitten totisesti, teiltä tullaan totisesti kysymään tuona päivänä siunauksista (joista te nautitte tässä maailmassa ja mikäli te olitte kiitollisia niistä Allahille).

## سورة التكاثر (١٠٢)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿الْهَآئِكُمْ التَّكَاثُرُ (١) حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ (٢)  
كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ (٣) ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ  
(٤) كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ (٥) لَتَرَوُنَّ  
الْجَحِيمَ (٦) ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ (٧) ثُمَّ  
لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾﴾



## 101. Iskevän tapahtuman suura (*al-Qaari'ah*)

(Aloitan) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Iskevä tapahtuma (eli tuomiopäivä). (2) Mikä on iskevä tapahtuma? (3) Ja mikä saa sinut tietämään, mikä on iskevä tapahtuma? (4) Se on päivä, jolloin ihmiset tulevat olemaan kuin hajallaan olevat yöperhoset (5) ja vuoret tulevat olemaan kuin karstattua villaa. (6) Ja mitä tulee häneen, jonka vaa'at tulevat olemaan painavia – (7) hän tulee olemaan mieluisassa elämässä (eli paratiisissa). (8) Ja mitä tulee häneen, jonka vaa'at tulevat olemaan kevyitä – (9) hänen asuinpaikkansa tulee olemaan kuoppa (eli helvetti). (10) Ja mikä saa sinut tietämään, mikä se on? (11) Se on kiivaan kuuma tuli.

## سورة القارعة (١٠١)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿الْقَارِعَةُ (١) مَا الْقَارِعَةُ (٢) وَمَا أَذْرُكَ مَا  
الْقَارِعَةُ (٣) يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ  
الْمَبْثُوثِ (٤) وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ  
(٥) فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ (٦) فَهُوَ فِي عِيشَةٍ  
رَاضِيَةٍ (٧) وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ (٨) فَأُمُّهُ  
هَآوِيَةٌ (٩) وَمَا أَذْرُكَ مَا هِيَ (١٠) نَارٌ حَامِيَةٌ  
(١١)﴾



## 100. Kiitävien sotaratsujen suura (*al-‘Aadiyaat*)

## سورة العاديات (١٠٠)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(Aloitaa) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Kautta kiitävien (sotaratsujen), jotka puuskuttavat (2) ja tuottavat kipinöitä (kavioillaan) iskiessään (kivistä maata), (3) ja rynnäköivät aamun sarastuksessa (4) ja nostattavat siten tomua (ilmaan) (5) ja tunkeutuvat siten (vihollisten alueen) keskelle (hyökäten). (6) Totisesti, ihminen on hänen Valtiaalleen epäkiitollinen. (7) Ja totisesti, hän on tuon todistaja. (8) Ja totisesti, hänen rakkautensa omaisuutta kohtaan on voimakas. (9) Eikö hän sitten tiedä, että kun se, mitä on haudoissa, myllätään esiin (eli ylösnostetaan) (10) ja se, mitä on rinnoissa tehdään tiedetyksi – (11) totisesti, heidän Valtiaansa on tuona päivänä (jolloin Hän tuomitsee heidät) heistä täysin tietoinen (siitä, mitä heillä oli tapana tehdä ja Hän tulee palkitsemaan tai rankaisemaan heitä heidän tekojensa mukaisesti).

﴿وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا (١) فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا (٢)  
فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا (٣) فَأَنْزَرَ بِهِ نَقْعًا (٤)  
فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا (٥) إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ  
(٦) وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ (٧) وَإِنَّهُ لِحُبِّ  
الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي  
الْقُبُورِ (٩) وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ (١٠) إِنَّ  
رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾﴾



## 99. Maanjäristyksen suura (*al-Zalzalah*)

(Aloitan) Allahin, Armeliaimman, Armahtajan nimeen.

(1) Kun maa järisee (viimeisellä) maanjäristyksellään, (2) ja maa heittää ulos kuormansa, (3) ihminen tulee sanomaan: 'Mikä sillä on?' (4) Tuona päivänä se tulee kertomaan tietonsa (mitä hyvää ja pahaa sen päällä tapahtui), (5) koska Valtiaasi on inspiroinut (eli käskenyt) sitä. (6) Tuona päivänä ihmiset tulevat etenemään (kohti lopullista määränpäättään) erilleen (ryhmissä), jotta heille näytettäisiin heidän tekonsa. (7) Joten kuka ikinä tekee atominkin (tai pienen muurahaisen) painon verran hyvää, tulee näkemään sen. (8) Ja kuka ikinä tekee atominkin (tai pienen muurahaisen) painon verran paha, tulee näkemään sen.

## سورة الزلزلة (٩٩)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا (١) وَأَخْرَجَتِ  
الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا (٢) وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا (٣)  
يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا (٤) بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا  
(٥) يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَلَهُمْ  
(٦) فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ (٧) وَمَنْ  
يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ﴾ (٨)



## Toinen oppitunti: Islamin pilarit

(Tässä kappaleessa) selkeytämme ja selitämme islamin viisi pilaria merkitysten kanssa, joista ensimmäinen on uskontunnustus: “*(Āsh-hādu ān) lāā ilāāhā ill-Allaah, wā ānnā Muhāmmādān rasuulu-llaah* (Todistan, ettei ole muuta palvomisen arvoista jumalaa kuin Allah, ja että Muhammad ﷺ on Allahin sanansaattaja).” Tämän rinnalla selkeytämme (tarkemmin seuraavaksi ennen muita pilareita) *lāā ilāāhā ill-Allaah* -osion ja sen merkityksen.

### Uskontunnustuksen merkitys

*Lāā ilāāhā* lausutaan kieltäen kaikki, mitä palvotaan Allahin sijaan tai Hänen vertaisenaan, ja *ill-Allah* lausutaan vahvistaen, että palvonta on vain ja ainoastaan Allahille – jolla ei ole vertaisia.

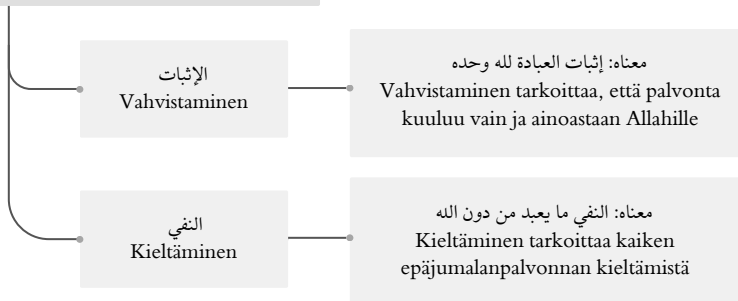
## الدَّرْسُ الثَّانِي: أَرْكَانُ الْإِسْلَامِ

بَيَانُ أَرْكَانِ الْإِسْلَامِ الْخَمْسَةِ، وَأَوَّلُهَا وَأَعْظَمُهَا: شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، بِشَرْحِ مَعَانِيهَا، مَعَ بَيَانِ شُرُوطِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

وَمَعْنَاهَا:

«لَا إِلَهَ» نَافِيًا جَمِيعَ مَا يُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ، «إِلَّا اللَّهُ» مُثَبِّتًا الْعِبَادَةَ لِلَّهِ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ.

Uskontunnustus *Lāā ilāāhā ill-Allaah* koostuu seuraavista osista:



Kieltämisellä tarkoitetaan sitä, että henkilö kieltäytyy palvomasta epäjumalia ja vahvistaa, ettei niillä ole mitään oikeutta tulla palvotuksi. Tämä sisältää sen vahvistamisen, että epäjumalilla ei ole mitään voimaa eikä ominaisuuksia, jotka ansaitsivat palvontaa.



Ja mitä tulee *lää ilāhā ill-Allah'n* ehtoihin, ne ovat: (1) **tieto**, joka kumoaa tietämättömyyden, (2) **varmuus**, joka kumoaa epävarmuuden, (3) **vilpittömyys**, joka kumoaa vertaisten asettamisen Allahin rinnalle (*shirkin*), (4) **totuudenmukaisuus**, joka kumoaa valheellisuuden, (5) **rakkaus**, joka kumoaa vihan, (6) **omistautuminen**, joka kumoaa laiminlyömissen, (7) **hyväksyminen**, joka kumoaa kieltämisen ja (8) **epäusko kaikkeen, mitä palvotaan Allahin sijaan tai vertaisena**.

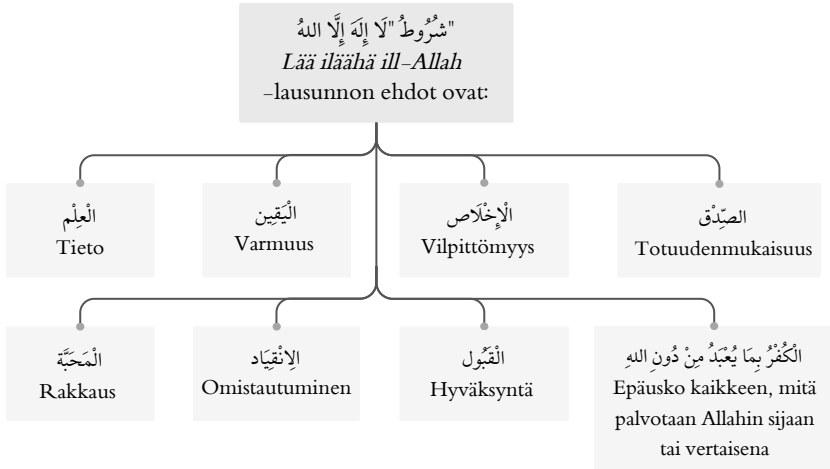
Nämä on koottu kahteen (runon) säkeeseen:

*Tieto, varmuus, vilpittömyys ja totuudenmukaisuus \* rakkauden kanssa, ja antautuminen, ja sen (uskontunnustuksen) hyväksyminen.*

*Ja on lisätty kahdeksas, joka on epäusko \* kaikkia muita palvottuja (paitsi Allahia) kohtaan, joita totisesti palvotaan.*

وَأَمَّا شُرُوطُ "لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ" فَهِيَ: ١- الْعِلْمُ  
الْمُنَافِي لِلْجَهْلِ، ٢- وَالْيَقِينُ الْمُنَافِي لِلشَّكِّ، ٣-  
وَالْإِخْلَاصُ الْمُنَافِي لِلشَّرِكِ، ٤- وَالصِّدْقُ  
الْمُنَافِي لِلْكَذِبِ، ٥- وَالْمَحَبَّةُ الْمُنَافِيَةُ لِلْبَغْضِ،  
٦- وَالْإِنْقِيَادُ الْمُنَافِي لِلشَّرِكِ، ٧- وَالْقَبُولُ  
الْمُنَافِي لِلرَّدِّ، ٨- وَالْكُفْرُ بِمَا يُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ.  
وَقَدْ جُمِعَتْ فِي الْبَيْتَيْنِ الْآتِيَيْنِ:

عِلْمٌ يَقِينٌ وَإِخْلَاصٌ وَصِدْقٌ مَعَ  
مَحَبَّةٍ وَأَنْقِيَادٍ وَالْقَبُولُ لَهَا  
وَرَدٌ تَأْمِنُهَا الْكُفْرَانُ مِنْكَ بِمَا  
سِوَى الْإِلَهِ مِنَ الْأَشْيَاءِ قَدْ أَلَهَا







Tämän lisäksi selkeytämme uskontunnustuksen (osan): “ – että Muhammad on Allahin sanansaattaja.” Se vaatii sen, että (1) vahvistat totuudeksi sen, mitä hän (ﷺ) on ilmoittanut, (2) tottelet häntä niissä asioissa, joita hän on käsenyt, (3) pysyt kaukana siitä, mitä hän on kieltänyt, (4) etkä palvo Allahia paitsi, miten Allah – Täydellinen ja Majesteettinen – ja Hänen sanansaattajansa ﷺ ovat laillistaneet.

مَعَ بَيَانِ شَهَادَةِ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ،  
وَمُقْتَضَاهَا:

١- تَصَدِيقُهُ فِيمَا أَخْبَرَ.

٢- وَطَاعَتُهُ فِيمَا أَمَرَ.

٣- وَاجْتِنَابُ مَا نَهَى عَنْهُ وَرَجَرَ.

٤- وَأَلَّا يُعْبَدَ اللَّهُ إِلَّا بِمَا شَرَعَهُ اللَّهُ – عَزَّ وَجَلَّ

– وَرَسُولُهُ ﷺ.

مُقْتَضَى شَهَادَةِ مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ  
Mitä uskontunnustuksen: “ –  
Muhammad on Allahin sanansaattaja ” – osion  
lausuminen edellyttää

تَصَدِيقُهُ فِيمَا أَخْبَرَ

Vahvistat totuudeksi sen, mitä hän (ﷺ)  
on ilmoittanut

وَطَاعَتُهُ فِيمَا أَمَرَ

Tottelet häntä niissä asioissa joita hän  
on käsenyt

وَاجْتِنَابُ مَا نَهَى عَنْهُ وَرَجَرَ

Pysyt kaukana siitä, mitä hän on kieltänyt

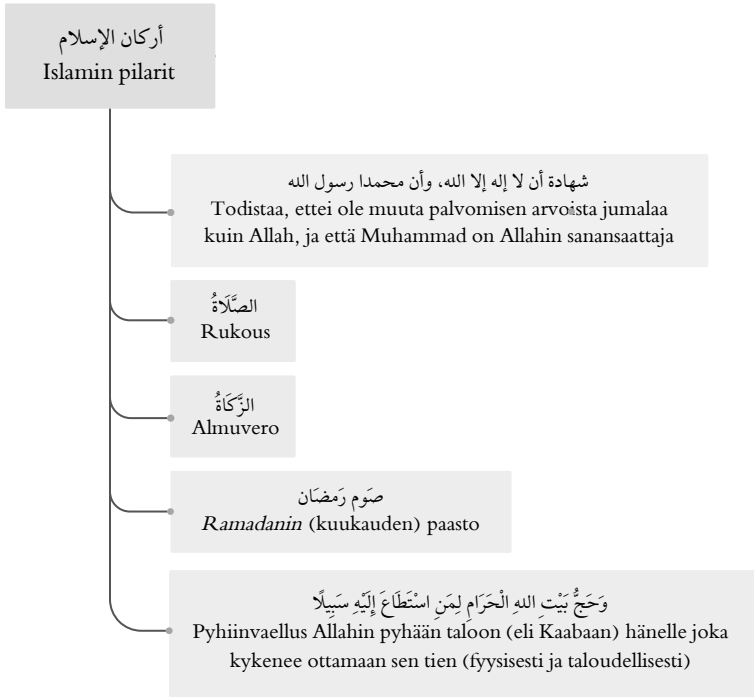
وَأَلَّا يُعْبَدَ اللَّهُ إِلَّا بِمَا شَرَعَهُ اللَّهُ – عَزَّ وَجَلَّ – وَرَسُولُهُ ﷺ

Etkä palvo Allahia paitsi, miten Allah –  
Täydellinen ja Majesteettinen – ja Hänen  
sanansaattajansa ﷺ ovat laillistaneet



Seuraavaksi oppilaalle selkeytetään loput islamin viidestä pilarista, ja ne ovat: (2) rukous, (3) almuvero, (4) *ramadanin* (kuukauden) paasto, (5) pyhiinvaellus Allahin pyhään taloon (eli Kaabaan) hänelle, joka kykenee ottamaan sen tien (fyysisesti ja taloudellisesti).

ثُمَّ يُبَيِّنُ لِلطَّلَابِ بَقِيَّةَ أَرْكَانِ الْإِسْلَامِ الْخَمْسَةِ،  
وَهِيَ: الصَّلَاةُ، وَالزَّكَاةُ، وَصَوْمُ رَمَضَانَ، وَحَجُّ  
بَيْتِ اللَّهِ الْحَرَامِ لِمَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا.



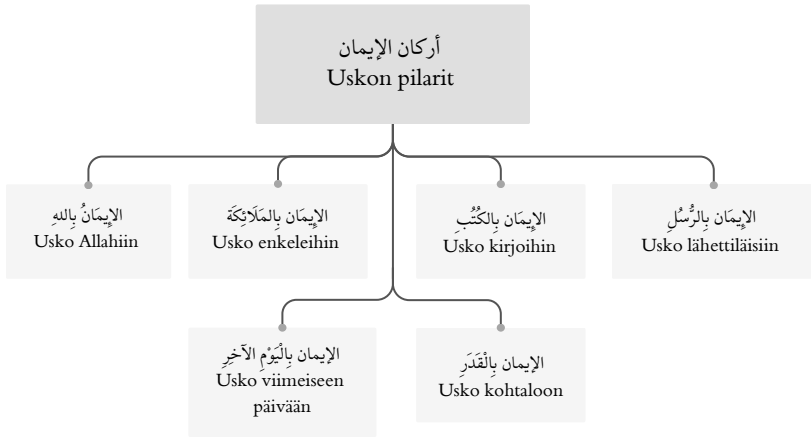


## Kolmas oppitunti: Uskon pilarit

## الدَّرْسُ الثَّلَاثُ: أَرْكَانُ الْإِيمَانِ

**Uskon pilareita** on kuusi, ja ne ovat: (1) usko Allahiin, (2) Hänen enkeleihinsä, (3) Hänen kirjoihinsa, (4) Hänen sanansaattajiinsa, (5) viimeiseen päivään, ja (6) usko Allahin – Korkeimman – säätämään kohtaloon, ja sen hyvään ja pahaan.

أَرْكَانُ الْإِيمَانِ، وَهِيَ سِتَّةٌ: أَنْ تُؤْمِنَ بِاللَّهِ، وَمَلَائِكَتِهِ، وَكُتُبِهِ، وَرُسُلِهِ، وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَتُؤْمِنَ بِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَشَرِّهِ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى.





## Neljäs oppitunti: *Tawhiidin<sup>1</sup> ja shirkin<sup>2</sup>* tyypit

## الدَّرْسُ الرَّابِعُ: أَسْأَمُ التَّوْحِيدِ وَأَسْأَمُ الشِّرْكِ

**Tawhiidin** kategorioita on kolme, ja ne ovat:

بَيَانُ أَسْأَمِ التَّوْحِيدِ، وَهِيَ ثَلَاثَةٌ:

1. *Tawhid ar-rububiyah*
2. *Tawhid al-uluhiyyah*
3. *Tawhid al-asma' was-sifat*

- ١- تَوْحِيدُ الرَّبُوبِيَّةِ.
- ٢- وَتَوْحِيدُ الْأُلُوْهِيَّةِ.
- ٣- وَتَوْحِيدُ الْأَسْمَاءِ وَالصِّفَاتِ.

1. ***Tawhid ar-rububiyah*** on uskoa siihen, että Allah on kaiken Luoja, kaiken Hallitsija ja Ylläpitäjä, eikä Hänellä ole kumppaneita näissä (asemissaan).

١- تَوْحِيدُ الرَّبُوبِيَّةِ: فَهُوَ الْإِيْمَانُ بِأَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ الْخَالِقُ لِكُلِّ شَيْءٍ، وَالْمُتَصَرِّفُ فِي كُلِّ شَيْءٍ، لَا شَرِيكَ لَهُ فِي ذَلِكَ.

2. ***Tawhid al-uluhiyyah*** on uskoa siihen, että Allah – Täydellinen – ainoastaan ansaitsee palvontaa, eikä Hänellä ole vertaista tässä (asemassa). Ja tämä on *Lää ilääh ill-Allaah*'n merkitys, sillä totisesti, se tarkoittaa sitä, että kukaan muu ei ansaitse tulla palvotuksi kuin Allah. Täten kaikki palvonnanteot, rukouksesta paastoon ja muihin, on pakollista suorittaa vilpittömästi vain Allahille. Ei ole sallittua osoittaa edes osaa palvonnasta muille kuin Hänelle.

٢- تَوْحِيدُ الْأُلُوْهِيَّةِ: فَهُوَ الْإِيْمَانُ بِأَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ هُوَ الْمَعْبُودُ بِحَقِّ لَا شَرِيكَ لَهُ فِي ذَلِكَ، وَهُوَ مَعْنَى لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، فَإِنْ مَعْنَاهَا: لَا مَعْبُودَ حَقًّا إِلَّا اللَّهُ، فَجَمِيعُ الْعِبَادَاتِ مِنْ صَلَاةٍ وَصَوْمٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ يَجِبُ إِخْلَاصُهَا لِلَّهِ وَحْدَهُ، وَلَا يَجُوزُ صَرْفُ شَيْءٍ مِنْهَا لِغَيْرِهِ.

3. ***Tawhid al-asma' was-sifat*** on uskoa siihen, että kaikki, mitä Jalo Koraani ja autenttiset *hadithit* ovat ilmoittaneet Allahin nimistä ja ominaisuuksista, vahvistetaan kuuluvan vain Allahille. Tämä tehdään tavalla, joka on sopivaa Hänelle – Täydelliselle – ilman merkityksen muuttamista (*tahrif*), hylkäämistä (*ta'tiil*), kuvailamista (*takjiif*) ja (luotuihin) vertailemista (*tamthiil*), toimien Allahin – Täydellisen – lausunnon mukaisesti:

٣- تَوْحِيدُ الْأَسْمَاءِ وَالصِّفَاتِ: فَهُوَ الْإِيْمَانُ بِكُلِّ مَا وَرَدَ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ، أَوِ الْأَحَادِيثِ الصَّحِيْحَةِ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ وَصِفَاتِهِ، وَإِنْبَاتِهَا لِلَّهِ وَحْدَهُ عَلَى الْوَجْهِ اللَّاتِقِ بِهِ سُبْحَانَهُ مِنْ غَيْرِ تَحْرِيفٍ، وَلَا تَعْطِيلٍ، وَلَا تَكْيِيفٍ، وَلَا تَمْثِيلٍ؛ عَمَلًا بِقَوْلِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (١) اللَّهُ الصَّمَدُ (٢) لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ (٣)﴾

<sup>1</sup> Eli monoteismin.

<sup>2</sup> Eli Allahin rinnalle vertaisten asettamisen.

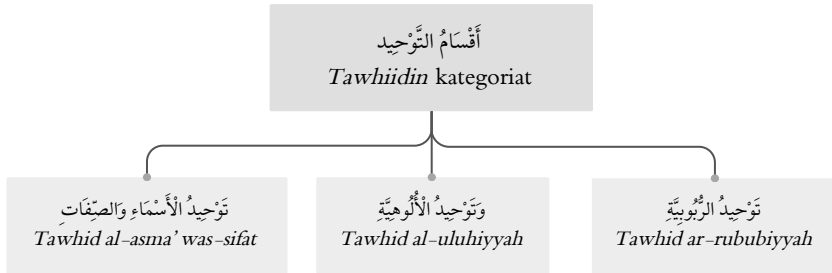


**“Sano: ‘Hän – Allah – on yksi. Allah on Täydellinen ja muista riippumaton (ja kaikki ovat riippuvaisia Hänestä). Hän ei ole synnyttänyt eikä Häntä olla synnytetty. Ja ei ole ketään Hänen vertaistaan.”** (112:1-4) Sekä Hänen lausuntonsa: **“Ei ole mitään Hänen kaltaistaan, ja Hän on Kaikkikuuleva, Kaikkinäkevä.”** (42:11)

Jotkut tiedon ihmiset ovat jakaneet *tawhiidin* kahteen kategoriaan luokitellen *tawhid al-asma’ was-sifatin tawhid ar-rububiyah*’n alle. Ja tämä ei ole ristiriitaista, sillä tavoiteltu merkitys on selkeä (ja sama) molemmissa luokittelutavoissa.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾ [الإخلاص: ١ - ٤], وَقَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾ [الشورى: ١١].

وَقَدْ جَعَلَهَا بَعْضُ أَهْلِ الْعِلْمِ نَوْعَيْنِ، وَأَدْخَلَ تَوْحِيدَ الْأَسْمَاءِ وَالصِّفَاتِ فِي تَوْحِيدِ الرَّبُّوبِيَّةِ، وَلَا مُشَاحَةَ فِي ذَلِكَ؛ لِأَنَّ الْمَقْصُودَ وَاضِحٌ فِي كِلَا التَّقْسِيمَيْنِ.





## [Shirkin tyypit]

## [أَفْسَامُ الشِّرْكِ]

**Shirk** jakautuu kolmeen tyyppiin:

وَأَفْسَامُ الشِّرْكِ ثَلَاثَةٌ:

1. Suuri *shirk*
2. Pieni *shirk*
3. Piilossa oleva *shirk*

١- شِرْكٌ أَكْبَرُ.

٢- وَشِرْكٌ أَصْغَرُ.

٣- وَشِرْكٌ خَفِيٌّ.

**Suuri shirk** aiheuttaa teon mitätöitymisen ja ikuisen asuinpaikan tulessa hänelle, joka kuolee *shirkin* tilassa. Kuten Allah – Korkein – sanoi: **“Ja jos he olisivat asettaneet vertaisia Allahin rinnalle, niin totisesti arvotonta olisi ollut se, mitä heillä oli tapana tehdä.”** (6:88) Ja Hän – Täydellinen – sanoi: **“Ei ole (sopivaa eikä hyödyksi) niille, jotka asettavat vertaisia Allahin rinnalle (mushrikuun) ylläpitää Allahin rukouspaikkoja, kun he ovat todistajia itseään vastaan heidän epäuskostaan. Sellaisten teot ovat arvottomia, ja tulessa he tulevat asumaan ikuisesti.”** (9:17)

فَالشِّرْكُ الْأَكْبَرُ: يُوجِبُ حُبُوطَ الْعَمَلِ وَالْخُلُودَ فِي النَّارِ لِمَنْ مَاتَ عَلَيْهِ، كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [الأنعام: ٨٨]، وَقَالَ سُبْحَانَهُ: ﴿مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَئِكَ حَبِطَتِ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِهِمْ خَالِدُونَ﴾ [التوبة: ١٧].

Kuka ikinä kuolee siinä tilassa, ei tule saamaan anteeksiantoa, ja paratiisi tullaan kieltämään häneltä.<sup>1</sup> Kuten Allah sanoi: **“Totisesti, Allah ei anna anteeksi (henkilölle, joka ei kadu), että Hänen rinnalleen asetetaan vertaisia, mutta Hän antaa anteeksi kenelle Hän tahtoo sen, mikä on vähemmän kuin se.”** (4:48) Ja Hän – Täydellinen – sanoi: **“Totisesti, Allah on kieltänyt paratiisin häneltä, joka asettaa vertaisia Allahin rinnalle. Ja hänen (joka asettaa vertaisia Allahin rinnalle) asuinpaikkansa tulee olemaan tulli, ja väärintekijöille ei tule olemaan auttajia.”** (5:72)

وَأَنَّ مَنْ مَاتَ عَلَيْهِ فَلَنْ يُغْفَرَ لَهُ، وَالْجَنَّةُ عَلَيْهِ حَرَامٌ، كَمَا قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ﴾ [النساء: ٤٨] وَقَالَ سُبْحَانَهُ: ﴿إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ﴾ [المائدة: ٧٢].

وَمِنْ أَنْوَاعِهِ: دُعَاءُ الْأَمْوَاتِ، وَالْأَصْنَامِ، وَالِاسْتِغَاثَةُ بِهِمْ، وَالنَّدْرُ لَهُمْ، وَالذَّبْحُ لَهُمْ، وَتَحْوُ ذَلِكَ.

<sup>1</sup> Eli siinä tilassa, että hän on suorittanut *shirkkiä* eikä hän ole katunut ja palannut monoteismiin ennen kuolemista.



Suuren *shirkin* tyypeihin kuuluu kuolleilta ja patsailta pyytäminen (*dua*), heiltä avun pyytäminen koettelemuksen aikana (*al-istighaathah*), heille valan tekeminen (*an-nadhr*), teurastaminen (*adh-dhabh*) ja muita tämän kaltaisia tekoja.

**Pieni shirk** taas on sitä, mitä on vahvistetusti kutsuttu *shirkiksi* Kirjan (Koraanin) tai *sunnan* teksteissä, mutta ei kuulu suuren *shirkin* tyypeihin. Tähän kuuluu esimerkiksi komeilu (*ar-riyaa'*) joissakin teoissa, vannominen muun kuin Allahin kautta (*al-halaf*), 'Mitä Allah tahtoo, ja mitä (joku) henkilö tahtoo' -sanominen, ja muut sen kaltaiset teot. Tämä johtuu profeetan ﷺ lausunnosta: **"Asia, mitä pelkään teille eniten, on pieni shirk."** Sitten häneltä kysyttiin siitä, ja hän kertoi sen olevan **komeilua** (*ar-riyaa'*). Tämän (*hadithin*) raportoi imaami Ahmad (428/5), at-Tabaraani (338/4) ja al-Bayhaqi (355/14) Mahmuud ibn Labiid al-Ansaarilta - Allah olkoon tyytyväinen häneen - hyvällä (*jayyid*) kertomaketjulla. Ja at-Tabaraani on raportoinut sen (muillakin) hyvillä kertomaketjuilla Mahmuud ibn Labiidilta, joka raportoi Raafi' ibn Khadiijilta, joka raportoi tämän profeetalta ﷺ.

Ja profeetta ﷺ sanoi: **"Kuka ikinä vannoo jonkin muun kuin Allahin kautta, on totisesti suorittanut shirkää."** Tämän raportoi imaami Ahmad (47/1) autenttisella (*sahih*) kertomaketjulla 'Umar bin al-Khattaabilta - Allah olkoon tyytyväinen häneen.

Myös Abu Dawud (3251) ja at-Tirmithi (1535) raportoivat sen autenttisella (*sahih*) kertojaketjulla Ibn 'Umarin - Allah olkoon tyytyväinen heihin - *hadithissa*, että profeetta ﷺ sanoi:

الشِّرْكُ الْأَصْغَرُ: فَهُوَ مَا ثَبَتَ بِالنُّصُوصِ مِنَ الْكِتَابِ أَوْ السُّنَّةِ تَسْمِيَتُهُ شِرْكًَا، وَكَذَلِكَ لَيْسَ مِنْ جِنْسِ الشِّرْكِ الْأَكْبَرِ؛ كَالرِّيَاءِ فِي بَعْضِ الْأَعْمَالِ، وَالْحَلْفِ بِغَيْرِ اللَّهِ، وَقَوْلِ: "مَا شَاءَ اللَّهُ وَشَاءَ فَلَانٌ"، وَتَحْوُ ذَلِكَ: لِقَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ: «أَخَوْفُ مَا أَخَافَ عَلَيْكُمْ الشِّرْكَ الْأَصْغَرُ» فَسُئِلَ عَنْهُ، فَقَالَ: «الرِّيَاءُ» رَوَاهُ الْإِمَامُ أَحْمَدُ (٤٢٨/٥)، وَالطَّبْرَانِيُّ (٣٣٨/٤)، وَالْبَيْهَقِيُّ (٣٥٥/١٤)، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ لَبِيدِ الْأَنْصَارِيِّ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - بِإِسْنَادٍ جَيِّدٍ، وَرَوَاهُ الطَّبْرَانِيُّ بِإِسْنَادٍ جَيِّدَةٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ لَبِيدٍ، عَنْ رَافِعِ بْنِ خَدِيجٍ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ.

وَقَوْلُهُ ﷺ: «مَنْ حَلَفَ بِشَيْءٍ دُونَ اللَّهِ فَقَدْ أَشْرَكَ» رَوَاهُ الْإِمَامُ أَحْمَدُ (٤٧/١) بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ، عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

وَرَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ (٣٢٥١)، وَالتِّرْمِذِيُّ (١٥٣٥) بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ، مِنْ حَدِيثِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: «مَنْ حَلَفَ بِغَيْرِ اللَّهِ فَقَدْ كَفَرَ أَوْ أَشْرَكَ».

وَقَوْلُهُ ﷺ: «لَا تَقُولُوا: مَا شَاءَ اللَّهُ وَشَاءَ فَلَانٌ، وَلَكِنْ قُولُوا: مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ شَاءَ فَلَانٌ» أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ (٤٩٨٠) بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ، عَنْ حُدَيْفَةَ بْنِ الْيَمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

وَهَذَا النَّوعُ لَا يُوجِبُ الرِّدَّةَ، وَلَا يُوجِبُ الْحُلُودَ



“Kuka ikinä vannoo muun kuin Allahin kautta, on totisesti epäuskonut tai suorittanut *shirkkiä*.” Ja profeetta ﷺ sanoi: “Älkää sanoko: ‘(Tapahtuu) mitä Allah tahtoo (*maa shaa Allah*) ja mitä henkilö tahtoo’, vaan sanokaa: ‘(Tapahtuu) mitä Allah tahtoo (*maa shaa Allah*) ja toissijaisesti (*thumma*), mitä henkilö tahtoo.” Tämän raportoi Abu Dawud (4980) autenttisella (*sahih*) kertomaketjulla Huthaifah bin Al-Yamanilta – Allah olkoon tyytyväinen häneen.

Tämän tyypin (pienen *shirkin*) harjoittaminen ei tee henkilöstä uskotonta, eikä se aiheuta sitä, että hän joutuisi ikuisesti helvettiin, mutta hänellä on puutteellisuutta pakollisessa monoteismin harjoittamisessa.

Piilossa olevan *shirkin* todisteena on profetaan ﷺ lausunto: “Enkö kertoisi teille, mitä pelkään teille enemmän kuin valemessiaista?” He (seuralaiset) sanoivat: “Tietenkin, oi Allahin sanansaattaja.” Hän ﷺ sanoi: “Se on piilossa oleva (eli huomaamaton) *shirk*, joka on (esimerkiksi) sitä, että mies nousee rukoilemaan ja hän kaunistaa rukouksensa nähdessään (toisen) miehen katsovan häntä.” Tämän raportoi imaami Ahmad hänen *Musnadissaan* (30/3) Abu Sa’id al-Khudrilta – Allah olkoon tyytyväinen häneen.

فِي النَّارِ، وَلَكِنَّهُ يُنَافِي كَمَالَ التَّوْحِيدِ الْوَاجِبِ.

الشِّرْكُ الْخَفِيُّ، فَدَلِيلُهُ قَوْلُ النَّبِيِّ ﷺ: «أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِمَا هُوَ أَخْوَفُ عَلَيْكُمْ عِنْدِي مِنَ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ؟» قَالُوا: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: «الشِّرْكُ الْخَفِيُّ، يَقُومُ الرَّجُلُ فَيَصَلِّي فَيَزِينُ صَلَاتَهُ لِمَا يَرَى مِنْ نَظَرِ الرَّجُلِ إِلَيْهِ» رَوَاهُ الْإِمَامُ أَحْمَدُ فِي مُسْنَدِهِ (٣٠/٣)، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

أَقْسَامُ الشِّرْكِ

Shirkin kategoriat

الشِّرْكُ الْأَكْبَرُ  
Suuri shirk

الشِّرْكُ الْأَصْغَرُ  
Pieni shirk

الشِّرْكُ الْخَفِيُّ  
Piilossa oleva shirk





On myös sallittua jakaa *shirk* vain kahteen tyyppiin: suureen ja pieneen. Piilossa oleva *shirk* nimittäin sisältyy näihin molempiin. Suuressa *shirkissä* se esiintyy tekopyhyytinä, sillä tekopyhät piilottelevat valheellista uskoaan. He esittävät ulkoisesti uskovansa islamiin komeillakseen, sillä he pelkäävät itsensä puolestaan<sup>1</sup>.

Pienessä *shirkissä* se esiintyy mm. komeiluna, kuten Muhammad bin Lubayd al-Ansarin edellä mainitussa *hadithissa* sekä Abu Sa'idin mainitussa *hadithissa*. Ja menestys tulee Allahilta.

وَيَجُوزُ أَنْ يُقَسَمَ الشِّرْكَ إِلَى نَوْعَيْنِ فَقَطْ: أَكْبَرَ وَأَصْغَرَ، أَمَّا الشِّرْكَ الْخَفِيُّ فَإِنَّهُ يَعْصَمُهُمَا. فَيَقَعُ فِي الْأَكْبَرِ، كَشِرْكَ الْمُنَافِقِينَ؛ لِأَنَّهُمْ يُخْفُونَ عَقَائِدَهُمُ الْبَاطِلَةَ، وَيَتَظَاهَرُونَ بِالْإِسْلَامِ رِيَاءً، وَخَوْفًا عَلَى أَنْفُسِهِمْ.

وَيَكُونُ فِي الشِّرْكِ الْأَصْغَرِ، كَالرِّيَاءِ، كَمَا فِي حَدِيثِ مُحَمَّدِ بْنِ لَبَيْدِ الْأَنْصَارِيِّ الْمُتَقَدِّمِ، وَحَدِيثِ أَبِي سَعِيدِ الْمَدْكُورِ. وَاللَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ.



<sup>1</sup> Tekopyhät saattaavat pelätä menettävänsä kunniaa, arvostusta, asemaa tai joitakin etuja, joita he muuten eivät saisi muslimeilta.



## Viides oppitunti: *Al-Ihsaan* (erinomaisuus)

**Erinomaisuuden (*al-ihsaanin*) pilari** on se, että palvot Allahia kuin näkisit Hänet, ja vaikka et näe Häntä, (tiedostat, että) Hän näkee sinut.

## الدَّرْسُ الْخَامِسُ: الْإِحْسَانُ

رُكْنُ الْإِحْسَانِ، وَهُوَ: أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ،  
فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ.

الإحسان

Erinomaisuus (*al-ihsaan*)

أَنْ تَعْبُدَ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ، فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ

Palvot Allahia kuin näkisit Hänet, ja  
vaikka et näe Häntä, (tiedostat, että)  
Hän näkee sinut.



## Kuudes oppitunti: Rukouksen ehdot

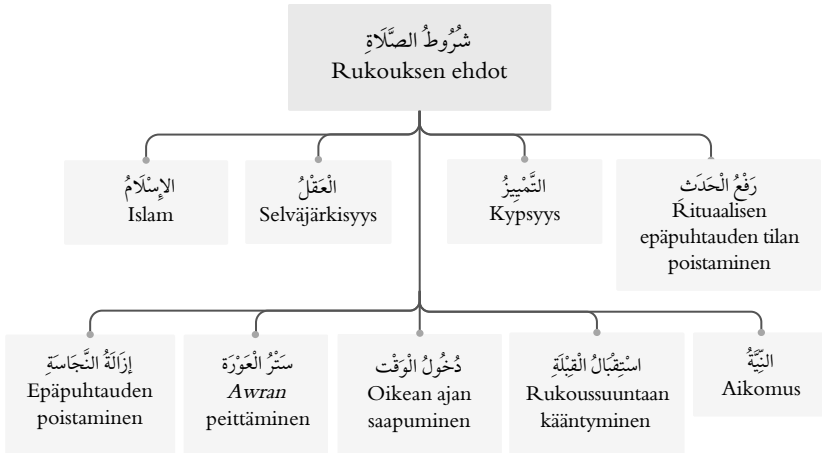
## الدَّرْسُ السَّادِسُ: شُرُوطُ الصَّلَاةِ

Rukouksen ehtoja on yhdeksän, ja ne ovat:

شُرُوطُ الصَّلَاةِ، وَهِيَ تِسْعَةٌ:

1. Islam (eli henkilön tulisi olla muslimi)
2. Selväjärkisyys
3. Kypsyys tai oikean ja väärä erottelu kyky
4. Rituaalisen epäpuhtauden tilan poistaminen
5. Epäpuhtauden poistaminen
6. *Awran*<sup>1</sup> peittäminen
7. Oikean ajan saapuminen
8. Rukoussuuntaan (*qiblaan*) kääntyminen
9. Aikomus

- 1- الإِسْلَامُ.
- 2- وَالْعَقْلُ.
- 3- وَالتَّمَيُّزُ.
- 4- وَرَفْعُ الْحَدَثِ.
- 5- وَإِزَالَةُ النَّجَاسَةِ.
- 6- وَسِتْرُ الْعَوْرَةِ.
- 7- وَدُخُولُ الْوَقْتِ.
- 8- وَاسْتِقْبَالُ الْقِبْلَةِ.
- 9- وَالنِّيَّةُ.



<sup>1</sup> *Awra* tarkoittaa peitettäväksi määrättyä aluetta.



## Seitsemäs oppitunti: Rukouksen pilarit

## الدَّرْسُ السَّابِعُ: أَرْكَانُ الصَّلَاةِ

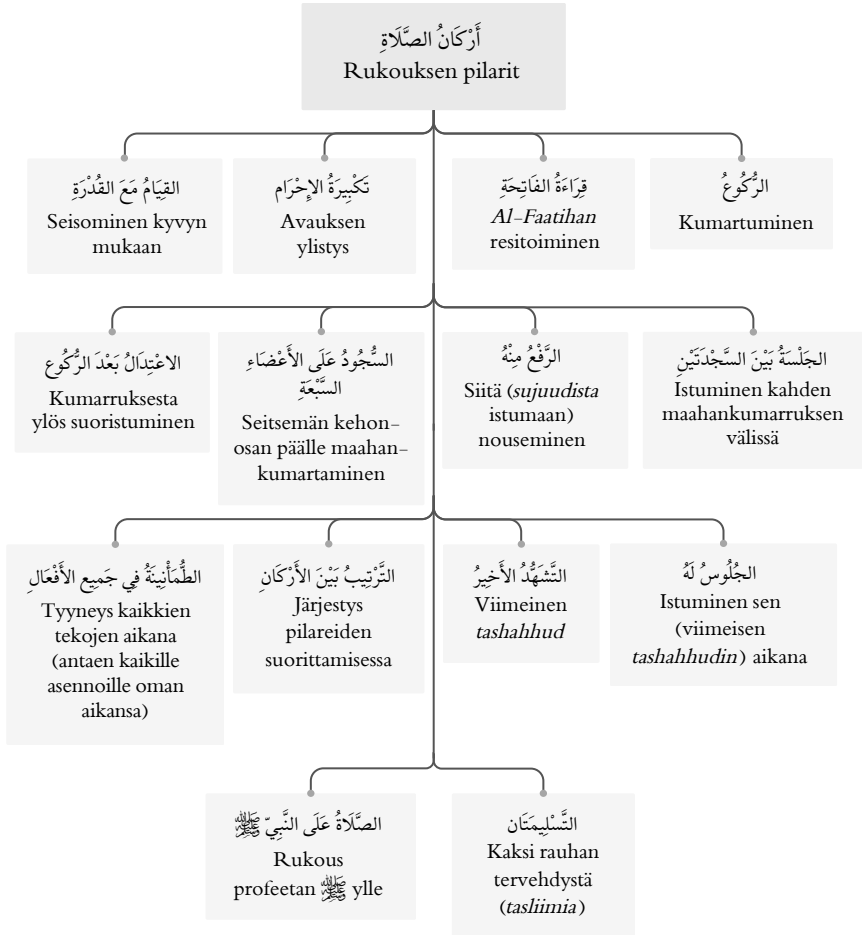
Rukouksen pilareita on neljätoista:

أَرْكَانُ الصَّلَاةِ، وَهِيَ أَرْبَعَةٌ عَشَرَ:

1. Seisominen kyvyn mukaan
2. Avauksen ylistys (*takbiirat-ul-ihraam*)
3. *Al-Faatihan* resitoiminen
4. Kumartuminen (*rukuu'*)
5. Kumarruksesta ylös suoristuminen
6. Seitsemän kehonosan<sup>1</sup> päälle maahankumartaminen (*sujuud*)
7. Siitä (istumaan) nouseminen
8. Istuminen kahden maahankumarruksen välissä
9. Tyyneys kaikkien tekojen aikana (antaen kaikille asennoille oman aikansa)
10. Järjestys pilareiden suorittamisessa
11. Viimeinen *tashahhud*
12. Istuminen sen aikana
13. Rukous profeetan ﷺ ylle
14. Kaksi rauhan tervehdystä (*tasliimia*)

- ١- الْقِيَامُ مَعَ الْقُدْرَةِ.
- ٢- وَتَكْبِيرَةُ الْإِحْرَامِ.
- ٣- وَقِرَاءَةُ الْفَاتِحَةِ.
- ٤- وَالرُّكُوعُ.
- ٥- وَالْإِعْتِدَالُ بَعْدَ الرُّكُوعِ.
- ٦- وَالسُّجُودُ عَلَى الْأَعْضَاءِ السَّبْعَةِ.
- ٧- وَالرَّفْعُ مِنْهُ.
- ٨- وَالْجُلُوسَةُ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ.
- ٩- وَالطَّمَأْنِينَةُ فِي جَمِيعِ الْأَفْعَالِ.
- ١٠- وَالتَّرْتِيبُ بَيْنَ الْأَرْكَانِ.
- ١١- وَالتَّشَهُدُ الْأَخِيرُ.
- ١٢- وَالْجُلُوسُ لَهُ.
- ١٣- وَالصَّلَاةُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ.
- ١٤- وَالتَّسْلِيمَتَانِ.

<sup>1</sup> Tähän lasketaan päähän (johon kuuluu nenä ja otsa), kämmenet, polvet ja varpaat.





## Kahdeksas oppitunti: Rukouksen pakolliset osat

Rukouksen pakollisia osia on kahdeksan:

1. Kaikki ylistykset (*takbiirit*), paitsi avauksen ylistys (*takbiirat-ul-ihraam*).
2. “*Sämi Allahu limän hämidäh*” – sanominen imaamille ja yksin rukoilevalle.
3. “*Rabbänää wä läkäl-hämd*” – sanominen kaikille.
4. “*Subhäänä Rabbijäl-’Äthiim*” – sanominen kumarruksessa (*rukuu’ssa*).
5. “*Subhäänä Rabbijäl-’ä’lää*” – sanominen maahankumarruksessa.
6. “*Rabbighfir lüi*” – sanominen kerran kahden maahankumartamisen välissä.
7. Ensimmäisen *tashahhudin* lausuminen.
8. Sen (*tashahhudin*) aikana istuminen.

## الدَّرْسُ الثَّامِنُ: وَاجِبَاتُ الصَّلَاةِ

وَاجِبَاتُ الصَّلَاةِ، وَهِيَ ثَمَانِيَةٌ:

- ١- جَمِيعُ التَّكْبِيرَاتِ غَيْرَ تَكْبِيرَةِ الْإِحْرَامِ.
- ٢- وَقَوْلُ: «سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ» لِلْإِمَامِ وَالْمُنْفَرِدِ.
- ٣- وَقَوْلُ: «رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ» لِلْكَلِّ.
- ٤- وَقَوْلُ: «سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ» فِي الرُّكُوعِ.
- ٥- وَقَوْلُ: «سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى» فِي السُّجُودِ.
- ٦- وَقَوْلُ: «رَبِّ اغْفِرْ لِي» بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ.
- ٧- وَالتَّشَهُدُ الْأَوَّلُ.
- ٨- وَالْجُلُوسُ لَهُ.



وَاجِبَاتُ الصَّلَاةِ  
Rukouksen pakolliset osat





## Yhdeksäs oppitunti: *Tashahhudin* selitys

Selkeyttääksemme *tashahhudin* – se on sitä, että henkilö sanoo:

“*Ättähäjjäätu lillāhi wa-s-salawāatu wa-t-tajjibātu* (Kaikki ylistykset, rukoukset ja hyvä kuuluu Allahille).

*Ässäläämu ’alājkā ājjuhā-n-nābijju wa rahmātu-l-llaahi wabarakāatuh* (Rauha olkoon ylläsi, oi profeetta, sekä Allahin armo ja siunaukset).

*Ässäläämu ’alājnnā wā ’alāā ’ibāādi-l-llāhi-s-saalihiiin* (Rauha olkoon meidän yllämme sekä Allahin hurskaiden palvelijoiden yllä),

*āsh-hādu ān lāā ilāāhā il-lallaah, wā āsh-hādu ānnā Muhāmmādān ’abduhu wa rasuuluh.* (Todistan, ettei ole muuta palvomisen arvoista jumalaa kuin Allah ja todistan, että Muhammad on Hänen palvelijansa ja sanansaattajansa.)”

Sitten hän lähettää rukoukset ja siunaukset profetaan ﷺ ylle (viimeisessä rukouksosiossa) sanoen:

“*Allahumma salli ’alāā Muhāmmād wā ’alāā āāli Muhammad* (Oi Allah, lähetä kehut Muhammadin ja Muhammadin uskovaisten perheen ylle),

*kāmā sallajtā ’alāā Ibraahimā wa ’alāā āāli Ibraahim* (kuten olet lähettänyt kehut Aabrahamin ja Aabrahamin perheen ylle).

*Innākā Hāmiidun Māgiid* (Totisesti, Sinä olet ylistyksiä Ansaitseva, Ylistetytin).

## الدَّرْسُ التَّاسِعُ: بَيَانُ الشَّهَادَةِ

بَيَانُ الشَّهَادَةِ، وَهُوَ أَنْ يَقُولَ:

«التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، وَالصَّلَوَاتُ، وَالطَّيِّبَاتُ.

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ،  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.»

ثُمَّ يُصَلِّي عَلَى النَّبِيِّ ﷺ وَيُبَارِكُ عَلَيْهِ، فَيَقُولُ:

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ.

كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ.

إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ.

كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ.

إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.»

ثُمَّ يَسْتَعِيدُ بِاللَّهِ فِي الشَّهَادَةِ الْأَخِيرِ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا





**Wa bäärik 'älää Muhammad wä 'älää ääli Muhäammad** (Oi Allah, siunaa Muhammadia ja Muhammadin uskovaista perhettä),

**kämää bääriktä 'älää Ibraahiimä wä 'älää ääli Ibraahiim** (kuten siunast Aabrahamia ja Aabrahamin perhettä).

**Innäkä Hämiidun Mägüid** (Totisesti, Sinä olet ylistyksyä Ansaitseva, Ylistetyin).”

Sitten hän pyytää Allahin turvaa viimeisessä rukousoiossa helvetin ja haudan rangaistusta vastaan sekä elämän, kuoleman ja valemessiaan koettelemuksia vastaan. Sen jälkeen hän voi tehdä haluamiaan (*sunnan* mukaisia) pyyntörukouksia, eteenkin seuraavia (*sunnassa*) raportoituja:

**“Allahumma ä'innii 'älää thirikä wä shukrikä wä husni 'ibäädatikä** (Oi Allah, auta minua muistamaan Sinua, kiittämään Sinua ja suorittamaan palvelustasi Sinulle hyvin),

**Allahumma innii thalämtu näfsii thulmän käthiiran wä lää jaghfiru-th-thunuubä illää äntä, faghfir lii maghfiratän min 'indikä, wa-r-hämnii innäkä äntä-l-ghafuuru-r-rahiim** (Oi Allah, olen tehnyt paljon vääryyttä itseäni kohtaan, eikä kukaan muu anna syntejä anteeksi kuin Sinä. Joten suo minulle anteeksiantoasi ja armahda minua. Totisesti, Sinä olet Anteeksiantavin, Armollisin).”

Ensimmäisessä *tashahhudissa* taas henkilö nousee ylös kolmanteen (rukousoosioon) kahden uskontunnustuksen jälkeen keskipäivän (*dhuhrin*), iltapäivän (*asrin*), auringonlaskun (*maghribin*) sekä yön (*ishan*) rukouksessa. Ja jos hän lähettää rukoukset profeetan ﷺ ylle, se on

وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، ثُمَّ يَتَخَيَّرُ مِنَ الدُّعَاءِ مَا شَاءَ، وَلَا سِيَّمَا الْمَأْتُوْرَ مِنْ ذَلِكَ، وَمِنْهُ:

«اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ.

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ، وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُوْرُ الرَّحِيمُ.»

أَمَّا فِي الشَّهْدِ الْأَوَّلِ فَيَقُومُ بَعْدَ الشَّهَادَتَيْنِ إِلَى الثَّلَاثَةِ فِي الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ وَالْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ، وَإِنْ صَلَّى عَلَى النَّبِيِّ ﷺ فَهُوَ أَفْضَلُ؛ لِعُمُومِ الْأَحَادِيثِ فِي ذَلِكَ، ثُمَّ يَقُومُ إِلَى الثَّلَاثَةِ.



parempi<sup>1</sup>, johtuen *hadithien* yleisestä merkityksestä koskien aihetta. Sitten hän nousee kolmanteen rukousosioon.



<sup>1</sup> Emme kuitenkaan tiedä, että olisi raporttia, jossa tätä sanottaisiin rukouksen ensimmäisessä *tashahhudissa*. Imaami ash-Shaafi otti neljästä koulukunnasta sen mielipiteen, että myös ensimmäisessä *tashahhudissa* voi lausua rauhan ja siunausten lähettämisen profeetan ﷺ ylle näiden lausumisen yleisen suosituksen vuoksi.

ومع ذلك، لا نعرف أي خبر يقول هذا في التشهد الأول من الصلاة. هذا قول الإمام الشافعي من بين المذاهب الأربعة، بأنه يمكن أيضاً أن يصلى ويسلم على النبي ﷺ في التشهد الأول، وهذا يُعمِّم الأحاديث في ذلك.



## Kymmenes oppitunti: Rukouksen *sunnat*

Rukouksen (suositeltavat) *sunnat* ovat:

1. Avauksen pyyntörukous.
2. Oikean käden asettaminen vasemman käden päälle rintakehälle seisomisen aikana, ennen kumarrusta ja sen jälkeen.
3. Käsien nostaminen olkapäiden tai korvien tasolle pitäen sormia suorassa ja kiinni toisissaan ensimmäisessä *takbiirissa*, kumarrukseen menemisessä, siitä nousemisessa ja ensimmäisestä *tashahhudista* nousemisessa.
4. Ylistykset, joita on lausuttu enemmän kuin kerran kumarruksessa ja maahan-kumarruksessa.
5. **“Rabbānā wā lākal-hāmd”** – lausunnon jälkeen mainitut (vapaaehtoiset *sunnan* mukaiset) lausunnot, ja anteeksiannon pyytäminen enemmän kuin kerran kahden maahankumarruksen välissä.
6. Pään pitäminen samalla tasolla selän kanssa (sen jatkeena) kumarruksessa (*rukū’ssa*).
7. Etäisyyden pitäminen kahden kehonosan (eli käsivarsien) ja kyлкien välissä, sekä vatsan ja reisien välissä, sekä takareisien ja pohkeiden välissä maahankumarruksessa.
8. Käsivarsien nostaminen (irti maasta) maahankumarruksessa.

## الدَّرْسُ الْعَاشِرُ: سُنَنُ الصَّلَاةِ

سُنَنُ الصَّلَاةِ، وَمِنْهَا:

- 1- الاستِيفْتَاْحُ.
- 2- جَعَلُ كَفِّ الْيَدِ الْيُمْنَى عَلَى الْيُسْرَى فَوْقَ الصَّدْرِ حِينَ الْقِيَامِ، قَبْلَ الرُّكُوعِ وَبَعْدَهُ.
- 3- رَفْعُ الْيَدَيْنِ مَضْمُومَتِي الْأَصَابِعِ مَمْدُودَةً حَذْوِ الْمَنْكِبَيْنِ أَوْ الْأُذُنَيْنِ عِنْدَ التَّكْبِيرِ الْأَوَّلِ، وَعِنْدَ الرُّكُوعِ، وَالرَّفْعِ مِنْهُ، وَعِنْدَ الْقِيَامِ مِنَ التَّشْهَدِ الْأَوَّلِ إِلَى الثَّالِثَةِ.
- 4- مَا زَادَ عَنْ وَاحِدَةٍ فِي تَسْبِيحِ الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ.
- 5- مَا زَادَ عَلَى قَوْلِ: «رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ» بَعْدَ الْقِيَامِ مِنَ الرُّكُوعِ، وَمَا زَادَ عَنْ وَاحِدَةٍ فِي الدُّعَاءِ بِالْمَغْفِرَةِ بَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ.
- 6- جَعَلُ الرَّأْسِ حِيَالَ الظَّهْرِ فِي الرُّكُوعِ.
- 7- مُجَافَاةُ الْعَضُدَيْنِ عَنِ الْجَنْبَيْنِ، وَالْبَطْنِ عَنِ الْفَخِذَيْنِ، وَالْفَخِذَيْنِ عَنِ السَّاقَيْنِ فِي السُّجُودِ.
- 8- رَفْعُ الذَّرَاعَيْنِ عَنِ الْأَرْضِ حِينَ السُّجُودِ.



9. Rukoilija istuu vasemman jalkansa (jalkapohjan) päällä ja nostaa oikean kantapäähän pystyyn ensimmäisessä *tashahhudissa* ja kahden maahan-kumarruksen välissä.

10. *At-tawarruk* viimeisessä *tashahhudissa* neljän ja kolmen rukousosion pituisissa rukouksissa. Ja se on rukouspaikalla istumista pitäen vasenta jalkaa oikean jalan alla (tavalla, että se tulee oikean jalan polven ja jalkaterän välistä ulos rukoilijan oikealle puolelle) ja oikean jalan kantapäähän pystyyn nostaminen.

11. (Oikean) etusormen osoittaminen (rukoussuuntaan) ensimmäisessä ja toisessa *tashahhudissa* alkaen istumisesta *tahahhudin* loppuun, liikuttaen sitä pyyntörukouksen aikana.

12. Rukousten ja siunausten lähettäminen Muhammadin (ﷺ), hänen (uskovaisen) perheensä, Ibrahiimin ja hänen (uskovaisen) perheensä ylle ensimmäisen *tashahhudin* aikana.<sup>1</sup>

13. (*Sunnan* mukaisen) pyyntörukouksen lausuminen viimeisessä *tashahhudissa*.

14. (Koraanin) ääneen resitoiminen *fajr*-rukouksessa, perjantai-rukouksessa, kahdessa *üid*-rukouksessa, sadetta pyytävässä rukouksessa sekä *maghrib* ja *isha*-rukousten kahdessa ensimmäisessä rukousosiossa.

15. Hiljainen resitointi *dhuhr*-rukouksessa, *’asr*-rukouksessa sekä *maghribin* kolmannessa rukousosiossa ja *isha*-rukouksen kahdessa viimeisessä rukousosiossa.

16. Mitä ikinä resitoidaan *al-Faatihan* lisäksi Koraanista.

٩- جُلُوسُ الْمُصَلِّي عَلَى رِجْلِهِ الْيُسْرَى مَفْرُوشَةً، وَنَصَبُ الْيُمْنَى فِي الشَّهْدِ الْأَوَّلِ وَبَيْنَ السَّجْدَتَيْنِ.

١٠- التَّوَرُّكُ فِي الشَّهْدِ الْأَخِيرِ فِي الرَّبَاعِيَّةِ وَالثَّلَاثِيَّةِ وَهُوَ: الْجُلُوسُ عَلَى مَقْعَدَتِهِ وَجَعْلُ رِجْلِهِ الْيُسْرَى تَحْتَ الْيُمْنَى وَنَصَبُ الْيُمْنَى.

١١- الْإِشَارَةُ بِالسَّبَابَةِ فِي الشَّهْدِ الْأَوَّلِ وَالثَّانِي مِنْ حِينَ جَلَسَ إِلَى نَهَايَةِ الشَّهْدِ وَتَحْرِيكُهَا عِنْدَ الدُّعَاءِ.

١٢- الصَّلَاةُ وَالتَّبْرِيكُ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَآلِ مُحَمَّدٍ، وَعَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَآلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الشَّهْدِ الْأَوَّلِ.

١٣- الدُّعَاءُ فِي الشَّهْدِ الْأَخِيرِ.

١٤- الْجَهْرُ بِالْقِرَاءَةِ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ، وَصَلَاةِ الْجُمُعَةِ، وَصَلَاةِ الْعِيدَيْنِ، وَالْأَسْتِسْقَاءِ، وَفِي الرَّكْعَتَيْنِ الْأُولَيَيْنِ مِنْ صَلَاةِ الْمَغْرَبِ وَالْعِشَاءِ.

١٥- الْإِسْرَارُ بِالْقِرَاءَةِ فِي الظُّهْرِ، وَالْعَصْرِ، وَفِي الثَّلَاثَةِ مِنَ الْمَغْرَبِ، وَالْأَخِيرَتَيْنِ مِنَ الْعِشَاءِ.

١٦- قِرَاءَةُ مَا زَادَ عَنِ الْفَاتِحَةِ مِنَ الْقُرْآنِ، مَعَ مُرَاعَاةِ بَقِيَّةِ مَا وَرَدَ مِنَ السُّنَنِ فِي الصَّلَاةِ سِوَى مَا ذَكَرْنَا.

وَمِنْ ذَلِكَ: مَا زَادَ عَلَى قَوْلِ الْمُصَلِّي: «رَبَّنَا

<sup>1</sup> Ks. sivun 58 alaviite.



Sen lisäksi hän huolehtii jäljellä olevista rukouksen *sunnah*-teoista, mainitsemiemme lisäksi. Niihin kuuluu ne (lausunnot), mitä rukoulija lisää **“Rabbānā wā lākā-l-ḥāmd”** -lausunnon perään kumarruksesta nousemisen jälkeen. Tämä kuuluu imaamille, seuraajalle ja yksin rukoilevalle, sillä se on *sunnah*. Ja näihin kuuluu myös kahden käden asettaminen polvien päälle pitäen sormia auki kumarruksen aikana.

وَلَكَ الْحَمْدُ، بَعْدَ الرَّفْعِ مِنَ الرُّكُوعِ فِي حَقِّ  
الْإِمَامِ، وَالْمَأْمُومِ، وَالْمُنْفَرِدِ، فَإِنَّهُ سُنَّةٌ، وَمِنْ  
ذَلِكَ أَيْضًا: وَضَعُ الْيَدَيْنِ عَلَى الرُّكْبَتَيْنِ  
مُفْرَجَتِي الْأَصَابِعِ حِينَ الرُّكُوعِ.



## Yhdestoista oppitunti: Rukouksen mitätöijät

## الدَّرْسُ الحَادِي عَشَرَ: مُبْطَلَاتُ الصَّلَاةِ

Rukouksen mitätöijä on kahdeksan:

مُبْطَلَاتُ الصَّلَاةِ، وَهِيَ ثَمَانِيَةٌ:

1. Tahallinen puhuminen muistaessa (että hän on rukouksessa) ja tiedostaessa (että hän puhuu rukouksessa), mutta unohtavaisuudesta ja tietämättömyydestä tehtynä henkilön rukous ei mitätöidy
2. Nauraminen
3. Syöminen
4. Juominen
5. *Awran* paljastaminen
6. Rukoussuunnasta liiallisesti pois kääntyminen
7. Liiallisesti ja peräkkäin suoritettujen tarpeettomien liikkeiden tekeminen
8. Rituaalisen puhtauden poistuminen.

١- الكَلَامُ العَمْدُ مَعَ الذِّكْرِ والعِلْمِ، أَمَّا النَّاسِي وَالْجَاهِلُ فَلَا تُبْطَلُ صَلَاتُهُ بِذَلِكَ.

٢- الضَّحْكُ.

٣- الأَكْلُ.

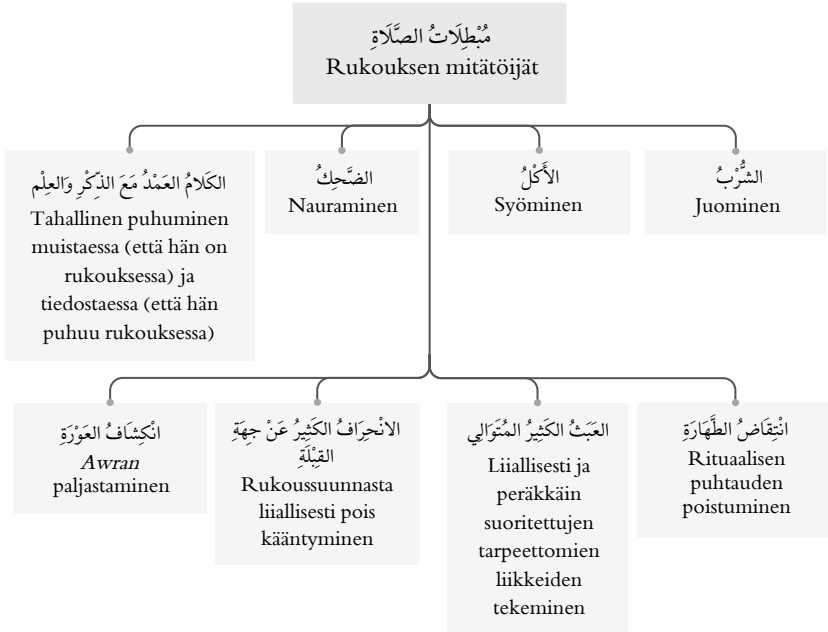
٤- الشُّرْبُ.

٥- انْكِشَافُ العَوْرَةِ.

٦- الانْحِرَافُ الكَثِيرُ عَن جِهَةِ القِبْلَةِ.

٧- العَبَثُ الكَثِيرُ المُتَوَالِي فِي الصَّلَاةِ.

٨- انْتِقَاضُ الطَّهَارَةِ.





## Kahdestoista oppitunti: Rukouspesun (*wudhun*) ehdot

## الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ: شُرُوطُ الْوُضُوءِ

Rukouspesun ehtoja on kymmenen:

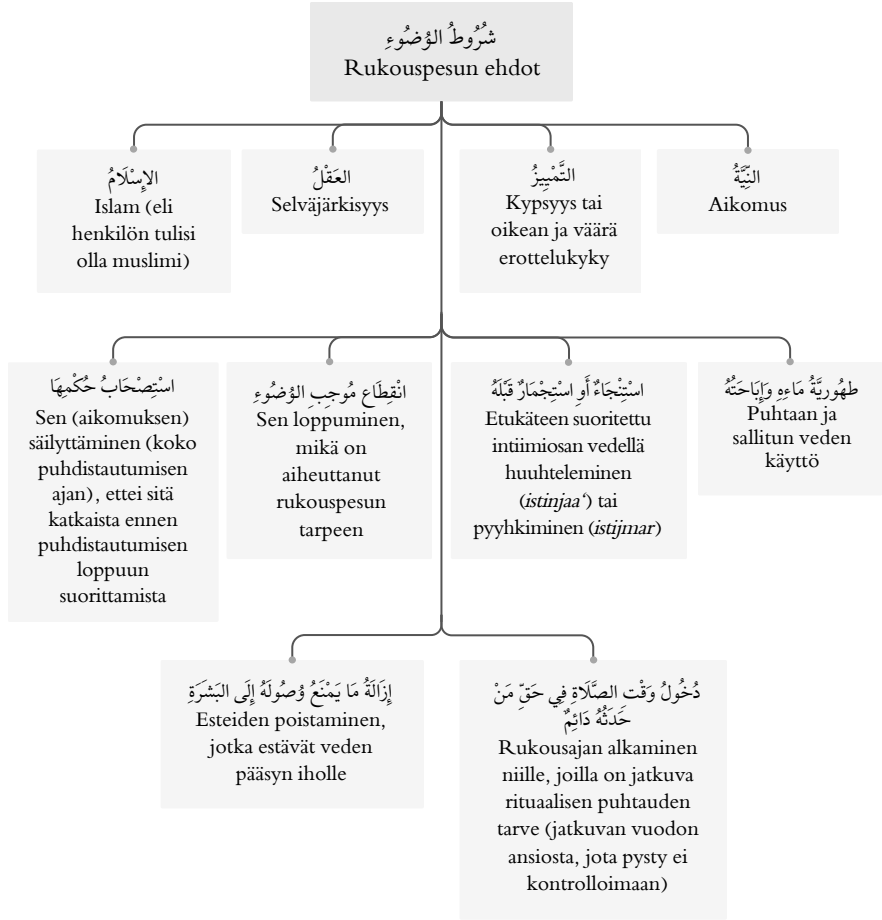
شُرُوطُ الْوُضُوءِ، وَهِيَ عَشْرَةٌ:

1. Islam (eli henkilön tulisi olla muslimi)
2. Selväjärkisyys
3. Kypsyyt tai oikean ja väärä erottelukyky
4. Aikomus
5. Sen (aikomuksen) säilyttäminen (koko puhdistautumisen ajan), ettei sitä katkaista ennen puhdistautumisen loppuun suorittamista
6. Sen loppuminen<sup>1</sup>, mikä on aiheuttanut rukouspesun tarpeen
7. Etukäteen suoritettu intiimiosan vedellä huuhteleminen (*istinjaa`*) tai pyyhkiminen (*istijmar*)
8. Puhtaan ja sallitun veden käyttö
9. Esteiden poistaminen, jotka estävät veden pääsyn iholle
10. Rukousajan alkaminen niille, joilla on jatkuva rituaalisen puhtauden tarve (jatkuvan vuoden ansiosta, jota ei pysty kontrolloimaan).

- ١- الإِسْلَامُ.
- ٢- وَالْعَقْلُ.
- ٣- وَالتَّمَيُّزُ.
- ٤- وَالنِّيَّةُ.
- ٥- وَاسْتِصْحَابُ حُكْمِهَا بِأَنْ لَا يَنْوِي قَطْعَهَا حَتَّى تَتِمَّ طَهَارَتُهُ.
- ٦- وَانْقِطَاعُ مُوجِبِ الْوُضُوءِ.
- ٧- وَاسْتِنْجَاءٌ أَوْ اسْتِجْمَارٌ قَبْلَهُ.
- ٨- وَطَهُورِيَّةٌ مَاءِهِ وَإِبَاحَتُهُ.
- ٩- وَإِزَالَةُ مَا يَمْنَعُ وُضُوءَهُ إِلَى الْبَشَرَةِ.
- ١٠- وَدُخُولُ وَقْتِ الصَّلَاةِ فِي حَقِّ مَنْ حَدَّثَهُ دَائِمًا.

<sup>1</sup> Kuten kuukautisten loppuminen.







## Kolmastoista oppitunti: Rukouspesun (*wudhun*) pakolliset osat

Rukouspesun pakollisia osia on kuusi:

1. Kasvojen peseminen, johon sisältyy suun ja nenän huuhtelu
2. Käsien peseminen, kyynärpäät mukaan lukien
3. Koko pään pyyhkiminen, korvat mukaan lukien
4. Jalkojen peseminen, nilkat mukaan lukien
5. Järjestys
6. Keskeytymättömyys.

On suositeltavaa pestä kasvot, kädet ja jalat kolme kertaa, samoin kuin huuhdella suu ja nenä. Vähintään kerran peseminen on kuitenkin pakollista. Pään pyyhkimisen toistaminen ei taas kuulu suositeltaviin tekoihin, kuten autenttiset *hadithit* osoittavat.

## الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ: فُرُوضُ الْوُضُوءِ

فُرُوضُ الْوُضُوءِ، وَهِيَ سِتَّةٌ:

- ١- غَسَلُ الْوَجْهِ وَمِنْهُ الْمَضْمَضَةُ وَالِاسْتِشْقَاءُ.
- ٢- وَعَسَلُ الْيَدَيْنِ مَعَ الْمِرْفَقَيْنِ.
- ٣- وَمَسْحُ جَمِيعِ الرَّأْسِ وَمِنْهُ الْأُذُنَانِ.
- ٤- وَعَسَلُ الرَّجْلَيْنِ مَعَ الْكَعْبَيْنِ.
- ٥- وَالتَّرْتِيبُ.
- ٦- وَالْمُؤَالَاةُ.

وَيُسْتَحَبُّ تَكَرُّرُ غَسَلِ الْوَجْهِ، وَالْيَدَيْنِ،  
وَالرَّجْلَيْنِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، وَهَكَذَا الْمَضْمَضَةُ،  
وَالِاسْتِشْقَاءُ. وَالْفَرَضُ مِنْ ذَلِكَ مَرَّةً وَاحِدَةً، أَمَّا  
مَسْحُ الرَّأْسِ فَلَا يُسْتَحَبُّ تَكَرُّرُهُ كَمَا دَلَّتْ عَلَى  
ذَلِكَ الْأَحَادِيثُ الصَّحِيحَةُ.



فُرُوضُ الْوُضُوءِ  
Rukouspesun pakolliset osat

عَسَلُ الرَّجُلِ وَمِنْهُ  
الْمَضْمَضَةُ وَالاسْتِشْقَاقُ

Kasvojen  
peseminen, johon  
sisältyy suun ja  
nenän huuhtelu

عَسَلُ الْيَدَيْنِ مَعَ  
الْمِرْفَقَيْنِ

Käsien peseminen,  
kynnärpäät mukaan  
lukien

مَسْحُ جَمِيعِ الرَّأْسِ  
وَمِنْهُ الْأَذْنَانُ

Koko pään  
pyyhkiminen,  
korvat mukaan  
lukien

عَسَلُ الرَّجْلَيْنِ مَعَ  
الكَعْبَيْنِ

Jalkojen  
peseminen, nilkat  
mukaan lukien

التَّرْتِيبُ  
Järjestys

المُؤَالَاةُ  
Keskeytymättömyys



## Neljästoista oppitunti: Rukouspesun (*wudhun*) mitätöijät

## الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ: نَوَاقِصُ الْوُضُوءِ

Rukouspesun mitätöijä on kuusi:

نَوَاقِصُ الْوُضُوءِ، وَهِيَ سِتَّةٌ:

1. Kaikki, mitä tulee ulos kahdesta intiimiosasta<sup>1</sup>
2. Kaikki epäpuhtaat aineet, jotka tulevat ulos kehosta suurissa määrissä
3. Tajun menettäminen unen tai muun asian ansiosta
4. Intiimiosaan koskeminen paljaalla kädellä, ilman välissä olevaa estettä, olipa kyseessä sitten etu- tai takaintiimiosa
5. Kamelin lihan syöminen
6. Islamiin jättäminen – Allah suojelemaan meitä ja muslimeita tuolta.

- ١- الْخَارِجُ مِنَ السَّيْلَيْنِ.
- ٢- وَالْخَارِجُ الْفَاحِشُ النَّجِسُ مِنَ الْجَسَدِ.
- ٣- وَزَوَالُ الْعَقْلِ بِنَوْمٍ أَوْ غَيْرِهِ.
- ٤- وَمَسُّ الْفَرْجِ بِالْيَدِ قَبْلًا كَانَ أَوْ دُبْرًا مِنْ غَيْرِ حَائِلٍ.
- ٥- وَأَكْلُ لَحْمِ الْإِبِلِ.
- ٦- وَالرَّدَّةُ عَنِ الْإِسْلَامِ، أَعَادَنَا اللَّهُ وَالْمُسْلِمِينَ مِنْ ذَلِكَ.

**On tärkeää huomioida**, että liittyen kuolleen pesemiseen, oikea mielipide on, että se ei mitätöi rukouspesua. Tämä on enemmistön tiedon väen lausunto, johtuen todisteiden puutteesta. Jos pesijän käsi kuitenkin osuu kuolleen intiimiosaan ilman, että välissä on estettä, niin rukouspesusta tulee hänelle pakollista.

تَنْبِيهُ هَامٌ: أَمَّا غَسْلُ الْمَيِّتِ: فَالصَّحِيحُ أَنَّهُ لَا يَنْقُضُ الْوُضُوءَ، وَهُوَ قَوْلُ أَكْثَرِ أَهْلِ الْعِلْمِ؛ لِعَدَمِ الدَّلِيلِ عَلَى ذَلِكَ، لَكِنْ لَوْ أَصَابَتْ يَدُ الْغَاسِلِ فَرْجَ الْمَيِّتِ مِنْ غَيْرِ حَائِلٍ وَجَبَ عَلَيْهِ الْوُضُوءُ.

Hänen ei ole myöskään sallittua koskettaa kuolleen intiimiosaa paitsi, jos välissä on este. Sama pätee naisen koskemiseen – se ei mitätöi rukouspesua ollenkaan – olisi se sitten tehty halulla tai ilman halua. Tämä on autenttisempi mielipide oppineiden kahdesta mielipiteestä, niin kauan kuin häneltä ei tule mitään (vuotoa) ulos, sillä profeetta ﷺ suuteli joitakin vaimojaan ennen

وَالوَاجِبُ عَلَيْهِ إِلَّا يَمَسُّ فَرْجَ الْمَيِّتِ إِلَّا مِنْ وَرَاءِ حَائِلٍ، وَهَكَذَا مَسُّ الْمَرْأَةِ لَا يَنْقُضُ الْوُضُوءَ مُطْلَقًا، سِوَاءَ كَانَ ذَلِكَ عَنْ شَهْوَةٍ، أَوْ غَيْرِ شَهْوَةٍ فِي أَصَحِّ قَوْلِي الْعُلَمَاءِ مَا لَمْ يَخْرُجْ

<sup>1</sup> Eli niiden ulos tuleminen. Esimerkiksi epäpuhtaaseen aineeseen koskeminen ei siis riko rukouspesua, vaikka se on puhdistettava pois intiimiosista ennen rukouspesun suorittamista, kuten rukouspesun ehdoissa tuli ilmi. Epäpuhtas aine on myös puhdistettava pois kehosta, vaatteista ja rukouspaikasta ennen rukoilemista, vaikka niihin koskeminen ei riko rukouspesua.



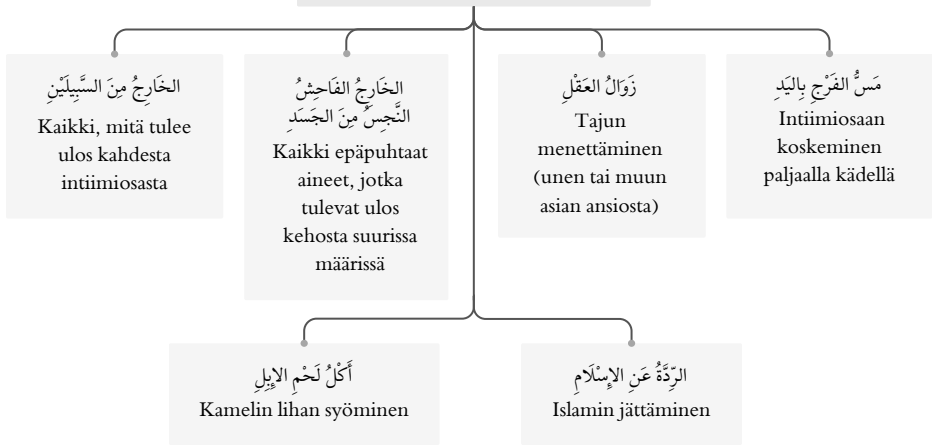
rukoilemista, eikä hän suorittanut uutta rukouspesua.

Mitä tulee taas Allahin lausuntoihin *suurah an-Nisaa*'ssa ja *al-Maa'idassa*: “ – – **tai jos te olette olleet kosketuksissa naistenne kanssa** – –” (4:43), niin tällä viitataan yhdyntään autenttisemmalla mielipiteellä oppineiden kahdesta mielipiteestä. Tämä on myös Ibn Abbasin – Allah olkoon tyytyväinen häneen – mielipide sekä joukon edeltäjiä että myöhemmin tulleita oppineita. Ja menestys tulee Allahilta.

مِنْهُ شَيْءٌ، لِأَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَبَلَ بَعْضَ نِسَائِهِ ثُمَّ صَلَّى وَلَمْ يَتَوَضَّأْ.

أَمَّا قَوْلُ اللَّهِ سُبْحَانَهُ فِي آيَتِي النَّسَاءِ، وَالْمَائِدَةِ: ﴿أَوْ لَأَمْسَتُمُ النِّسَاءَ﴾ [النِّسَاءُ: ٤٣] فَالْمُرَادُ بِهِ: الْجِمَاعُ، فِي الْأَصَحِّ مِنْ قَوْلِي الْعُلَمَاءِ، وَهُوَ قَوْلُ ابْنِ عَبَّاسٍ – رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا – وَجَمَاعَةٍ مِنَ السَّلَفِ وَالْخَلْفِ. وَاللَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ.

تَوَاقُضُ الرُّكُوعِ  
Rukouspesun mitätöijät





## Viidestoista oppitunti: Jokaiselle muslimille määrätyt kaunistavat käytöstavat

Jokaiselle muslimille määrättyihin  
kaunistaviin käytöstapoihin kuuluu:

1. Rehellisyys
2. Luotettavuus
3. Siveys
4. Häveliäisyys
5. Rohkeus
6. Anteliaisuus
7. Sanan pitäminen
8. Pidättäytyminen poissa kaikesta, mitä  
Allah on kieltänyt
9. Hyvyys naapureita kohtaan
10. Tarpeessa olevien auttaminen kykyjen  
mukaan.

Sekä kaikki muut käytöstavat, jotka Koraani  
ja *sunnah* ovat laillistaneet.

الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ: التَّحَلِّي  
بِالْأَخْلَاقِ الْمَشْرُوعَةِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ

التَّحَلِّي بِالْأَخْلَاقِ الْمَشْرُوعَةِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ،  
وَمِنْهَا:

- ١- الصِّدْقُ.
- ٢- وَالْأَمَانَةُ.
- ٣- وَالْعِفَافُ.
- ٤- وَالْحَيَاءُ.
- ٥- وَالشَّجَاعَةُ.
- ٦- وَالكَرَمُ.
- ٧- وَالْوَفَاءُ.
- ٨- وَالنَّزَاهَةُ عَنْ كُلِّ مَا حَرَّمَ اللَّهُ.
- ٩- وَحُسْنُ الْجَوَارِ.
- ١٠- وَمُسَاعَدَةُ ذَوِي الْحَاجَةِ حَسَبَ الطَّاقَةِ.

وَعَبَّرَ ذَلِكَ مِنَ الْأَخْلَاقِ الَّتِي دَلَّ الْكِتَابُ أَوْ  
السُّنَّةُ عَلَى شَرْعِيَّتِهَا.



## Kuudestaista oppitunti: Islamilaisten etikettien omaksuminen

Omaksuttaviin islamilaisiin etiketteihin kuuluu:

1. Rauhallalla tervehtiminen
2. Hymyileminen
3. Syöminen ja juominen oikealla kädellä
4. Allahin nimen lausuminen ennen niiden (syömisen ja juomisen) aloittamista
5. Allahin kiittäminen niiden (syömisen ja juomisen) jälkeen
6. Allahin kiittäminen aivastamisen jälkeen
7. Allahin armon pyytäminen aivastajalle, kun hän on kiittänyt Allahia
8. Sairaana luona vieraileminen
9. Hautajaisten seuraaminen osallistumalla hautausrukoukseen ja haudamiseen
10. Islamin lain mukaisten käytöstapojen noudattaminen moskeijaan ja kotiin astuessa sekä niistä ulos lähtiessä, matkustaessa sekä vanhempien, sukulaisten, naapureiden, iäkkäiden ja nuorempien kohtelussa
11. (Vanhempien onnittelu lapsen) syntymän johdosta
12. Siunauksen pyynnön lausuminen avioliiton yhteydessä (uudelle parille)
13. Tragedian kohdanneen lohduttaminen
14. Ja kaikki muut islamilaiset etiketit, mukaan lukien pukeutumis- ja riisuutumisetiketit sekä kenkien pukemisen etiketit.

## الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ: التَّأْدِبُ بِالْآدَابِ الْإِسْلَامِيَّةِ

التَّأْدِبُ بِالْآدَابِ الْإِسْلَامِيَّةِ، وَمِنْهَا:

- ١- السَّلَامُ.
- ٢- وَالْبُشَاشَةُ.
- ٣- وَالْأَكْلُ بِالْيَمِينِ وَالشَّرْبُ بِهَا.
- ٤- وَالتَّسْمِيَةُ عِنْدَ الْإِبْتِدَاءِ.
- ٥- وَالْحَمْدُ عِنْدَ الْفِرَاقِ.
- ٦- وَالْحَمْدُ بَعْدَ الْعُطَاسِ.
- ٧- وَتَسْمِيَةُ الْعَاطِسِ إِذَا حَمَدَ اللَّهَ.
- ٨- وَعِبَادَةُ الْمَرِيضِ.
- ٩- وَاتِّبَاعُ الْجَنَائِزِ لِلصَّلَاةِ وَالذَّفْنِ.
- ١٠- وَالْآدَابُ الشَّرْعِيَّةُ عِنْدَ دُخُولِ الْمَسْجِدِ.
- ١١- أَوْ الْمُنَزْلِ وَالخُرُوجِ مِنْهُمَا. وَعِنْدَ السَّفَرِ، وَمَعَ الْوَالِدَيْنِ، وَالْأَقْرَابِ، وَالْجِيرَانِ، وَالْكِيَارِ، وَالصِّغَارِ، وَالتَّهْنِئَةُ بِالْمَوْلُودِ.
- ١٢- وَالتَّبْرِيكُ بِالرَّوَّاجِ.
- ١٣- وَالتَّعْرِيَةُ فِي الْمَصَابِ.
- ١٤- وَعَبِيرُ ذَلِكَ مِنَ الْآدَابِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي اللَّبْسِ وَالخَلْعِ وَالْإِنْتِعَالِ.



## Seitsemästoista oppitunti: *Shirkistä* ja erilaisista synneistä varoittaminen

*Shirkistä* ja erilaisista synneistä varoit-  
tamiseen kuuluu seitsemästä tuhoavasta  
synnistä (*as-sab'u al-muubiqaat*)  
varoittaminen, jotka ovat:

1. Allahin rinnalle vertaisten asettaminen  
(*shirk*)
2. Noitus ja taikuus (*sihr*)
3. Sielun tappaminen, jonka (hengen  
ottamisen) Allah on kieltänyt, paitsi laillisella  
syyllä
4. Koron ottaminen
5. Orvon omaisuuden kuluttaminen
6. Pakeneminen taistelupäivänä
7. Siveiden, viattomien, uskovaisten naisten  
syyttäminen (aviorikoksesta).

Suuriin synteihin kuuluu myös  
tottelemattomuus vanhempia kohtaan,  
sukulaissuhteiden katkaiseminen,  
valheellisen todistuksen antaminen,  
valheellisen valan tekeminen, naapurin  
vahingoittaminen, epäoikeudenmukaisuus  
ihmisten veren vuodattamisessa, omaisuuden  
ottamisessa, kunnian loukkaamisessa,  
pähteiden juominen (tai käyttäminen),  
uhkapelaaminen, selän takana pahan  
puhuminen, huhujen levittäminen ja kaikki  
muut synnit, joita Allah ja Hänen  
sanansaattajansa ﷺ ovat kieltäneet.

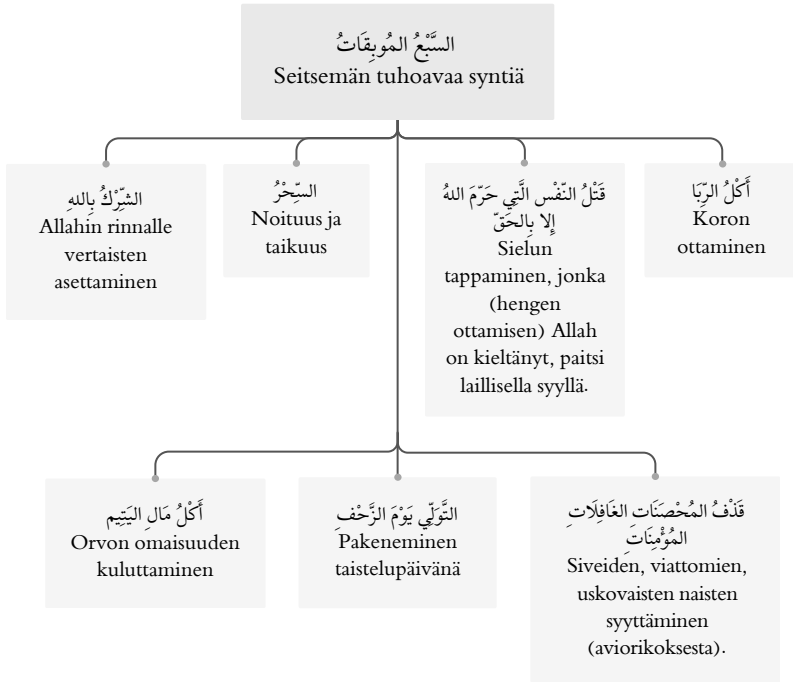
## الدَّرْسُ السَّابِعُ عَشَرَ: التَّحْذِيرُ مِنَ الشِّرْكِ وَأَنْوَاعِ الْمَعَاصِي

الْحَذَرُ وَالتَّحْذِيرُ مِنَ الشِّرْكِ وَأَنْوَاعِ الْمَعَاصِي،  
وَمِنْهَا: السَّبْعُ الْمُؤَبَّاتُ (الْمُهْلِكَاتُ) وَهِيَ:

- ١- الشِّرْكَ بِاللَّهِ.
- ٢- وَالسَّحْرُ.
- ٣- وَقَتْلُ النَّفْسِ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ.
- ٤- وَأَكْلُ الرِّبَا.
- ٥- وَأَكْلُ مَالِ الْيَتِيمِ.
- ٦- وَالتَّوَلَّى يَوْمَ الرَّحْفِ.
- ٧- وَقَذْفُ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ.

وَمِنْهَا: عُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ، وَقَطِيعَةُ الرَّحِمِ،  
وَشَهَادَةُ الزُّورِ، وَالْأَيْمَانُ الْكَاذِبَةُ، وَإِذَاءُ الْجَارِ،  
وَطُّمُّ النَّاسِ فِي الدِّمَاءِ، وَالْأَمْوَالِ، وَالْأَعْرَاضِ،  
وَشُرْبُ الْمُسْكِرِ، وَلَعْبُ الْقِمَارِ – وَهُوَ: الْمَيْسِرُ  
– وَالْغَيْبَةُ، وَالنَّمِيمَةُ، وَعَبِيرُ ذَلِكَ مِمَّا نَهَى اللَّهُ  
– عَزَّ وَجَلَّ – عَنْهُ، أَوْ رَسُولُهُ ﷺ.







## Kahdeksastoista oppitunti: Kuolleen valmisteleminen, hänen ylleen (hautaus- rukouksen) rukoileminen ja hänen hautaamisensa

Kuolleen valmisteleminen, hänen puolestaan rukoileminen ja hänen hautaamisensa yksityiskohdat ovat seuraavat:

- [1. Kuolemaisillaan olevan rohkaiseminen sanomaan: "Lää ilāhā ill-Allah" viimeisenä lausuntoaan
2. Silmien sulkeminen ja leuan kiinni sitominen menehtymisen jälkeen
3. Säädökset liittyen marttyyriin pesemiseen
4. Tapa pestä kuollut
5. Kuolleen kääriminen liinoihin
6. Ihmiset, joilla on ensisijaiset oikeudet pestä kuollut, rukoilla hänen puolestaan ja haudata hänet
7. Kuolleen ylle (hautaus)rukouksen suorittamisen ohje
8. Kuolleen hautaamisen ohje
9. Hautausrukouksen rukoileminen myöhässä hänelle, joka ei rukoillut muiden kanssa
10. Sen säädös, että kuolleen perhe valmistaa ruokaa ihmisille
11. Naisen ja miehen suruajan säädös kuolleen puolesta ja sen kesto
12. Haudoilla vierailemisen säädös miehille ja naisille]

## الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشَرَ: تَجْهِيْزُ الْمَيِّتِ وَالصَّلَاةُ عَلَيْهِ وَدَفْنُهُ

تَجْهِيْزُ الْمَيِّتِ وَالصَّلَاةُ عَلَيْهِ وَدَفْنُهُ وَإِلَيْكَ  
تَفْصِيْلُ ذَلِكَ:

- ١- تَلْقِيْنُ الْمُحْتَضِرِ «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ»
- ٢- إِغْمَاصُ الْعَيْنَيْنِ وَشَدُّ اللَّحْيِ عِنْدَ الْوَفَاةِ
- ٣- أَحْكَامُ تَغْسِيْلِ الشَّهِيْدِ
- ٤- طَرِيْقَةُ غَسْلِ الْمَيِّتِ
- ٥- تَكْفِيْنُ الْمَيِّتِ
- ٦- أَحَقِيَّةُ النَّاسِ فِي غَسْلِ الْمَيِّتِ وَالصَّلَاةِ عَلَيْهِ وَدَفْنِهِ
- ٧- صِفَةُ الصَّلَاةِ عَلَى الْمَيِّتِ
- ٨- صِفَةُ دَفْنِ الْمَيِّتِ
- ٩- صَلَاةُ الْجَنَازَةِ الْمُتَأَخِّرَةُ لِمَنْ لَمْ يُصَلِّ مَعَ الْأَخْرِيْنَ
- ١٠- حُكْمُ صُنْعِ الطَّعَامِ مِنْ قَبْلِ أَهْلِ الْمَيِّتِ لِلنَّاسِ
- ١١- حُكْمُ الْإِحْدَادِ عَلَى الْمَيِّتِ وَمُدَّتُهُ لِلْمَرْأَةِ وَالرَّجُلِ
- ١٢- حُكْمُ زِيَارَةِ الْقُبُورِ لِلرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ



## [1. Kuolemaisillaan olevan rohkaiseminen sanomaan: *‘Lää ilāhā ill-Allah’* viimeisenä lausuntonaan]

Sharia ohjaa rohkaisemaan kuolemaisillaan olevaa sanomaan: *‘Lää ilāhā ill-Allah’*, sillä profeetta ﷺ sanoi: **‘Rohkaiskaa kuolemaisillaan olevia (*al-mawtaa*) sanomaan: *‘Lää ilāhā ill-Allah’*’**. Tämän raportoi Muslim (917) hänen autenttisessa kokoelmassaan. Tässä *hadithissa* *‘al-mawtaa’* tarkoittaa kuolemaisillaan olevia, joihin on ilmestynyt näkyviä merkkejä kuoleman lähestymisestä.

[أَوْ لَا: تَلْقَيْنُ الْمُحْتَضِرَ «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ»]  
[اللَّهُ»]

يُشْرَعُ تَلْقَيْنُ الْمُحْتَضِرِ: «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ»: لِقَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ: «لَقِنُوا مَوْتَكُمْ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ» رَوَاهُ مُسْلِمٌ (٩١٧) فِي صَحِيحِهِ، وَالْمُرَادُ بِالْمَوْتَى فِي هَذَا الْحَدِيثِ: الْمُحْتَضِرُونَ، وَهُمْ مَنْ ظَهَرَتْ عَلَيْهِمْ أَمَارَاتُ الْمَوْتِ.

تلقين المحتضر «لا إله إلا الله»  
Kuolemaisillaan olevan rohkaiseminen sanomaan: *‘Lää ilāhā ill-Allah’* viimeisenä lausuntonaan

الدليل: حديث النبي ﷺ:  
«لقنوا موتاكم لا إله إلا الله»  
Todiste on profeetan ﷺ *hadith*:  
‘Rohkaiskaa kuolemaisillaan olevia sanomaan: *‘Lää ilāhā ill-Allah.’*’

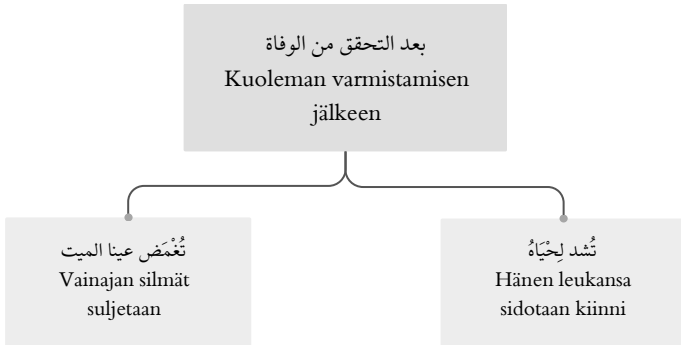


## [2. Silmien sulkeminen ja leuan kiinni sitominen menehtymisen jälkeen]

Jos hänen kuolemansa on vahvistettu, hänen silmänsä suljetaan ja hänen leukansa sidotaan kiinni, sillä *sunnah* ohjaa siihen.

[ثَانِيًا: إِغْمَاضُ الْعَيْنَيْنِ وَشَدُّ  
اللِّحْيِ عِنْدَ الْوَفَاةِ]

إِذَا تَيَقَّنَ مَوْتَهُ أُغْمِضَتْ عَيْنَاهُ وَشُدَّ لِحْيَاهُ؛  
لِإِسْرَادِ السُّنَّةِ بِذَلِكَ.



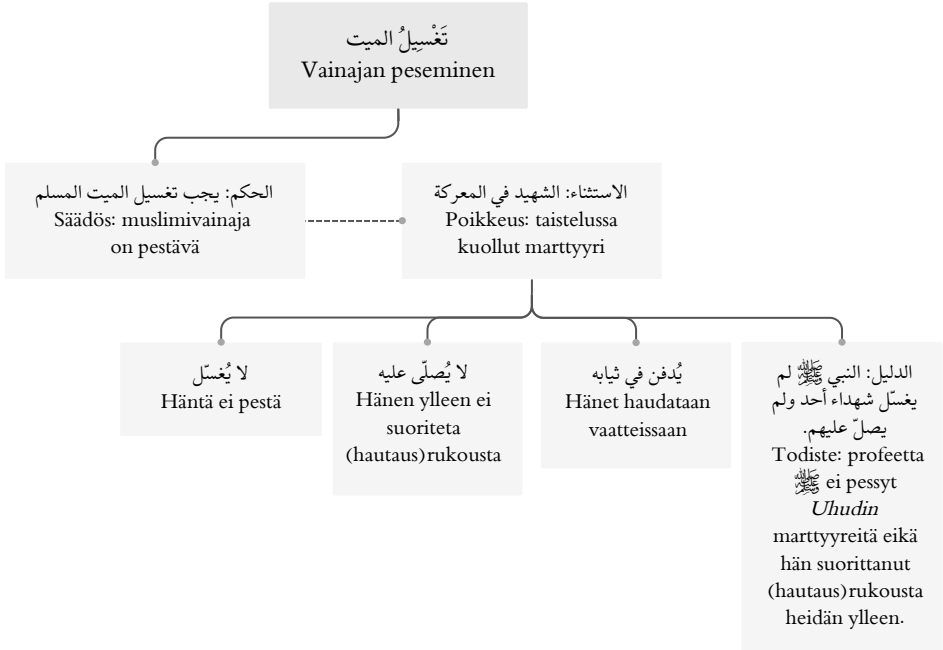


### [3. Säädökset liittyen marttyyrin pesemiseen]

Kuollut muslimi on pestävä, paitsi marttyyri, joka on kuollut taistelukentällä, sillä hänen pesemistään ei olla laillistettu, eikä hänen ylleen suoriteta (hautaus)rukousta. Sen sijaan hänet haudataan vaatteissa, jotka olivat hänen päällään, sillä profeetta ﷺ ei pessyt Uhud-taistelussa surmattuja, eikä hän suorittanut (hautaus)rukousta heidän ylleen.

### [ثَالِثًا: أَحْكَامُ تَغْسِيلِ الشَّهِيدِ]

يَجِبُ تَغْسِيلُ الْمَيِّتِ الْمُسْلِمِ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ شَهِيدًا مَاتَ فِي الْمَعْرَكَةِ فَإِنَّهُ لَا يُغْسَلُ وَلَا يُصَلَّى عَلَيْهِ، بَلْ يُدْفَنُ فِي ثِيَابِهِ؛ لِأَنَّ النَّبِيَّ ﷺ لَمْ يُغْسَلْ قَتْلَى أَحَدٍ وَلَمْ يُصَلَّ عَلَيْهِمْ.



#### [4. Tapa pestä kuollut]

Ensin hänen *awransa* peitetään, ja sitten kangasta nostetaan sen verran, että kädellä voidaan painaa hänen vatsaansa hellästi. Sitten henkilön, joka pesee ruumista, tulisi kietoa pala kangasta käntensä ympärille ja pestä ruumiin intiimialueet. Sen jälkeen hän suorittaa kuolleelle saman rukouspesun, joka tehdään rukoukselle. Sitten hän pesee hänen päänsä ja partansa vedellä ja *sidr*-lehdellä tai jollakin sen kaltaisella. Tämän jälkeen hän pesee (kuolleen) kehon oikean puolen ja sen jälkeen vasemman. Hän tekee tämän toisen ja kolmannen kerran. Joka kerta hän pyyhkii myös hänen vatsansa (jotta vesi ulottuu myös sinne), ja mikäli intiimiosista tulee jotain ulos, se pestään pois ja alue tukitaan villalla tai muulla sen kaltaisella. Jos se vuotaa edelleen, se voidaan tukkia lämpimällä savella tai muulla nykyajan lääketieteellisellä keinolla, kuten siteellä tai jollakin sen kaltaisella, ja sitten hän toistaa rukouspesun.

Jos puhtautta ei saavuteta (eli se rikkoutuu vuodon ansiosta jatkuvasti), hän toistaa rukouspesun (tarvittaessa jopa) kolme, viisi tai seitsemän kertaa. Tämän jälkeen vainaja kuivataan liinalla, ja hänen vartalonsa taitoskohtiin ja niihin kohtiin, jotka maahankumartavat laitetaan hajuvettä. Jos hän laittaa hajuvettä koko kehoon, niin se on parempi. Ja hänen käärinliinansa suitsutetaan suitsukkeilla.

Jos vainajan viikset tai kynnet ovat pitkiä, niitä voi leikata. Jos tämä jätetään tekemättä, se ei kuitenkaan haittaa. Hänen hiuksiaan ei kammata, hänen häpykarvojaan ei ajeta, eikä ympärileikkausta suoriteta, koska näiden tekemiselle ei ole todisteita. Naisen hiukset letitetään kolmeen lettiin ja asetetaan hänen taakseen.

#### [رَابِعًا: طَرِيقَةُ غَسْلِ الْمَيِّتِ]

أَنَّهُ تُسْتَرُّ عَوْرَتُهُ، ثُمَّ يُرْفَعُ قَلِيلًا وَيُعْصَرُ بَطْنُهُ عَصْرًا رَفِيقًا، ثُمَّ يَلْفُ الْغَاسِلُ عَلَى يَدِهِ خَرْقَةً أَوْ نَحْوَهَا فَيَنْجِيهِ بِهَا، ثُمَّ يُوضِعُهُ وَضُوءَ الصَّلَاةِ، ثُمَّ يَغْسِلُ رَأْسَهُ وَلِحْيَتَهُ بِمَاءٍ وَسِدْرٍ أَوْ نَحْوِهِ، ثُمَّ يَغْسِلُ شِقَّتَهُ الْأَيْمَنَ، ثُمَّ الْأَيْسَرَ، ثُمَّ يَغْسِلُهُ كَذَلِكَ مَرَّةً ثَانِيَةً وَثَالِثَةً، يُمِرُّ فِي كُلِّ مَرَّةٍ يَدَهُ عَلَى بَطْنِهِ، فَإِنْ خَرَجَ مِنْهُ شَيْءٌ غَسَلَهُ، وَسَدَّ الْمَحَلَّ بِقُطْنٍ أَوْ نَحْوِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَمْسِكْ فَيَطِينِ حَرًّا، أَوْ بِيَسَائِلِ الطِّبِّ الْحَدِيثَةِ: كَاللَّزِقِ وَنَحْوِهِ، وَيُعِيدُ وَضُوءَهُ.

وَإِنْ لَمْ يَبْقَ بِنَالِثٍ زَيْدٍ إِلَى خَمْسٍ، أَوْ إِلَى سَبْعٍ. ثُمَّ يَنْشِفُهُ بِتَوْبٍ، وَيَجْعَلُ الطِّيبَ فِي مَعَابِنِهِ، وَمَوَاضِعِ سُجُودِهِ، وَإِنْ طَيَّبَهُ كُلَّهُ كَانَ حَسَنًا، وَيُجَمِّرُ أَكْفَانَهُ بِالْبُخُورِ.

وَإِنْ كَانَ شَارِبُهُ أَوْ أَظْفَارُهُ طَوِيلَةً أَخَذَ مِنْهَا، وَإِنْ تَرَكَ ذَلِكَ فَلَا حَرَجَ، وَلَا يُسْرَحُ شَعْرُهُ، وَلَا يَحْلِقُ عَانَتَهُ، وَلَا يَخْتِنُهُ؛ لِعَدَمِ الدَّلِيلِ عَلَى ذَلِكَ، وَالْمَرْأَةُ يُضْفِرُ شَعْرَهَا ثَلَاثَةَ قُرُونٍ، وَيُسَدِّلُ مِنْ وَرَائِهَا.



## [5. Kuolleen kääriminen liinoin]

Suotavin tapa kääriä mies on kolmeen valkoiseen kankaanpalaan ilman yläosaa tai turbaania, kuten profeetalle ﷺ tehtiin. Hänet kääritään niihin kokonaan. Ei kuitenkaan ole haittaa kääriä häntä yläosaan, lannevaatteeseen ja (kokovartalon peittävään) kääreeseen (eli kolmeen kankaanpalaan).

Nainen kääritään viiteen kankaanpalaan: yläosaan, huiviin, lannevaatteeseen ja kahteen (kokovartalon peittävään) kankaanpalaan. Poikalapsi kääritään yhdestä kolmeen kankaaseen, ja tyttölapsi kääritään (yhteen) yläosaan ja kahteen kääreeseen.

Ja se, mikä on kuitenkin kaikille vähintään pakollista on, että heidät peitetään yhteen vaatteeseen, joka peittää koko kuolleen. Jos kuollut oli kuitenkin *ihram*-tilassa (suorittamassa pientä tai suurta pyhiinvaellusta), hänet pestään vedellä ja *sidr*-lehdillä. Hänet kääritään hänen ollessaan *iizaarissaan* ja *ridaa'ssaan* tai muissa (*ihram*-tilan) vaatteissaan. Hänen päätään ei peitetä eikä hänen naamaansa, eikä häneen laiteta hajuvettä. Tämä on siksi, että tuomiopäivänä hänet tullaan ylösnostamaan *talbiyyah*-ylystyksiä lausuvana, kuten on raportoitu autenttisesti Allahin sanansaattajalta ﷺ (*Sahih al-Bukhari* 1851). Mikäli *ihram*-tilassa kuoleva on nainen, niin hänet kääritään kokonaan, kuten muut (kuolleet). Häneen ei laiteta kuitenkaan hajuvettä, eikä hänen kasvojaan peitetä kasvohuivilla, eikä käsiä hanskoilla. Sen sijaan hänen kasvonsa ja kätensä peitetään kankaalla, johon hänet kääritään, kuten mainitsimme edellä kuvaillessamme naisen käärimistä.

## [خَامِسًا: تَكْفِينُ الْمَيِّتِ]

الْأَفْضَلُ أَنْ يُكْفَنَ الرَّجُلُ فِي ثَلَاثَةِ أَثْوَابٍ بِيضٍ لَيْسَ فِيهَا قَمِيصٌ وَلَا عِمَامَةٌ، كَمَا فَعَلَ بِالنَّبِيِّ ﷺ، يُدْرَجُ فِيهَا إِدْرَاجًا، وَإِنْ كُفِّنَ فِي قَمِيصٍ وَإِزَارٍ وَلِفَافَةٍ فَلَا بَأْسَ.

وَالْمَرْأَةُ تُكْفَنُ فِي خَمْسَةِ أَثْوَابٍ: دِرْعٍ، وَخِمَارٍ، وَإِزَارٍ، وَلِفَافَتَيْنِ. وَيُكْفَنُ الصَّبِيُّ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ إِلَى ثَلَاثَةِ أَثْوَابٍ، وَتُكْفَنُ الصَّغِيرَةُ فِي قَمِيصٍ وَلِفَافَتَيْنِ.

وَالْوَاجِبُ فِي حَقِّ الْجَمِيعِ ثَوْبٌ وَاحِدٌ يَسْتُرُ جَمِيعَ الْمَيِّتِ، وَلَكِنْ إِذَا كَانَ الْمَيِّتُ مُحْرَمًا فَإِنَّهُ يُغْسَلُ بِمَاءٍ وَسِدْرٍ، وَيُكْفَنُ فِي إِزَارِهِ وَرِدَائِهِ أَوْ فِي غَيْرِهِمَا، وَلَا يُغَطَّى رَأْسُهُ وَلَا وَجْهُهُ، وَلَا يُطَيَّبُ؛ لِأَنَّهُ يُبْعَثُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مُلَبِّيًا، كَمَا صَحَّ بِذَلِكَ الْحَدِيثُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ (صَحِيحُ الْبُخَارِيِّ ١٨٥١)، وَإِنْ كَانَتْ الْمُحْرَمَةُ امْرَأَةً كُفِّنَتْ كَغَيْرِهَا، وَلَكِنْ لَا تُطَيَّبُ، وَلَا يُغَطَّى وَجْهَهَا بِنِقَابٍ، وَلَا يَدَاهَا بِقِفَازِينَ، وَلَكِنْ يُغَطَّى وَجْهَهَا وَيَدَاهَا بِالْكُفْنِ الَّذِي كُفِنَتْ فِيهِ، كَمَا تَقَدَّمَ بَيَانُ صِفَةِ تَكْفِينِ الْمَرْأَةِ.



## [6. Ihmiset, joilla on ensisijaiset oikeudet pestä kuollut, rukoilla hänen puolestaan ja haudata hänet]

Ensisijainen henkilö, joka tähän on oikeutettu, on menehtyneen (miehen) testamentissa mainittu henkilö. Sitten hänen isänsä, sitten hänen isoisänsä, sitten hänen lähin miessukulaisensa, ja tämän jälkeen aina seuraavaksi lähin miessukulainen verisukulaisista – ja tämä koskee miehiä.

Naisen pesemisen taas on parempi suorittaa hänen testamentissaan mainittu nainen, sitten hänen äitinsä, sitten hänen isoäitinsä ja sitten hänen lähin naissukulaisensa, ja tämän jälkeen aina seuraavaksi lähin sukulainen hänen naissukulaisistaan.

Naimisissa olevien on taas sallittua pestä toisensa, sillä (Abu Bakr) *as-Siddiiqin* vaimo pesi hänet, ja koska Ali pesi hänen vaimonsa Faatiman – Allah olkoon tyytyväinen heihin kaikkiin.

[سَادِسًا: أَحَقِيَةُ النَّاسِ فِي غَسْلِ  
الْمَيِّتِ وَالصَّلَاةِ عَلَيْهِ وَدَفْنِهِ]

وَصِيَّهُ فِي ذَلِكَ، ثُمَّ الْأَبُ، ثُمَّ الْجَدُّ، ثُمَّ الْأَقْرَبُ  
فَالْأَقْرَبُ مِنَ الْعَصَبَاتِ فِي حَقِّ الرَّجُلِ.

وَالأُولَى بِغَسْلِ الْمَرْأَةِ: وَصِيَّتُهَا، ثُمَّ الْأُمُّ، ثُمَّ  
الْجَدَّةُ، ثُمَّ الْأَقْرَبُ فَاَلْأَقْرَبُ مِنْ نِسَائِهَا.

وَلِلرَّوَجِينِ أَنْ يُغَسَلَ أَحَدُهُمَا الْآخَرَ؛ لِأَنَّ  
الصِّدِّيقَ - رَضِيَ اللَّهُ - عَنْهُ غَسَلَتْهُ زَوْجَتُهُ،  
وَلِأَنَّ عَلِيًّا غَسَلَ زَوْجَتَهُ فَاطِمَةَ رَضِيَ اللَّهُ  
عَنْهُمَا.





أحقية الناس في غسل الميت والصلاة عليه ودفنه  
Ihmiset, joilla on ensisijaiset oikeudet  
pestä kuollut, rukoilla hänen ylleen ja  
haudata hänet

أحقية غسل الرجل والصلاة عليه ودفنه  
Oikeus miehen pesuun,  
hautajaisrukoukseen ja  
hautaamiseen

وصيه  
Hänen testamentissaan  
mainittu henkilö

الأب  
Isä

الجد  
Isoisä

الأقرب فالأقرب من العصبات  
Hänen lähin ja sen  
jälkeen seuraavaksi  
lähin miessukulaisensa

أحقية غسل المرأة  
Oikeus naisen  
pesuun

وصيتها  
Hänen testamentissaan  
mainittu henkilö

الأم  
Äiti

الجددة  
Isoäiti

الأقرب فالأقرب من نسائها  
Hänen lähin ja sen  
jälkeen seuraavaksi  
lähin naissukulaisensa

غسل الزوجين  
Puolisoiden  
(välinen) peseminen

يجوز للزوجين أن يغسل  
أحدهما الآخر  
Naimisissa olevien  
on sallittua pestä  
toisensa



## [7. Kuolleen ylle (hautaus)rukouksen suorittamisen ohje]

Rukoilija lausuu neljä *takbiiria* (kokonaisuudessaan rukouksen aikana). Ensimmäisen jälkeen hän lukee al-*Faatihan*, ja jos hän lukee sen kanssa lyhyen *suuran* tai edes jakeen tai kaksi, niin se on hyvä. Tämä johtuu aiheesta käsittelevästä autenttisesta *hadithista*, joka on raportoitu Ibn Abbasilta – Allah olkoon tyytyväinen häneen. Sitten hän tekee toisen *takbiirin* ja lähettää rukoukset profeetan ﷺ ylle, kuten hän tekee (toisessa) *tashahhudissa*. Sitten hän lausuu kolmannen *takbiirin* ja sanoo:

“*Allahummä-ghfir lihājjinää wä mājjitinää wä shāahidinää wä ghaaibinää wä saghiirinää wä käbiirinää wä thākārinää wä unthāānää* (Oi Allah, anna anteeksi elävillemme, kuolleillemme, paikallaolevillemme, poissaolevillemme, nuorillemme, vanhoillemme, miehillemme ja naisillemme).

*Allaahummä män ähjāitāhu minnää fā ähjihi ‘älä-l-islāām wä män täwāffājitāhu minnää fā täwāffāhu ‘älä-l-iiimään* (Oi Allah, anna hänelle, jolle olet antanut elämän, elämä islamien tiellä, ja anna hänen, jonka sielun otat pois, olla uskossa).

*Allaahummä-ghfir lähu wārhamhu wä ‘āāfihi wä-’fu ‘ānhu wä äkrim nuzulāhu wä wāssi’ mudkhalāhu waghsilhu bi-l-māāi wāthhālji wä-l-bārādi* (Oi Allah, anna anteeksi hänelle, armahda hänet, suojele häntä, suo hänelle anteeksiantoa, tee hänen laskeutumisenensa määränpäästä kunniallinen, laajenna hänen sisäänkäyntiään ja pese hänet vedellä, lumella ja jäällä),

## [سَابِعًا: صِفَةُ الصَّلَاةِ عَلَى الْمَيِّتِ]

يُكَبِّرُ أَرْبَعًا، وَيَقْرَأُ بَعْدَ الْأُولَى: الْفَاتِحَةَ، وَإِنْ قَرَأَ مَعَهَا سُورَةً قَصِيرَةً أَوْ آيَةً أَوْ آيَتَيْنِ فَحَسَنٌ؛ لِلْحَدِيثِ الصَّحِيحِ الْوَارِدِ فِي ذَلِكَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، ثُمَّ يُكَبِّرُ الثَّانِيَةَ وَيُصَلِّي عَلَى النَّبِيِّ ﷺ كَصَلَاتِهِ فِي الشَّهَدِ، ثُمَّ يُكَبِّرُ الثَّالِثَةَ، وَيَقُولُ:

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا، وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا، وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا، وَذَكَرِنَا وَأُنْتَانَا.»

اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ، وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ، وَاعْفُ عَنْهُ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مَدْخَلَهُ، وَاعْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالثَّلْجِ وَالْبَرَدِ.

وَوَقَّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا يُنْقَى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ.

وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ، وَأَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ النَّارِ، وَأَفْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ، وَتَوَرَّ لَهُ فِيهِ.



**wā naqqihi minā-l-khataajā kāmā jānunāqqa-th-thawbu-l-abjadu minā-d-dānāsi wā ābdilhu khājran min dārihi wā āhlān khājran min āhlihi** (ja puhdistaa hänet synneistä, kuten valkoinen vaate puhdistetaan liasta. Vaihda hänen kotinsa parempaan kotiin ja hänen perheensä parempaan perheeseen).

**wā ādkhilhu-l-jānnatā wā a'idh-hu min 'āthāābi-l-qabri wā 'āthāābi-n-nāār wāfsāh lāhu fii qabrihi wā nāwwir lāhu fiihi** (Päästä hänet paratiisiin, suojele häntä haudan rangaistukselta ja tulen rangaistukselta ja tee hänen hautansa tilavaksi ja valaise se hänelle).

**Allaahummā lā tāhrimnā ājrahu wā lā tudillānā bā'dāhu** (Oi Allah, älä riistä meiltä häneen liittyvää palkkiota<sup>1</sup>, äläkä anna meidän harhautua hänen jälkeensä.)”

Sitten hän lausuu neljännen *takbiirin* ja yhden *tasliimin* (rauhantervehdyksen) oikealle puolelleen. Jokaisen *takbiirin* yhteydessä on suositeltavaa, että hän nostaa hänen kätensä.

Ja jos kuollut on nainen, silloin sanotaan: **“Allaahummā-ghfir lāhā”** (feminiini-muodossa edellä mainittu pyyntörukous) – ” sen loppuun saakka. Jos haudattavia on kaksi, silloin sanotaan: **“Allaahummā-ghfir lāhumnā”** (kaksikossa) – ” sen loppuun saakka. Jos haudattavia on enemmän kuin

<sup>1</sup> Ibn al-Uthaymiin - Allah armahtakoon hänet - sanoii: **“Lauseen ‘lā tāhrimnā ājrahu’ merkitys on, ettei meiltä viedä palkkiota rukoilemisesta hänen ylleen (hänen kuolemansa johdosta). Ja jos henkilö on menettänyt hänet (kuolleen), tämä lause tarkoittaa, ettei häneltä viedä palkkiota hänen menetyksestään (eli sen kärsimyksen sietämisestä) sekä palkkiota hänen ylleen rukoilemisesta.”**

(Majmuu' fataawa wa rasa'il al-Uthaymiin 17/125)

اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ»،

ثُمَّ يَكْبِرُ الرَّابِعَةَ، وَيُسَلِّمُ تَسْلِيمَةً وَاحِدَةً عَنْ يَمِينِهِ.

وَيُسْتَحَبُّ أَنْ يَرْفَعَ يَدَيْهِ مَعَ كُلِّ تَكْبِيرَةٍ. وَإِذَا كَانَ الْمَيِّتُ امْرَأَةً يُقَالُ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهَا...» الْإِنْحُ، وَإِذَا كَانَتْ الْجَنَائِزُ اثْنَتَيْنِ يُقَالُ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُمَا...» الْإِنْحُ، وَإِنْ كَانَتْ الْجَنَائِزُ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ قَالَ: «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُمْ...» الْإِنْحُ، أَمَا إِذَا كَانَ فَرَطًا فَيُقَالُ بِدَكَ الدُّعَاءِ لَهُ بِالْمَغْفِرَةِ:

«اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ فَرَطًا وَذُخْرًا لِرِوَالِدَيْهِ، وَشَفِيعًا مُجَابًا».

اللَّهُمَّ نَقِلْ بِهِ مَوَازِينَهُمَا، وَأَعْظِمْ بِهِ أَجُورَهُمَا، وَأَلْحِقْهُ بِصَالِحِ سَلَفِ الْمُؤْمِنِينَ.

وَاجْعَلْهُ فِي كِفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ، وَقِهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ الْجَحِيمِ».

وَالسُّنَّةُ أَنْ يَقِفَ الْإِمَامُ حِذَاءَ رَأْسِ الرَّجُلِ، وَوَسَطِ الْمَرْأَةِ، وَأَنْ يَكُونَ الرَّجُلُ مِمَّا يَلِي الْإِمَامَ إِذَا اجْتَمَعَتِ الْجَنَائِزُ، وَالْمَرْأَةُ مِمَّا يَلِي الْقَبِيلَةَ،

<sup>(1)</sup> قال ابن العثيمين رحمه الله: «فَمَعْنَى: لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ، أَي لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَ الصَّلَاةِ عَلَيْهِ، وَإِذَا كَانَ الْإِنْسَانُ مُصَابًا بِهِ صَارَ مَعْنَى لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ، أَي أَجْرُ مَصِيبَتِهِ، وَأَجْرُ الصَّلَاةِ عَلَيْهِ».

(مجموع فتاوى ورسائل العثيمين 17/125)



kaksi, silloin sanotaan: **“Allaahummä-ghfir lähum** (monikossa) – ” sen loppuun saakka. Jos hän on lapsi, silloin anteeksiannon pyyntörukouksen sijaan sanotaan:

**“Allaahummä-j’älhu fartan wä thukhran li wäälidejhi wä shäfi’an mujääbän** (Oi Allah, tee hänestä vanhemmilleen edellä kulkeva aarre ja hyväksytyt puolestapuhuja).

**Allaahummä thäqqil bihi mawääziinähumää wä a’thim bihi ujuurahumää wä älhiqhu bisaalibi säläfi-l-mu’miniin** (Oi Allah, tee tällä heidän vaa’oistaan painavia, ja heidän palkkionsa mahtavaksi. Liitä hänet uskovaisten hurskaiden edeltäjien joukkoon).

**Wä-j’älhu fii käfääläti ibraahiimä wä qihi bi-rahmätikä ‘äthääbä-l-jähiim** (Ja laita hänet Ibrahimin hoivan alle, ja suojele häntä armollasi helvetin rangaistusta vastaan).”

Imaamin on *sunnah* seisoa miehen pään kohdalla (vaakasuorassa makaavaa kehoa vastapäätä) ja naisen keskikehon kohdalla. Miesvainaja on imaamin lähellä, kun vainajia on useampia, ja nainen laitetaan lähemmäs rukoussuuntaa. Jos mukana on lapsia, poikalapsi laitetaan naisen eteen, sitten (tulee) nainen ja sitten tyttölapsi. Poikalapsen pää on miehen pään kanssa rinnakkain ja naisen keskikehon tulisi olla miehen pään kohdalla. Ja näin laitetaan myös tyttölapsi – naisen pään viereen ja hänen keskivartalonsa on miehen pään kohdalla. Kaikki rukoilijat ovat imaamin takana, paitsi hän, joka ei löydä paikkaa hänen takaaltaan – hän voi seistä hänen oikealla puolellaan.

وَإِنْ كَانَ مَعَهُمْ أَطْفَالٌ قَدِمَ الصَّبِيِّ عَلَى الْمَرْأَةِ، ثُمَّ الْمَرْأَةُ، ثُمَّ الطِّفْلَةَ، وَيَكُونُ رَأْسُ الصَّبِيِّ حِيَالَ رَأْسِ الرَّجُلِ، وَوَسَطُ الْمَرْأَةِ حِيَالَ رَأْسِ الرَّجُلِ، وَهَكَذَا الطِّفْلَةُ يَكُونُ رَأْسُهَا حِيَالَ رَأْسِ الْمَرْأَةِ، وَيَكُونُ وَسَطُهَا حِيَالَ رَأْسِ الرَّجُلِ. وَيَكُونُ الْمُصَلُّونَ جَمِيعًا خَلْفَ الْإِمَامِ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ وَاحِدًا لَمْ يَجِدْ مَكَانًا خَلْفَ الْإِمَامِ فَإِنَّهُ يَفِيفُ عَنْ يَمِينِهِ.



صِفَةُ الصَّلَاةِ عَلَى الْمَيِّتِ  
Kuolleen ylle (hautaus)rukouksen  
suorittamisen ohje

يُكْبَرُ أَرْبَعَ تَكْبِيرَاتٍ  
Henkilö lausuu neljä *takbiiriä*  
(kokonaisuudessaan  
rukouksen aikana)

الفاتحة القراءة بعد التكبيرة الأولى  
1. Hän resitoi *al-Fatihān*  
ensimmäisen *takbiirin* jälkeen.

بعد التكبيرة الثانية، الصلاة على النبي  
ﷺ كالصلاة في التشهد  
2. Toisen *takbiirin* jälkeen,  
hän lähettää rukoukset  
profeetan ﷺ ylle.

بعد التكبيرة الثالثة، الدعاء للميت  
بالمغفرة والرحمة  
3. Kolmannen *takbiirin* jälkeen  
tehdään rukouspyyntö vainajan  
puolesta pyytäen hänelle  
anteeksiantoa ja armoa.

بعد التكبيرة الرابعة، تسليمه واحدة  
عن اليمين  
4. Neljännen *takbiirin*  
jälkeen lausutaan yksi  
rauhantervehdys oikealle.

تنبيه: لا يُرْكَعُ أثناء الصلاة كلها  
Huom! Koko rukouksen  
aikana ei kumarreta  
kertaakaan.



## [8. Kuolleen hautaamisen ohje]

Haudan syvyyden on laillistettu olevan miehen keskivartaloon saakka (eli noin puolet miehen pituudesta) ja (on laillistettu), että siihen tehdään (seinämään kaiverrettu) *lahd*-kolo rukoussuunan suuntaan. Vainaja laitetaan kuoppaan oikean kylkensä päälle, hänen kääreensä solmu löysennetään. Sitä ei poisteta, vaan sen annetaan olla, eikä hänen namaansa paljasteta – olisi vainaja mies tai nainen.

Sitten tiilet asetetaan sinne (tukemaan hänen selkäänsä) ja kolo laitetaan niillä umpeen, kunnes se on vakaa ja suojaa häntä hiekasta. Jos tiiliä ei ole saatavilla, tämä tehdään muilla laatoilla, kivillä tai puulla, jotka suojaavat häntä hiekasta. Sitten se (hauta) täytetään hiekalla. Tuolloin on suositeltavaa sanoa: **“Bismillāh wā ‘āllā millāti rasuulī-llāh”** (Allahin nimeen, Allahin sanansaattajan uskonossa). Haudan pintaa kohotetaan (jäljellä olevalla hiekalla) *shibr*-mitan<sup>1</sup> verran ja pieniä kiviä laitetaan sen päälle, jos se on mahdollista. Haudan päälle ruiskutetaan vettä.

Hautausta seuraaville on laillistettu, että he seisovat haudan luona ja tekevät pyyntörukousta vainajan puolesta, sillä profeetalla ﷺ oli tapana seistä haudan luona kuolleen hautaamisen jälkeen ja sanoa: **“Pyytäkää anteeksiantoa veljellenne ja kysykää hänelle (Allahilta) vakautta, sillä totisesti, nyt häneltä kysytään (haudan kysymyksiä)”**. [Tämän raportoi Abu Dawud (3221) ja al-Albaani luokitteli sen autenttiseksi.]

## [ثَامِنًا: صِفَةُ دَفْنِ الْمَيِّتِ]

المَشْرُوعُ تَعْمِيقُ الْقَبْرِ إِلَى وَسَطِ الرَّجُلِ، وَأَنْ يَكُونَ فِيهِ لَحْدٌ مِنْ جِهَةِ الْقِبْلَةِ، وَأَنْ يُوضَعَ الْمَيِّتُ فِي اللَّحْدِ عَلَى جَانِبِهِ الْأَيْمَنِ، وَتُحَلُّ عَقْدُ الْكَفَنِ، وَلَا تُنزعُ بِلْ تُتْرَكُ، وَلَا يُكشَفُ وَجْهُهُ سِوَاءَ كَانَ الْمَيِّتُ رَجُلًا أَوْ امْرَأَةً.

ثُمَّ يُنصبُ عَلَيْهِ اللَّبْنُ، وَيُطِينُ حَتَّى يَثْبُتَ وَيَقْبَهُ التُّرَابَ، فَإِنْ لَمْ يَتيسَّرَ اللَّبْنُ فَبِعَيْرِ ذَلِكَ مِنْ أَلْوَابِحَ، أَوْ أَحجارٍ، أَوْ خَشَبٍ يَقْبَهُ التُّرَابَ، ثُمَّ يُهَالُ عَلَيْهِ التُّرَابُ، وَيُسْتَحَبُّ أَنْ يُقالَ عِنْدَ ذَلِكَ: «بِاسْمِ اللَّهِ، وَعَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ»، وَيُرْفَعُ الْقَبْرُ قَدْرَ شِبْرٍ، وَيُوضَعُ عَلَيْهِ حَصْبَاءٌ إِنْ تيسَّرَ ذَلِكَ، وَيُرشُّ بِالْمَاءِ.

وَيُسْرَعُ لِلْمُسْتَعِينِ أَنْ يَقْفُوا عِنْدَ الْقَبْرِ وَيَدْعُوا لِلْمَيِّتِ؛ لِأَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا فَرَعَ مِنْ دَفْنِ الْمَيِّتِ وَقَفَ عَلَيْهِ، وَقَالَ: «اسْتَغْفِرُوا لِأَخِيكُمْ، وَاسْأَلُوا لَهُ التَّشْيِيتَ، فَإِنَّهُ الْآنَ يُسألُ». [رواه أبو داود (٤٢٢١) وصححه الألباني.]

<sup>1</sup> *Shibr* on mittayksikkö, jolla viitataan auki olevan kämmenen peukalon pään ja pikkurillin pään väliseen mittaan.



صِفَةُ دَفْنِ الْمَيِّتِ  
Kuolleen hautaamisen ohje

حفر القبر  
Haudan kaivaminen

تعميق القبر إلى وسط الرجل  
Haudan syvyys on  
miehen keskivartaloon  
saakka

لحد من جهة القبلة  
*Lahd*-kolo (kaivetaan)  
rukoussuuntaa kohti

وضع الميت  
Vainajan asettaminen

يُوضَعُ عَلَى جَنْبِهِ الْأَيْمَنِ  
Hänet laitetaan  
oikealle kyljelleen

تُفَكُّ عَقْدُ الْكَفَنِ  
Käärekankaan solmut  
avataan

عدم كشف الوجه  
Kasvoja ei paljasteta

إغلاق القبر  
Haudan sulkeminen

يُغْلَقُ اللَّحْدُ بِالطُّوبِ أَوْ بغيره  
*Lahd*-kolo suljetaan  
tiillä tai muulla

يُغَطَّى الْقَبْرُ بِالتُّرَابِ  
Hauta peitetään maalla

رفع القبر  
Haudan (pinnan)  
kohotus

يُرْفَعُ سَطْحُ الْقَبْرِ بِمِقْدَارِ شِبْرٍ  
Haudan pintaa  
korotetaan *shibr*-  
mitan verran

يُوضَعُ عَلَى الْقَبْرِ حَصِيٌّ  
صَغِيرَةٌ وَيُرْسَى عَلَيْهِ الْمَاءُ.  
Haudan päälle  
asetetaan pieniä  
kiviä ja ruiskutetaan  
vettä

دعاء المشيعين  
Hautausta seuraavien  
pyyntörukous

يقفون عند القبر ويدعون  
للميت  
He seisovat haudan  
luona ja tekevät  
pyyntörukousta  
vainajan puolesta



## [9. (Hautaus)rukouksen rukoileminen myöhässä hänelle, joka ei rukoillut muiden kanssa]

On tehty lailliseksi, että hän, joka ei rukoillut kuolleen ylle (hautausrukousta), rukoilee hautaamisen jälkeen. Tämä johtuu siitä, että profeetta ﷺ teki näin.<sup>1</sup> Tämän on kuitenkin tapahduttava kuukauden sisällä. Jos kulunut aika on enemmän kuin sen, tätä rukousta ei ole laillista tehdä haudan (eli kuolleen) ylle, sillä ei olla raportoitu profeetalta ﷺ, että hän ﷺ olisi rukoillut haudan (eli kuolleen) ylle kuukauden kuluttua kuolleen hautaamisesta.

[تَسَاعًا: صَلَاةُ الْجَنَازَةِ الْمُتَأَخِّرَةُ  
لِمَنْ لَمْ يُصَلِّ مَعَ الْأَخْرَيْنِ]

وَيُشْرَعُ لِمَنْ لَمْ يُصَلِّ عَلَيْهِ أَنْ يُصَلِّيَ عَلَيْهِ بَعْدَ الدَّفْنِ؛ لِأَنَّ النَّبِيَّ ﷺ فَعَلَ ذَلِكَ، عَلَى أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ فِي حُدُودِ شَهْرٍ فَأَقْلَ، فَإِنْ كَانَتْ الْمُدَّةُ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ لَمْ تُشْرَعِ الصَّلَاةُ عَلَى الْقَبْرِ؛ لِأَنَّهُ لَمْ يُنْقَلْ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ صَلَّى عَلَى قَبْرِ بَعْدَ شَهْرٍ مِنْ دَفْنِ الْمَيِّتِ.



<sup>1</sup> Abu Hurairalta on raportoitu: “Eräällä tummaihoisella -miehellä tai naisella - oli tapana siivota moskeijaa, mutta sitten hän kuoli. Profeetta ﷺ ei tiennyt hänen kuolleen, mutta sitten hän muisti hänet yhtenä päivänä ja sanoi: ‘Mitä tapahtui tuolle henkilölle?’ He sanoivat: ‘Oi Allahin sanansaattaja, hän kuoli.’ Hän (ﷺ) sanoi: ‘Miksi te ette ilmoittaneet minulle?’ He sanoivat: ‘Hänen tarinansa oli se ja se (eli he eivät pitäneet häntä merkityksellisenä).’ (Abu Huraira) sanoi: ‘He vähätelivät häntä’. Hän (ﷺ) sanoi: ‘Näyttäkää minulle hänen hautansa.’ Sitten hän (ﷺ) meni hänen hautansa luokse ja suoritti (hautaus)rukouksen hänen ylleen.”

Tämän raportoi al-Bukhari (1337).

(عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - أَنَّ أَسْوَدَ - رَجُلًا أَوْ امْرَأَةً - كَانَ يَتِمُّ الْمَسْجِدَ فَمَاتَ، وَلَمْ يَعْلَمْ النَّبِيُّ ﷺ بِمَوْتِهِ فَذَكَرَهُ ذَاتَ يَوْمٍ فَقَالَ: «مَا فَعَلَ ذَلِكَ الْإِنْسَانُ». قَالُوا مَاتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ. قَالَ: «أَفَلَا أَدُنُّمُونِي». فَقَالُوا إِنَّهُ كَانَ كَذًّا وَكَذَا فَصَبَّه. قَالَ فَحَقَّرُوا شَأْنَهُ. قَالَ: «فَدُلُّونِي عَلَى قَبْرِهِ». فَأَتَى قَبْرَهُ فَصَلَّى عَلَيْهِ.

رواه البخاري (1337).





## [10. Sen säädös, että kuolleen perhe valmistaa ruokaa ihmisille]

Kuolleen perheen ei ole sallittua valmistaa (tai tarjota) ruokaa ihmisille. Tämä johtuu Jariir bin Abdillaah al-Bajaliin – mahtavan seuralaisen, Allah olkoon tyytyväinen häneen – lausunnosta: “Meillä oli tapana pitää kuolleen perheen luona kokoontumista ja ruuan valmistamista hautaamisen jälkeen *nijaahana* (kielletynä suremisen muotona).” Tämän raportoi imaami Ahmad (2/204) hyvällä (*hasan*) kertomaketjulla.

Mitä tulee taas ruuan valmistamiseen heille (kuolleen perheelle), tai (sen tarjoamiseen) heidän (luonaan oleville) vieraille, niin tämä ei haittaa.<sup>1</sup> Hänen sukulaisilleen ja naapureille on laillistettu (suositeltavaksi), että he tekevät ruokaa heille. Tämä johtuu siitä, että kun profeetan ﷺ luokse saapui uutinen Jaabir bin Abi Taalibin kuolemasta, joka menehtyi Shaamissa, hän (ﷺ) käski hänen (ﷺ) perhettään tekemään Jaabirin perheelle ruokaa, ja hän sanoi: “**Totisesti, heitä on kohdannut asia, joka vie heidän aikansa ja huomionsa.**” Ei ole myöskään haittaa, että vainajan perhe kutsuu naapureitaan tai muita syömään (tätä ruokaa). Tällä ei myöskään ole rajoitettua aikaa, mitä tietäisimme shariasta.

## [عاشراً: حُكْمُ صُنْعِ الطَّعَامِ مِنْ قِبَلِ أَهْلِ الْمَيِّتِ لِلنَّاسِ]

لَا يَجُوزُ لِأَهْلِ الْمَيِّتِ أَنْ يَصْنَعُوا طَعَامًا لِلنَّاسِ؛ لِقَوْلِ جَرِيرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْبَجَلِيِّ الصَّحَابِيِّ الْجَلِيلِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: «كُنَّا نَعُدُّ الْاجْتِمَاعَ إِلَى أَهْلِ الْمَيِّتِ وَصَنْعَةَ الطَّعَامِ بَعْدَ الدَّفْنِ مِنَ النَّيَاحَةِ» رَوَاهُ الْإِمَامُ أَحْمَدُ (٢/٢٠٤) بِسَنَدٍ حَسَنٍ.

أَمَّا صُنْعُ الطَّعَامِ لَهُمْ، أَوْ لِيُضَيِّفَهُمْ فَلَا بَأْسَ، وَيُشْرَعُ لِأَقْرَبِيهِ وَجِيرَانِهِ أَنْ يَصْنَعُوا لَهُمْ الطَّعَامَ؛ لِأَنَّ النَّبِيَّ ﷺ لَمَّا جَاءَهُ الْخَبْرُ بِمَوْتِ جَعْفَرِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ – رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ – فِي الشَّامِ أَمَرَ أَهْلَهُ أَنْ يَصْنَعُوا طَعَامًا لِأَهْلِ جَعْفَرٍ، وَقَالَ: «إِنَّهُ أَتَاهُمْ مَا يُشْغِلُهُمْ». وَلَا حَرَجَ عَلَى أَهْلِ الْمَيِّتِ أَنْ يَدْعُوا جِيرَانَهُمْ، أَوْ غَيْرَهُمْ لِلْأَكْلِ مِنَ الطَّعَامِ الْمُهْدَى إِلَيْهِمْ، وَلَيْسَ لِذَلِكَ وَقْتُ مَحْدُودٌ فِيمَا نَعَلِمُ مِنَ الشَّرْعِ.

<sup>1</sup> Abdul Karim al-Khudayr sanoi: “Tämä ei ole juhlan merkki, vaan se on luonteeltaan lahjaksi annettua ruokaa, joka on naapureiden ja sukulaisten kunnioittamista, ja koska kyseessä on ruokaa, jota on enemmän kuin (perhe) tarvitsee.”

(Sharh al-durus al-muhimmah li-‘aammatil-ummah li-Abdul Karim al-Khudayr)

<sup>(1)</sup> قال عبد الكريم الخضير: «فليسَ هذا من مظاهرِ الولائم، لكنّه باعتبارِ أنّه طعامٌ أُهدِيَ إليهم، ومن بابِ إكرامِ الجيرانِ والأقرباءِ، ولأنّه طعامٌ فيه قدرٌ زائدٌ على الحاجةِ.»

(شرح الدروس المهمة لعامة الأمة لعبد الكريم الخضير)



حكم صنع الطعام من قبل أهل الميت للناس  
Sen säädös, että kuolleen perhe  
valmistaa ruokaa ihmisille

لا يجوز لأهل الميت أن  
يصنعوا طعامًا للناس بعد  
الدفن

Ei ole sallittua, että  
kuolleen perhe  
valmistaa ruokaa  
ihmisille  
hautajaisten jälkeen.

صنع الطعام لأهل  
الميت وضيوفهم فلا بأس  
بذلك<sup>(١)</sup>

Ruokaa voi  
kuitenkin valmistaa  
kuolleen perheelle  
ja heidän  
vierailleen, eikä  
siinä ole mitään  
vääriä (kunhan  
kysessä ei ole juhla  
tai seremonia<sup>1</sup>).

يُستحب للأقارب  
والجيران أن يصنعوا  
الطعام لأهل الميت

On suositeltavaa,  
että sukulaiset ja  
naapurit valmistavat  
ruokaa kuolleen  
perheelle.

يجوز لأهل الميت دعوة  
الجيران أو الضيوف  
للأكل من الطعام المهدى  
إليهم

Kuolleen perhe voi  
kutsua naapureita  
tai vieraita syömään  
heille lahjoitettua  
ruokaa.



<sup>1</sup> Abdul-Razzaaq al-Badr sanoi: ”Ei ole mitään haittaa siinä, että kuolleen sukulaiset tai naapurit lähettävät heille ruokaa. Jos ruoka, joka saapuu heille, ylittää heidän tarpeensa, ja he kutsuvat joitain naapureitaan tai köyhiä syömään heidän kanssaan ylimääräisen ruoan, siinä ei ole mitään vääriä. Mutta se, että tästä tehdään tilaisuus, jossa kuolleen perhe valmistaa ruokaa ja kutsuu ihmisiä syömään yhdessä, sille ei ole mitään perustaa; se on oikeastaan epäislamilainen tapa, joka on peräisin tietämättömyyden ajalta.”

(Sharh al-durus al-muhimmah li-'aammati il-ummah li-Abdu-r-Razzaaq al-Badr)

<sup>(١)</sup> قال عَبْدُ الرَّزَّاقِ الْبَدْرِي: «فَلَا بَأْسَ أَنْ يُرْسَلَ إِلَيْهِمْ جِيرَانُهُمْ أَوْ بَعْضُ قَرَابَتِهِمْ طَعَامًا، وَإِذَا كَانَ الطَّعَامُ الَّذِي هَذَا وَصَلَهُمْ زَائِدًا عَنِ حَاجَتِهِمْ، وَدَعَوْا بَعْضَ جِيرَانِهِمْ أَوْ بَعْضَ الْفُقَرَاءِ يَأْكُلُونَ مَعَهُمُ الطَّعَامَ الزَّائِدَ، فَلَا حَرَجَ عَلَيْهِمْ فِي ذَلِكَ، لَكِنْ أَنْ تُتَّخَذَ هَذِهِ مُنَاسِبَةً، وَيَصْنَعُ أَهْلُ الْمَيِّتِ الْأَطِيمَةَ، وَيَجْمَعُونَ النَّاسَ عَلَيْهَا، فَهَذَا لَا أَصْلَ لَهُ بَلْ هُوَ مِنْ عَمَلِ أَهْلِ الْجَاهِلِ.»

(شرح الدروس المهمة لعامة الأمة لعبد الرزاق البدر)



## [11. Naisen ja miehen suruajan säädös kuolleen puolesta ja sen kesto]

Naisen ei ole sallittua viettää suruaikaa<sup>1</sup> kuoleman johdosta enempää kuin kolme päivää, paitsi hänen miehensä kuollessa. Hänen on surtava miehensä kuolemaa neljä kuukautta ja kymmenen päivää. Mutta jos hän on raskaana, niin hänen synnyttämiseensä saakka. Tämä on vahvistettu autenttisessa *sunnassa*<sup>2</sup> profeetalta

## [حَادِي عَشْرَ: حُكْمُ الْإِحْدَادِ عَلَى الْمَيِّتِ وَمُدَّتُهُ لِلْمَرْأَةِ وَالرَّجُلِ]

لَا يَجُوزُ لِلْمَرْأَةِ الْإِحْدَادُ<sup>(١)</sup> عَلَى مَيِّتٍ أَكْثَرَ مِنْ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ إِلَّا عَلَى زَوْجِهَا فَإِنَّهُ يَجِبُ عَلَيْهَا أَنْ تَحِدَّ عَلَيْهِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا، إِلَّا أَنْ تَكُونَ حَامِلًا فَعَلَى وَضْعِ الْحَمْلِ؛ لَثُبُوتِ السَّنَةِ<sup>(٢)</sup> الصَّحِيحَةِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ بِذَلِكَ.

<sup>1</sup> Tarkoittaen, että tietyt teot ovat kiellettyjä heille siihen aikaan. Itse sureminen on kuitenkin sallittua, kuten profeettakin ﷺ itki äitinsä haudalla ja suri menetyksiä, joita hänen elämässään tapahtui. Abu Hurairan on raportoitu sanoneen: **”Profeetta ﷺ vieraili hänen äitinsä haudalla, ja hän itki ja sai hänen ympärillään olevat itkemään.”** Tämän raportoi Muslim (976).

<sup>(١)</sup> بمعنى أن بعض الأفعال محرمة عليهم في ذلك الوقت تحديدا. ومع ذلك، فإن الحزن بحد ذاته جائز، كما بكى النبي ﷺ عند قبر أمه وحزن على الأحداث التي حدثت في حياته. روي عن أبي هريرة، قال: «رَأَى النَّبِيَّ ﷺ قَبْرَ أُمِّهِ فَبَكَى وَأَبَكَى مِنْ حَوْلِهِ». رواه مُسْلِمٌ (٩٧٦)

Jopa profeetta Ya'qub itki itsensä sokeaksi menettäessään poikansa Yuusufin, kuten Koraanissa on mainittu: **”(Ya'qub sanoi): ‘Oi surua, mitä tunnen Yuusufista!’ Ja hän menetti näkönsä surun vuoksi.”** (12:84)

حتى النبي يعقوب بكى حتى فقد بصره حزناً على فقدان ابنه يوسف، كما ذكر في القرآن: «وَقَالَ يَا سَعْدَى عَلَى يُونُسَ وَأَبْيَضْتُ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ» (يوسف: ٨٤).

Abdul Razzaq al-Badr sanoi: **”Naisen suruajalla (*ihdaadilla*) tarkoitetaan viittä asiaa:**

قال عبد الرزاق البدر: «يراد بإحْدَادِ الْمَرْأَةِ خَمْسَةٌ أَشْيَاءَ:

1. Hänen kodissaan pysymistä, jossa hänen miehensä kuoli. Ja hän pysyy siellä niin paljon, kun hän kykenee. Hänen ei ole sallittua lähteä sieltä, paitsi tarvittaessa.

١- الْبَقَاءُ فِي مَنْزِلِهَا الَّذِي تُوْفِيَ زَوْجُهَا وَهِيَ فِيهِ مَهْمَا امْتَكَنَهَا ذَلِكَ، وَلَا يَجُوزُ خُرُوجُهَا مِنْهُ إِلَّا لِحَاجَةٍ.

2. Hajusteista pidättäytymistä, että niitä menisi hänen vaatteisiinsa tai hänen kehoonsa, sekä *hennan* käytöstä pidättäytymistä.

٢- تَجَنُّبُ الطِّيبِ فِي ثِيَابِهَا وَبَدَنِهَا، وَكَذَلِكَ الْحِنَاءِ.

3. Kauneutta koristavien asioiden käyttämisestä pidättäytymistä. Tähän kuuluu kaikkien koristeellisten asioiden tyypit (esimerkiksi korut ja meikki).

٣- تَجَنُّبُ تِسِّ الْحُلِيِّ بِجَمِيعِ أَنْوَاعِهِ.

4. Kaunistavien vaatteiden pukemisesta pidättäytymistä.

٤- تَجَنُّبُ تِسِّ مَلَابِسِ الزَّيْنَةِ.

5. Silmänrajauksen (*kuhlin* ja muiden meikkien) käytön jättämistä.”

(Sharh al-durus al-muhimmah li-hammati il-ummah li Abdur-Razzaq al-Badr)

(شرح الدروس المهمة لعامة الأمة لعبد الرزاق البدر)

<sup>2</sup> Uskovaisten äiti Umm Habibah sanoi: ”Kuulin profeetan ﷺ sanovan: ”Naisen, joka uskoo Allahiin ja viimeiseen päivään, ei ole sallittua viettää suruaikaa kuoleman johdosta

<sup>(٢)</sup> قَالَتْ أُمُّ حَبِيبَةَ أُمُّ الْمُؤْمِنِينَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ: «لَا يَحِلُّ لِمَرْأَةٍ تُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، أَنْ تَحِدَّ عَلَى مَيِّتٍ فَوْقَ ثَلَاثٍ، إِلَّا عَلَى زَوْجٍ، فَإِنَّهَا تَحِدُّ عَلَيْهِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا». رواه البخاري (١٢٨٠).

أما ما يتعلق بحكم الحامل الذي ذكره المؤلف، فقد ورد ذكره في الآية الرابعة من سورة الطلاق (الطلاق: ٤).



ﷺ koskien tätä aihetta.

Miehen taas ei ole sallittua viettää suruaikaa (*al-ihdaadia*) yhdenkään sukulaisensa kuoleman johdosta, eikä kenenkään muun.

أَمَّا الرَّجُلُ فَلَا يَجُوزُ لَهُ أَنْ يَحْدَّ عَلَى أَحَدٍ مِنَ  
الْأَقْرَابِ أَوْ غَيْرِهِمْ.

الإِحْدَادُ لِلنِّسَاءِ  
Naisen suruaika (*al-ihdaad*)

لا يجوز للمرأة الإحداد على ميت أكثر  
من ثلاثة أيام إلا على زوجها.

Naisen ei ole sallittua viettää suruaikaa kenekään kuoleman johdosta yli kolmea päivää, paitsi aviomiehensä kohdalla.

يجب عليها الإحداد على زوجها  
أربعة أشهر وعشرة أيام.

Hänen on vietettävä suruaikaa aviomiehensä kuoleman johdosta neljä kuukautta ja kymmenen päivää.

إذا كانت حاملاً، فعليها الإحداد  
حتى وضع الحمل.

Jos hän on raskaana, hänen tulee viettää suruaikaa, kunnes hän synnyttää.

الإِحْدَادُ لِلرِّجَالِ  
Miehen suruaika (*al-ihdaad*)

لا يجوز للرجل الإحداد على  
أحد من الأقارب أو غيرهم.

Miehelle ei ole sallittua viettää suruaikaa kenenkään sukulaisen eikä muun kuoleman johdosta.

enempää kuin kolme päivää paitsi, puolison kuoleman johdosta. Totisesti, hän viettää suruaikaa hänen kuolemansa johdosta neljä kuukautta ja kymmenen päivää.” Tämän raportoi al-Bukhari (1280).

Mitä tulee raskaanaolevan säädökseen, josta kirjailija mainitsi, niin tästä mainitaan Koraanin *suurah at-Talaqin* neljännessä jakeessa (65:4).



## [12. Haudoilla vierailemisen säädös miehille ja naisille]

Miehille on laillistettu haudoilla silloin tällöin vierailu, jotta hän tekisi pyyntörukouksia heidän puolestaan, pyytäisi heille armoa, muistaisi kuolemaa ja sen jälkeisiä tapahtumia. Tämä johtuu profetaan ﷺ lausunnosta, jossa hän ﷺ sanoi: **“Vierailkaa haudoilla, sillä se muistuttaa teitä tuonpuoleisesta.”** Tämän raportoi Muslim (976) hänen *Sahiih*-kirjassaan. Ja hänellä ﷺ oli tapana opettaa seuralaisiaan sanomaan vieraillessaan haudoilla: **“*Āssālāmu ‘alajkum āhlād-dijāari minā-l-mu‘miniinā wā-l-muslimiinā, wā innā in shāa Allaah bikum lāahiquun, nās-ālu-l-laahā lānā wā lākumu-l-‘āfiyah, jārhamullaahu-l-mutaqaddimiin minnā wā-l-mustā’khiiriin*** (Rauha olkoon teidän yllänne – asuinpaikan asukkaiden joukossa olevien uskovaisten ja muslimien yllä. Me tulemme Allahin luvalla liittymään teidän joukkoonne. Pyydämme Allahilta meille ja teille suojaa. Allah armahtakoon edellä kävijöitä ja myöhemmin tulijoita).” (*Sahih Muslim* 975)

Naisten taas ei ole sallittua vieraillla haudoilla, sillä Allahin sanansaattaja ﷺ kirosi haudoilla vierailevat naiset<sup>1</sup>. Tämä

## [ثَانِي عَشَرَ: حُكْمُ زِيَارَةِ الْقُبُورِ لِلرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ]

يُشْرَعُ لِلرِّجَالِ زِيَارَةُ الْقُبُورِ بَيْنَ وَقْتٍ وَآخَرَ  
لِلدُّعَاءِ لَهُمْ، وَالتَّرْحِمِ عَلَيْهِمْ، وَتَذَكُّرِ الْمَوْتِ  
وَمَا بَعْدَهُ؛ لِقَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ: «زُورُوا الْقُبُورَ،  
فَإِنَّهَا تُذَكِّرُكُمْ الْآخِرَةَ» أَخْرَجَهُ الْإِمَامُ مُسْلِمٌ  
(٩٧٦) فِي صَحِيحِهِ، وَكَانَ ﷺ يَعْلَمُ أَصْحَابَهُ  
إِذَا زَارُوا الْقُبُورَ أَنْ يَقُولُوا: «السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ  
الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ  
اللَّهُ بِكُمْ لِأَحْقُونَ، نَسَأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ،  
يَرْحَمَ اللَّهُ الْمُتَقَدِّمِينَ مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِينَ».  
(صحيح مسلم ٩٧٥)

أَمَّا النِّسَاءُ فَلَيْسَ لَهُنَّ زِيَارَةُ الْقُبُورِ؛ لِأَنَّ الرَّسُولَ  
ﷺ لَعَنَ زَائِرَاتِ الْقُبُورِ،<sup>(١)</sup> وَلِأَنَّهِنَّ يُخْشَى مِنْ  
زِيَارَتِهِنَّ الْفِتْنَةَ وَقِلَّةَ الصَّبْرِ، وَهَكَذَا لَا يَجُوزُ  
لَهُنَّ اتِّبَاعُ الْجَنَائِزِ إِلَى الْمَقْبَرَةِ؛ لِأَنَّ الرَّسُولَ ﷺ  
نَهَاهِنَّ عَنْ ذَلِكَ.

<sup>1</sup> Tämän raportoi at-Tirmidhi (1056), ja al-Albaani luokitteli sen hyväksi (*hasan*). Toisen mielipiteen mukaan naisten on sallittua vieraillla haudoilla, sillä eräänä päivänä Aisha vieraili veljensä haudalla, ja hänen palatessaan takaisin, häneltä kysyttiin: “Eikö Allahin sanansaattaja ﷺ kieltänyt teitä naisia vieraillemasta haudoilla?” Aisha sanoi: “Kyllä, (ensin) hän kielsi, mutta sitten hän käski meitä vieraillla niiden luona.” Tämän raportoi al-Bayhaqi hänen kirjassaan *Sunan al-kubraa* (6659), ja al-Albaani luokitteli sen autenttiseksi (*sahih*).

<sup>(1)</sup> رواه الترمذي (١٠٥٦)، وحسنه الألباني. أما القول الآخر، فيجوز للنساء زيارة القبور، لأنه في يوم من الأيام زارت عائشة قبر أخيها، وعندما عادت سئلت: «أليس كان رسول الله ﷺ نهى عن زيارة القبور قالت: نعم كان نهى ثم أمر بزيارتها». رواه البيهقي في كتابه "سنن الكبرى" (٦٦٥٩)، وصححه الألباني.



johtuu sen pelosta, että heidän vierailunsa olisi koettelemus ja johtaisi kärsivällisyyden vähäisyyteen. Samankaltaisesti heidän ei ole sallittua seurata hautajaisia haudalle, sillä sanansaattaja ﷺ kielsi tämän heiltä<sup>1</sup>.

Rukous kuolleen puolesta moskeijassa tai rukoushuoneessa on kuitenkin laillista kaikille – miehille sekä naisille.

أَمَّا الصَّلَاةُ عَلَى الْمَيِّتِ فِي الْمَسْجِدِ، أَوْ فِي الْمُصَلَّى فَهِيَ مَشْرُوعَةٌ لِلرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ جَمِيعًا.



<sup>1</sup> Vaikka haudoilla vieraileminen olisi sallittua, niin naisten ei tulisi osallistua hautaamiseen, jossa on vain miehiä. Tämä johtuu siitä, että Umm Atiyyah - Allah olkoon tyytyväinen häneen - sanoi: “**Meitä kiellettiin seuraamasta hautausprosessia, mutta tätä ei asetettu meitä vastaan (absoluuttiseksi kielloksi).**”

Tämän raportoi al-Bukhari (1278).

على الرغم من أن زيارة القبور قد تكون جائزة، إلا أنه لا ينبغي للنساء المشاركة في عملية الدفن التي يكون فيها الرجال فقط. وذلك لأن أم عطية - رضي الله عنها - قالت: «نُهِينَا عَنْ اتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ، وَلَمْ يُعْزَمَ عَلَيْنَا».

رواه البخاري (١٢٧٨).



زيارة القبور وحكمها للرجال  
Hautojen vierailu ja sen  
säädos miehille

مشروعة بين الحين والآخر  
Sallittua silloin tällöin

أهداف الزيارة  
Vierailun tavoitteet

الدعاء للأموات وطلب الرحمة لهم  
Tehdä pyyntörukousta  
kuolleiden puolesta ja  
pyytää heille armahdusta

تذكر الموت والآخرة  
Kuoleman ja tuonpuoleisen  
muistaminen

زيارة القبور وحكمها للنساء  
Hautojen vierailu ja sen  
säädos naisille

زيارة القبور للنساء غير مشروعة  
Hautojen vierailu ei ole  
sallittua naisille.

بحسب القول الآخر، يجوز  
للنساء زيارة القبور من حين لآخر  
Toisen mielipiteen  
mukaan naisten on  
sallittua vierailla haudoilla  
silloin tällöin.

لا يجوز للنساء اتباع الجنائز إلى  
المقبرة  
Naisten ei ole sallittua  
seurata hautajaisia  
hautausmaalle.

الصلاة على الميت في المسجد أو  
المصلى جائزة للجميع – للرجال  
والنساء  
(Hautaus)rukous kuolleen  
ylle moskeijassa tai  
rukoushuoneessa on  
kuitenkin laillista kaikille –  
miehille sekä naisille.



اثنا عشر حكمًا مختصرًا متعلقًا بعملية الجنازة  
Kaksitoista hautausprosessiin  
(*janaazaan*) liittyvää säädöstä  
tiivistettynä

1. Kuolevaa suositellaan sanomaan: "لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ - *Allaah*".

2. Kun kuolema on vahvistettu, kuolleen silmät suljetaan ja leuka sidotaan kiinni.

3. Kuollut muslimi on pestävä, paitsi marttyyri, joka kuoli taistelussa.

4. Kuolleen keho tulisi pestä tietyllä tavalla.

5. Mies kiedotaan kolmeen valkoiseen kankaaseen, nainen viiteen, poikalapsi yhdestä kolmeen ja tyttölapsi kolmeen.

6. Vainajan nimeämällä henkilöllä on ensisijaisesti oikeus pestä hänet, ja tämän jälkeen lähimmällä samaa sukupuolta olevalla sukulaisella.

7. (Hautaus)rukous sisältää neljä *takbiria* ja pyyntörukoukset vainajan puolesta.

8. Hauta kaivetaan miehen keskivartalon syvyyteen, ja haudan reunan *lahd*-koloon asetetaan vainaja oikealle kyljelleen kohti *qiblaa*. Selkä tuetaan, hauta täytetään ja sen päälle asetetaan kiviä sekä ruiskutetaan vettä. Pinnasta ei saa tehdä *shibr*-mittaa korkeampaa, eikä hautaa saa koristella.

9. Yhteisö suorittaa hautausrukouksen *sunnan* mukaisten ohjeiden perusteella. Tämän voi suorittaa enintään kuukauden kuluttua, mikäli siihen ei päässyt osallistumaan.

10. Omaisten ei ole sallittua valmistaa ruokaa yhteisölle eikä järjestää uskottomien tapaan tilaisuuksia perheenjäsenen kuoleman johdosta. Heille on suositeltavaa valmistaa ruokaa, eikä haittaa, jos he pyytävät muita syömään ylimääräistä ruokaa.

11. Naisen suruajan vietto (*ihdaad*) kuoleman johdosta on kolme päivää, mutta puolison kuoleman johdosta neljä kuukautta ja kymmenen päivää.

12. Miesten on suositeltavaa vierailla haudoilla silloin tällöin. Naisiin liittyvästä säädöksestä on eri mielipiteitä.





هَذَا آخِرُ مَا تيسَّرَ جَمْعُهُ  
وَصَلَّى اللهُ وَسَلَّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ، وَآلِهِ وَصَحْبِهِ

Tämä oli viimeinen aihe, jonka kokoamisen Allah helpotti.

Allahin rauha ja siunaukset olkoon profeettamme  
Muhammadin, hänen uskovaisen perheensä ja hänen  
seuralaistensa yllä.



# Tutustuu islamiin

## Yli 100 kielellä



موسوعة الأحاديث النبوية  
HadeethEnc.com



Tarkat käännökset  
profeettallisista haditheista ja  
niiden selityksistä yli 60 kielellä.



بيان الإسلام  
byenah.com



Valikoituja materiaaleja  
islamin tutustumiseen ja  
opettamiseen yli 120 kielellä.



موسوعة القرآن الكريم  
QuranEnc.com



Tarkkoja käännöksiä jalon  
Koraanin jakeiden  
merkityksistä yli 75 kielellä.



موسوعات وخدمات إسلامية باللغات  
s.islamenc.com



Lisää verkkosivustoja  
maailman kielillä:  
(s.islamcontent.com).



موسوعة المحتوى الإسلامي باللغات  
islamcontent.com



Monipuolisia ja kattavia  
islamilaisia materiaaleja  
yli 125 kielellä.



ملايعة أطفال المسلمين بحمته  
kids.islamenc.com



Kysymyksiä ja vastauksia  
muslimilapsille sekä  
aikuisille yli 40 kielellä.

جمعية خدمة المحتوى  
الإسلامي باللغات



جمعية الدعوة  
وتوعية الجاليات بالربوة





Ibn Baazin *ad-Duruus al-muhimmah li 'aammati al-ummah* (Tärkeitä opetuksia jokaiselle muslimille) sisältää kahdeksantoista eri aiheista kappaletta islamin perusasioista. Näihin kuuluu uskonoppeja kuten islamin ja uskon pilarit sekä islamilaista lainoppia, joka käsittelee aiheita rukouksen säädöksistä vainajan hautaamisen säädöksiin.

Tämä käännös sisältää rinnallaan alkuperäisen arabiankielisen tekstin. Mukaan on lisätty myös oppineiden lyhyitä selityksiä, jonkin verran tarpeellisiksi nähtyjä kääntäjän kommentteja sekä ylimääräiset oppimista tukevat käsitekartat.

Kirja sopii erinomaisesti esimerkiksi aloittelijalle, joka toivoo tiivistettyä teosta islamin perusaiheista.

IslamHouse.com

Suomenkieliset  
islamilaiset kirjat

جمعية خدمة المحتوى  
الإسلامي باللغات



بيان الإسلام  
byenah.com

جمعية الدعوة  
وتوعية الجاليات بالربوة



Fi62